

Portable CD Player


Manual de instrucciones _____ **ES**

Manual de instruções _____ **PT**

Mode d'emploi _____ **FR**



Atrac3plus

“WALKMAN” is a registered trademark of Sony Corporation to represent Headphone Stereo products.  is a trademark of Sony Corporation.

“WALKMAN” es una marca registrada de Sony Corporation que representa los productos audífonos estéreo.  es una marca de fábrica de Sony Corporation.

« WALKMAN » est une marque déposée par Sony Corporation pour représenter les produits stéréo dotés d'écouteurs.  est une marque de Sony Corporation.

D-NE10

REPRODUCTOR PORTATIL DE DISCO COMPACTO

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendios o electrocución, no exponga la unidad a la lluvia o a la humedad.

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.

Para evitar incendios, no cubra la ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. No coloque velas encendidas sobre el aparato.

Para evitar el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no coloque recipientes llenos de líquido, como jarrones, sobre el aparato.

Es posible que en ciertos países se regule el desecho de la pila que se utiliza para alimentar este producto. Consulte con las autoridades locales.

PRECAUCIÓN

- CUANDO EL DISPOSITIVO ESTÁ ABIERTO SE EMITE RADIACIÓN LÁSER INVISIBLE
- NO MIRE FIJAMENTE EL HAZ DE LUZ NI VISUALICE EL DISPOSITIVO DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTOS ÓPTICOS
- CUANDO EL DISPOSITIVO ESTÁ ABIERTO SE EMITE RADIACIÓN LÁSER INVISIBLE CLASE 1M
- NO MIRE DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTOS ÓPTICOS

La validez de la marca CE se limita únicamente a aquellos países en los que la legislación la impone, especialmente los países del EEE (Espacio Económico Europeo).

ATRAC3plus y ATRAC3 son marcas comerciales de Sony Corporation.

Índice

¡Disfrute con su ATRAC CD Walkman!

Fuentes de música que pueden reproducirse en este reproductor de CD	6
ATRAC3plus y ATRAC3	7
MP3	7
La estructura de los archivos ATRAC3plus/ATRAC3 y MP3	8

Procedimientos iniciales

Comprobación de los accesorios suministrados	10
Localización de los controles	11

Reproducción de un CD

1. Inserte un CD.	14
2. Conecte el reproductor de CD.	14
3. Reproduzca un CD.	15

Opciones de reproducción

Reproducción de pistas de forma repetida (repetir reproducción)	17
Reproducción de todos los archivos de un grupo seleccionado (reproducción de grupo) (CD de ATRAC/CD de MP3 solamente)	17
Reproducción de una sola pista (reproducción sencilla)	17
Reproducción de pistas en orden aleatorio (reproducción aleatoria)	17
Reproducción de todos los archivos de un grupo seleccionado en orden aleatorio (reproducción aleatoria de grupo) (CD de ATRAC/CD de MP3 solamente)	18
Reproducción de las listas favoritas (reproducción de listas de reproducción m3u) (sólo CD de MP3)	18
Reproducción de las pistas favoritas mediante la inclusión de marcas (reproducción de pistas con marcas)	18

Reproducción de las 10 pistas escuchadas con más frecuencia (reproducción Auto ranking)	19
Reproducción de las pistas escuchadas con más frecuencia en orden aleatorio (reproducción aleatoria Auto ranking) ..	19
Reproducción de pistas en el orden que se desee (reproducción PGM)	20

Funciones disponibles

Ajuste de la calidad del sonido (ecualizador paramétrico)	21
Función G-PROTECTION	22
Protección de los oídos (AVLS)	22
Para detener automáticamente la reproducción (OFF TIMER)	23
Bloqueo de los controles (HOLD)	23
Desactivación de los pitidos	24
Ahorro de energía	24
Reproducción continua de pistas (SEAMLESS) (CD de ATRAC solamente)	25

ES

Conexión del reproductor de CD

Conexión de un equipo de sonido	26
---------------------------------------	----

Conexión a una fuente de alimentación

Empleo de la pila recargable	28
Empleo de la pila seca	30
Notas sobre la fuente de alimentación	31

Información complementaria

Lista de menús	32
Precauciones	33
Mantenimiento	33
Solución de problemas	34
Especificaciones	37
Accesorios opcionales	38

¡Disfrute con su ATRAC CD Walkman!

Gracias por la compra de D-NE10. Este CD Walkman se denomina "ATRAC CD Walkman" porque permite reproducir "CD de ATRAC".

Ahora puede crear fácilmente sus propios CD de ATRAC.

Cómo utilizar SonicStage

Consulte el manual "SonicStage" suministrado.

1

Instalación

Instale el software "SonicStage" suministrado.



2

Almacenamiento de datos y creación de CD

Guarde en el ordenador datos de música importados desde CD o archivos de audio, seleccione sus pistas favoritas y cree sus propios CD.

CD de audio



Archivos de audio*



*Archivos en formato MP3 o WAV

¿Qué es un CD de ATRAC?

Un CD de ATRAC es un CD-R/RW en el cual se han grabado datos de audio comprimidos en formato ATRAC3plus/ATRAC3. En un CD-R/RW pueden grabarse aproximadamente 30 CD de audio.* También pueden grabarse archivos MP3 si se convierten al formato ATRAC3plus/ATRAC3.

* Cuando el tiempo total estimado de reproducción de un CD (álbum) es de 60 minutos y graba en un CD-R/RW de 700 MB a 48 kbps en formato ATRAC3plus.

¿Qué es el formato ATRAC3plus/ATRAC3?

Consulte las páginas 7 - 9 de este manual.

SonicStage convierte los datos de audio al formato ATRAC3plus/ATRAC3.

CD de ATRAC



3

Audición

En el ATRAC CD Walkman podrá escuchar sus propios CD de ATRAC,



así como CD de audio.

Fuentes de música que pueden reproducirse en este reproductor de CD

En este reproductor de CD puede disfrutar de las 3 fuentes de música siguientes:

- CD de audio (formato CDDA)
- CD con archivos en formato ATRAC3plus/ATRAC3 (CD de ATRAC)
- CD con archivos en formato MP3 (CD de MP3)

Formatos de disco compatibles

Puede utilizar discos con formato ISO 9660 nivel 1/2 y extensión Joliet.

Acerca de los CD-R/RW

Este reproductor de CD puede reproducir los CD-R/RW grabados en formato ATRAC3plus/ATRAC3, MP3 o CDDA*, pero la capacidad de reproducción puede variar en función de la calidad del disco y el estado del dispositivo de grabación.

* CDDA es la abreviatura de Compact Disc Digital Audio (audio digital para discos compactos). Es un estándar de grabación utilizado para los CD de audio.

Discos de música codificados mediante tecnologías de protección de los derechos de autor

Este producto se ha diseñado para reproducir discos que cumplen con el estándar Compact Disc (CD). Recientemente, algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados mediante tecnologías de protección de derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que no podrán reproducirse mediante este producto.

Notas

- Este reproductor de CD no puede grabar música en soportes grabables como, por ejemplo, discos CD-R/RW.
- Los discos CD-R/RW grabados en formato ATRAC3plus/ATRAC3 no pueden reproducirse en el ordenador.

ATRAC3plus y ATRAC3

“ATRAC3plus”, que responde a la forma abreviada de “Adaptive Transform Acoustic Coding3plus”, es la tecnología de compresión de audio desarrollada a partir del formato ATRAC3. La compresión del contenido de música a aproximadamente 1/20 del tamaño original que ofrece el formato ATRAC3plus a 64 kbps no afecta en absoluto a la excelente calidad del sonido. Las velocidades de transferencia de bits disponibles son de 48, 64 y 256 kbps.

“ATRAC3”, que responde a la forma abreviada de “Adaptive Transform Acoustic Coding3”, es la tecnología de compresión de audio que satisface los requisitos de sonido de alta calidad y velocidades de compresión elevadas. El formato ATRAC3 puede comprimir contenido de música a aproximadamente 1/10 del tamaño original, lo que contribuye a reducir el volumen del soporte. Las velocidades de transferencia de bits disponibles son de 132, 105 y 66 kbps.

Número de grupos y archivos que pueden utilizarse

- Número máximo de grupos: 255
- Número máximo de archivos: 999

Para obtener más información, consulte el manual “SonicStage” suministrado.

Nota acerca de cómo guardar archivos en el soporte

No guarde archivos con formatos distintos (excepto archivos MP3) ni cree carpetas innecesarias en un disco que contenga archivos ATRAC3plus/ATRAC3.

MP3

MP3 (MPEG-1 Audio Layer3) que constituye un estándar de compresión de los archivos de audio de Motion Picture Experts Group, un grupo de trabajo ISO (International Organization for Standardization, Organización internacional de estandarización), permite comprimir archivos de audio a aproximadamente 1/10 del tamaño de datos de un disco compacto estándar.

Las principales especificaciones del formato de disco compatible son:

- Niveles de directorio máximos: 8
- Caracteres que pueden utilizarse: A - Z, a - z, 0 - 9, _ (subrayado)

Notas

- Cuando asigne un nombre a un archivo, asegúrese de añadirle la extensión de archivo “mp3”.
- Si añade la extensión “mp3” a un archivo que no sea de este tipo, el reproductor no podrá reconocerlo.

(Continúa)

Número de grupos y archivos que pueden utilizarse

- Número máximo de grupos: 255
- Número máximo de archivos: 999

Ajustes para el software de compresión y de escritura

- Este reproductor de CD puede reproducir los archivos MP3 que cumplan las especificaciones siguientes: Velocidad de bits: de 16 a 320 kbps. Frecuencias de muestreo: 32/44,1/ 48 kHz. El reproductor también admite la velocidad de bits variable (VBR, Variable Bit Rate). Para comprimir un origen para un archivo MP3, se recomienda ajustar la velocidad de transferencia de bits del software de compresión en “44,1 kHz” “128 kbps” y “Constant Bit Rate”.
- Para realizar una grabación a la capacidad máxima, ajuste el reproductor en “halting of writing”.
- Para grabar de una vez a la máxima capacidad de un soporte vacío, ajuste el reproductor en “Disc at Once”.

Notas acerca de cómo guardar archivos en el soporte

- No guarde archivos con formatos distintos (excepto archivos en formato MP3/ATRAC3plus/ATRAC3) ni carpetas innecesarias en un disco que contenga archivos MP3.
- Cuando se inserta un disco, el reproductor de CD lee toda la información de carpetas y archivos que contiene. Si hay muchas carpetas en el disco, puede tardar cierto tiempo en iniciarse la reproducción o comenzar la reproducción del siguiente archivo.

La estructura de los archivos ATRAC3plus/ATRAC3 y MP3

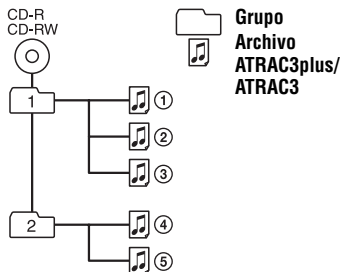
Grupos y carpetas

La estructura del formato ATRAC3plus/ATRAC3 es muy sencilla. Consiste en “archivos” y “grupos”. Un “archivo” equivale a una “pista” de un CD de audio. Un “grupo” es un conjunto de archivos que equivale a un “álbum”. El “grupo” no dispone de ninguna estructura de directorios (no puede crearse un grupo nuevo dentro de un grupo existente).

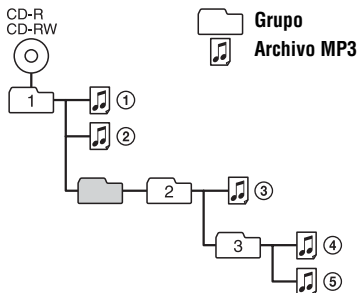
Cuando se hace referencia a los CD de MP3, “archivo” equivale a “pista” y “grupo” equivale a “álbum”. Este reproductor de CD ha sido diseñado para reconocer una carpeta de archivos MP3 como un “grupo”, de modo que pueda reproducir los discos CD-R/RW grabados en formato ATRAC3plus/ATRAC3 y los grabados en formato MP3 con el mismo proceso.

Estructura y orden de reproducción de los archivos ATRAC3plus/ATRAC3/MP3

•ATRAC3plus/ATRAC3



•MP3



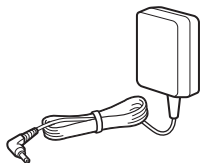
Notas

- Se omitirán los grupos que no contengan archivos MP3.
- Si se graban archivos ATRAC3plus/ATRAC3 y MP3 en un mismo CD, este reproductor de CD reproduce los archivos ATRAC3plus/ATRAC3 en primer lugar.
- En función del método utilizado para grabar los archivos MP3 en el disco, es posible que el orden de reproducción sea distinto del que se indica arriba.

Procedimientos iniciales

Comprobación de los accesorios suministrados

Adaptador de alimentación de ca (1)



Soporte de carga (1)



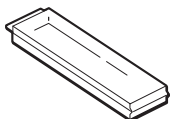
Pila recargable (1)



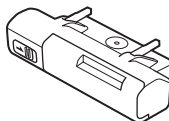
Funda de transporte(1)



Estuche de transporte de la pila (1)



Estuche de pilas externo (1)



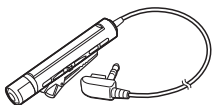
Cascos y auriculares (1)



CD-ROM* (SonicStage) (1)



Mando a distancia (1)



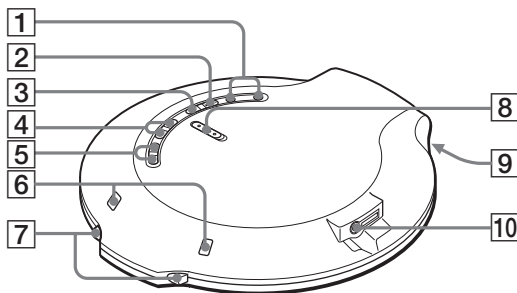
* No reproduzca un CD-ROM en un reproductor de CD de audio.

Manual del usuario de SonicStage (1)

Localización de los controles

Reproductor de CD (parte posterior)

Para más información, consulte las páginas que aparecen entre paréntesis.



- 1** Botones VOL (volumen) +^{*1}/-(15)
- 2** Botón ►||^{*1} (reproducir/pausa) (14, 15)
- 3** Botón ■ (parada)/CHG (carga) (15, 29)
- 4** Botones ◀◀/▶▶ (AMS^{*2}/búsqueda) (15)
- 5** Botones □ (grupo) +/- (15, 20)
- 6** Terminales para el soporte de carga/estuche de pilas externo (14, 29, 30)
- 7** Interruptor OPEN (14, 28)
Apriete suavemente el interruptor por ambos lados.
- 8** Interruptor HOLD (23)
Deslice el interruptor en el sentido que indica la flecha para desactivar los botones en el reproductor de CD.
- 9** Indicador OPERATION (parte delantera) (operación) (14, 23, 24, 29)
El color del indicador cambia en función del tipo de fuente de música que se reproduzca. Rojo: CD de audio, verde: archivo ATRAC3plus/ATRAC3, naranja: archivo MP3. Algunos minutos después de insertar el CD, el indicador se ilumina en rojo, naranja y verde en forma alternada. Este indicador también funciona como el indicador HOLD y el indicador CHG (carga).
- 10** Toma ◡ (auriculares)/LINE OUT (OPTICAL) (14, 26)
Puede cambiar la función de la toma con el menú.

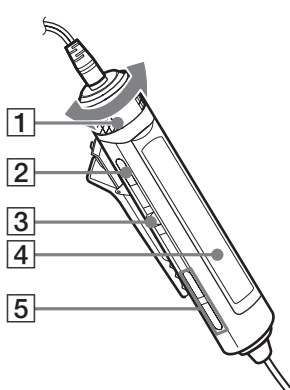
*1 El botón tiene un punto táctil.

*2 Sensor automático de música

(Continúa)

Mando a distancia

Para más información, consulte las páginas que aparecen entre paréntesis.



1 Control VOL (volumen) +/- (15, 21, 23)
Gire para ajustar el volumen.

2 Botón ■ (detener) (15, 22, 23, 32)

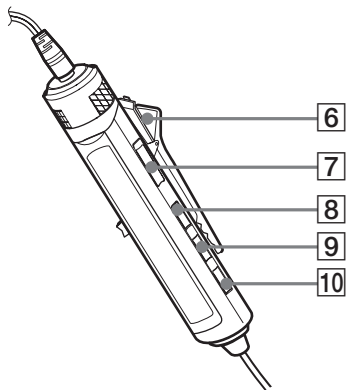
3 Palanca de desplazamiento (◀◀ ▶▶/ENT ▶▶) (15, 18 - 26)
▶▶ (reproducción/pausa)/ENT (introducción):

Pulse durante la detención para iniciar la reproducción y durante la reproducción para realizar una pausa. Cuando seleccione elementos del menú, pulse para ingresar la selección.

Desplace hacia ◀◀ o ▶▶: AMS, rebobinado, avance rápido.

4 Visor (13, 16)

5 Botones □ (grupo) +/- (15, 20)



6 Clip (13)

7 Interruptor HOLD (23)

Deslice el interruptor en el sentido que indica la flecha (aparece una marca amarilla) para desactivar los botones del mando a distancia.

8 Botón DISPLAY (22 - 26, 32)

9 Botón P MODE/☑ (17 - 20)

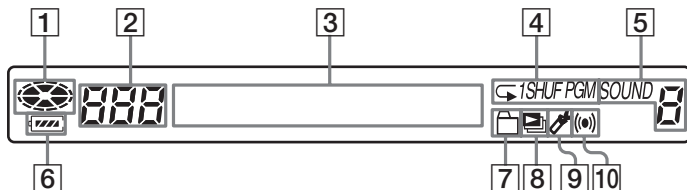
10 Botón SOUND (21)

Nota

Utilice sólo el mando a distancia suministrado. No podrá utilizar este reproductor de CD con el mando a distancia suministrado con otros reproductores de CD.

Visor (mando a distancia)

Para más información, consulte las páginas que aparecen entre paréntesis.

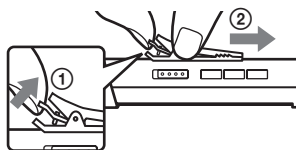


- 1** Indicación del disco
Se ilumina al poner en funcionamiento el reproductor de CD.
- 2** Indicación del número de pista (20)
- 3** Visor de información de caracteres (16)
Al reproducir un CD de audio, el nombre del disco, el nombre de la pista, etc. aparecerán si están grabados en el CD.
Al reproducir un CD de ATRAC/CD de MP3, el nombre de grupo, el nombre de archivo, etc. aparecerán si están grabados en el CD.
- 4** Indicación de modo de reproducción (17 - 20)
Muestra distintos modos de reproducción como, por ejemplo, reproducción aleatoria y reproducción de programa. El indicador "↺" muestra la reproducción repetida.
- 5** Indicación de SOUND (21)
Muestra el ajuste de SOUND seleccionado en el menú.
- 6** Indicación de pila (28)
Muestra una estimación de la energía restante de la pila. Si parpadea "⚡", la pila está agotada.
- 7** Indicación del grupo (17, 18)
Para CD de ATRAC y CD de MP3 solamente
- 8** Indicación de lista de reproducción (18)
Para CD de MP3 solamente
- 9** Indicación de marca (18, 19)
Durante la reproducción, la indicación muestra una pista que tiene una marca.
- 10** Indicación del temporizador (23)
Indica que se ha seleccionado el ajuste OFF TIMER en el menú.

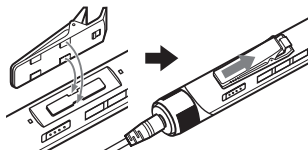
Utilización del clip del mando a distancia

Es posible extraer el clip del mando a distancia y cambiar la dirección del clip.

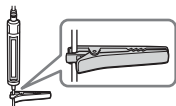
Para extraerlo



Para colocarlo en la dirección opuesta



Puede pasar el cable del mando a distancia a través del clip.



Reproducción de un CD

1. Inserte un CD.

- 1 Apriete suavemente OPEN por ambos lados para abrir la tapa del reproductor de CD.



Interruptor OPEN

- 2 Coloque el CD en la bandeja y cierre la tapa.



Con el lado de la etiqueta hacia arriba

2. Conecte el reproductor de CD.

Puede utilizar las siguientes fuentes de alimentación:

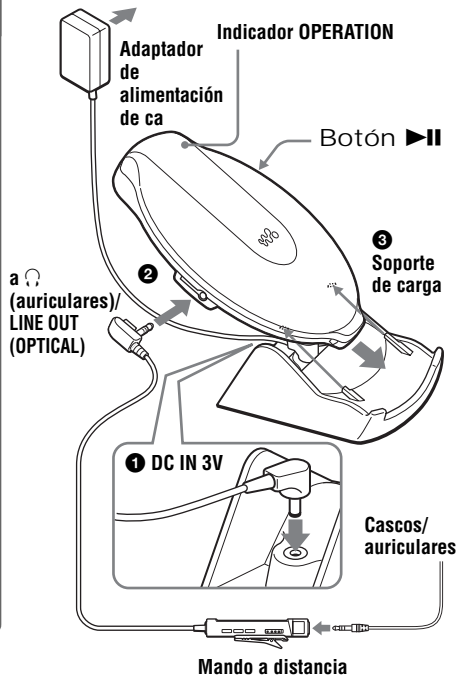
- Pila recargable (página 28)
- Pila alcalina LR6 (tamaño AA) (estuche de pilas externo) (página 30)
- Adaptador de alimentación de ca

En esta página se explica cómo utilizar el reproductor de CD con la corriente doméstica.

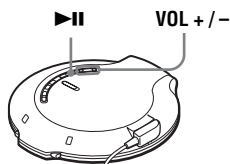
Conecte firmemente los enchufes y terminales.

- 1 Conecte el adaptador de alimentación de ca al soporte de carga.
- 2 Conecte los cascos/auriculares con el mando a distancia al reproductor de CD.
- 3 Coloque el reproductor de CD sobre el soporte de carga.
Asegúrese de que el indicador OPERATION parpadea.

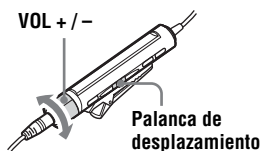
a una toma de ca



3. Reproduzca un CD.



- 1 Pulse ▶||.
- 2 Ajuste el volumen pulsando VOL + o -.



- 1 Pulse la palanca de desplazamiento.
- 2 Ajuste el volumen girando VOL +/-.

Para	Reproductor de CD	Mando a distancia
Reproducir (desde el punto en el que se detuvo anteriormente)	Pulse ▶ . La reproducción comienza a partir del punto en que se detuvo.	Pulse la palanca de desplazamiento. La reproducción comienza a partir del punto en que se detuvo.
Reproducir (desde la primera pista)	Con el reproductor de CD detenido, mantenga pulsado ▶ hasta que se inicie la reproducción de la primera pista.	Con el reproductor de CD detenido, mantenga pulsada la palanca de desplazamiento hasta que se inicie la reproducción de la primera pista.
Realizar una pausa o reanudar la reproducción después de la pausa	Pulse ▶ .	Pulse la palanca de desplazamiento.
Detener*2	Pulse ■/CHG.	Pulse ■.
Localizar el principio de la pista actual (AMS)*1*2	Pulse ◀◀ una vez rápidamente.	Desplace la palanca de desplazamiento hacia la posición ◀◀ una vez.
Localizar el principio de las pistas anteriores (AMS)*3	Pulse ◀◀ varias veces.	Desplace la palanca de desplazamiento hacia la posición ◀◀ varias veces.
Localizar el principio de la pista siguiente (AMS)*2, *3	Pulse ▶▶ una vez rápidamente.	Desplace la palanca de desplazamiento hacia la posición ▶▶ una vez.
Localizar el principio de las pistas posteriores (AMS)*3	Pulse ▶▶ varias veces.	Desplace la palanca de desplazamiento hacia la posición ▶▶ varias veces.
Retroceder rápidamente*2, *5	Pulse y mantenga pulsado ◀◀.	Mantenga pulsada la palanca de desplazamiento en la posición ◀◀.
Avanzar rápidamente*2, *5	Pulse y mantenga pulsado ▶▶.	Mantenga pulsada la palanca de desplazamiento en la posición ▶▶.
Passar a los grupos siguientes*4	Pulse □ + varias veces.	Pulse □ + varias veces.
Volver a los grupos anteriores*4	Pulse □ - varias veces.	Pulse □ - varias veces.

(Continúa)

- *1 Sensor automático de música
- *2 Estas operaciones pueden realizarse durante la reproducción y las pausas.
- *3 Después de reproducir la última pista, puede volver al comienzo de la primera desplazando la palanca de desplazamiento hacia la posición ►► (pulsando ►► en el reproductor de CD). Igualmente, si está en la primera pista, puede localizar la última desplazando la palanca de desplazamiento hacia la posición ◄◄ (pulsando ◄◄ en el reproductor de CD).
- *4 Sólo al reproducir un CD de ATRAC/CD de MP3
- *5 No es posible realizar estas operaciones cuando se utiliza un archivo MP3 grabado en un CD-R/RW en formato Packet Write.

Comprobación de la información de un CD en el visor

Puede verificar la información del CD pulsando DISPLAY en el mando a distancia varias veces. Cuando se reproduce un CD que contiene información de texto como CD-TEXT, aparece “nombre de la pista”, “nombre del álbum”, “nombre del artista”, etc. como se indica entre paréntesis en la tabla siguiente. Cuando se reproduce un CD de ATRAC, se muestra la información que ingresa mediante el software SonicStage. Cuando se reproduce un CD de MP3 que contiene archivos MP3 con una etiqueta ID3*1, se muestra la información de la etiqueta ID3.

Cada vez que pulse DISPLAY, el visor cambiará en este orden:

CD de audio	CD de ATRAC/CD de MP3
Número de pista, tiempo de reproducción transcurrido, (Nombre de la pista)	Número de archivo, nombre de archivo, tiempo de reproducción transcurrido
Número de pista, tiempo restante de la pista actual (Nombre de la pista, nombre del artista)	Número de archivo, nombre de artista, información del CODEC*3, tiempo restante del archivo actual
El número de pistas restantes*2, el tiempo restante en el CD*2 (Nombre del álbum, nombre del artista)	Nombre del grupo, número total de archivos
Pantalla de animación	

- *1 Una etiqueta ID3 es un formato que permite añadir determinada información (nombre de la pista, nombre del álbum, nombre del artista, etc.) en archivos MP3. Este reproductor de CD es compatible con la versión 1.1/2.2/2.3 del formato de etiqueta ID3 (archivos de MP3 solamente).
- *2 No aparece durante la reproducción sencilla, la reproducción aleatoria, la reproducción de pistas con marcas, la reproducción Auto ranking, la reproducción aleatoria Auto ranking ni la reproducción PGM.
- *3 Velocidad de bits y frecuencias de muestreo. Cuando se reproduce un archivo MP3 grabado a VBR (velocidad de bits variable), en el visor aparece “VBR” en lugar de una velocidad de bits. En algunos casos, “VBR” aparece en la mitad de la reproducción, no desde el comienzo.

Notas

- Se pueden mostrar caracteres de la A a la Z, de la a a la z, del 0 al 9 y el carácter _.
- Antes de reproducir un archivo, el reproductor de CD lee la información de los archivos y del grupo (o carpeta) del CD. Aparece “READING”. La lectura puede demorarse en función del contenido del CD.
- Si el grupo no tiene nombre, aparecerá “ROOT” en el visor.
- Si el archivo no tiene información de la etiqueta ID3, en el visor aparece “- - -”.

Extracción del CD

Extraiga el CD presionando el pivote situado en el centro de la bandeja.



► Opciones de reproducción

Puede disfrutar de las siguientes opciones de reproducción utilizando el botón P MODE/↵ en el mando a distancia.

- **Reproducción de pistas de forma repetida (repetir reproducción)**
- **Reproducción de todos los archivos de un grupo seleccionado (reproducción de grupo)**
- **Reproducción de una sola pista (reproducción sencilla)**
- **Reproducción de pistas en orden aleatorio (reproducción aleatoria)**
- **Reproducción de todos los archivos de un grupo seleccionado en orden aleatorio (reproducción aleatoria de grupo)**
- **Reproducción de las listas favoritas (reproducción de listas de reproducción m3u)**
- **Reproducción de las pistas favoritas mediante la inclusión de marcas (reproducción de pistas con marcas)**
- **Reproducción de las 10 pistas escuchadas con más frecuencia (reproducción Auto ranking)**
- **Reproducción de las pistas escuchadas con más frecuencia en orden aleatorio (reproducción aleatoria Auto ranking)**
- **Reproducción de pistas en el orden que se desee (reproducción PGM)**

Reproducción de pistas de forma repetida (repetir reproducción)

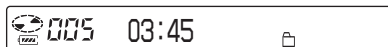
Puede repetir diversas opciones de reproducción.

Durante la reproducción, mantenga pulsado P MODE/↵ hasta que aparezca “↵”.



Reproducción de todos los archivos de un grupo seleccionado (reproducción de grupo) (CD de ATRAC/CD de MP3 solamente)

Durante la reproducción, pulse P MODE/↵ varias veces hasta que aparezca “📁”.



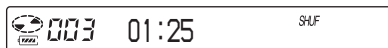
Reproducción de una sola pista (reproducción sencilla)

Durante la reproducción, pulse P MODE/↵ varias veces hasta que aparezca “1”.




Reproducción de pistas en orden aleatorio (reproducción aleatoria)

Durante la reproducción, pulse P MODE/↵ varias veces hasta que aparezca “SHUF”.



Reproducción de todos los archivos de un grupo seleccionado en orden aleatorio (reproducción aleatoria de grupo) (CD de ATRAC/CD de MP3 solamente)



Durante la reproducción, pulse **P MODE**/ varias veces hasta que aparezca "SHUF".





Reproducción de las listas favoritas (reproducción de listas de reproducción m3u) (sólo CD de MP3)

Puede reproducir sus listas de reproducción m3u favoritas*.

* Una "lista de reproducción m3u" es un archivo que tiene codificado el orden de reproducción de los archivos MP3. Para utilizar la función de lista de reproducción, grabe archivos MP3 en un CD-R/RW mediante software de codificación compatible con el formato m3u.

1 Durante la reproducción, pulse **P MODE**/ varias veces hasta que aparezca "" (lista de reproducción).



2 Deslice la palanca de desplazamiento hacia la posición  o  para seleccionar la lista de reproducción que desee.



3 Pulse la palanca de desplazamiento.







Reproducción de las pistas favoritas mediante la inclusión de marcas (reproducción de pistas con marcas)



Con el reproductor de CD en funcionamiento, puede añadir marcas a las pistas que desea y reproducir sólo esas.

- CD de audio: hasta 99 pistas para cada CD (máximo de 10 CD)
- CD de ATRAC: hasta 999 pistas para cada CD (máximo de 5 CD)
- CD de MP3: hasta 999 pistas para cada CD (máximo de 5 CD)


Para añadir marcas

- 1** Durante la reproducción de la pista en la que desea añadir una marca, mantenga pulsada la palanca de desplazamiento hasta que "" parpadee. Una vez que se ha añadido satisfactoriamente la marca, "" parpadeará lentamente.
- 2** Desplace la palanca de desplazamiento hacia  o  para seleccionar la pista a la que desee añadir una marca y, a continuación, repita el paso 1 para añadir marcas a las pistas que desee.


Reproducción de pistas con marcas

- 1 Pulse P MODE/↵ varias veces hasta que “” (marca) parpadee con frecuencia.
- 2 Pulse la palanca de desplazamiento para que “” se ilumine.
Comienza la reproducción de las pistas con marcas.

Para eliminar las marcas

Durante la reproducción de la pista con la marca, mantenga pulsada la palanca de desplazamiento hasta que “” desaparezca del visor.

Para comprobar las pistas con marcas

Durante la reproducción de las pistas con marcas, “” parpadea lentamente en el visor.

Notas

- Durante la reproducción de pistas con marcas, las pistas se reproducen por orden de número de pista, no en el orden en que añadió las marcas.
- Si añade marcas a las pistas del CD número 11 (el CD número 6 al reproducir CD de ATRAC/CD de MP3), se borrarán las marcas del CD que se ha reproducido en primer lugar.
- Todas las marcas almacenadas en la memoria se borrarán:
 - si quita todas las fuentes de alimentación, o
 - si continúa utilizando el reproductor de CD con la pila recargable sin cargarla aunque se muestre “Lobatt”.

Reproducción de las 10 pistas escuchadas con más frecuencia

(reproducción Auto ranking)

El reproductor de CD memoriza automáticamente hasta 10 de las pistas escuchadas con más frecuencia del CD que se está reproduciendo, y las reproduce de la décima hasta la primera.

Durante la reproducción, pulse P MODE/↵ varias veces para seleccionar “a00 (auto ranking)” y pulse la palanca de desplazamiento para ingresar la selección.



Reproducción de las pistas escuchadas con más frecuencia en orden aleatorio

(reproducción aleatoria Auto ranking)

El reproductor de CD reproduce hasta un máximo de 32 pistas que ha memorizado automáticamente como las pistas escuchadas con más frecuencia. En la reproducción aleatoria Auto ranking, estas pistas se reproducen en orden aleatorio.

Durante la reproducción, pulse P MODE/↵ varias veces para seleccionar “a00 (auto ranking) SHUF” y pulse la palanca de desplazamiento para ingresar la selección.



Nota

El reproductor de CD memoriza las pistas reproducidas hasta un máximo de 10 CD, independientemente de que haya cambiado o no los discos. Si el reproductor de CD memoriza pistas del CD número 11, se borrarán los datos que memorizó en primer lugar.

Reproducción de pistas en el orden que se desee (reproducción PGM)

Puede programar el reproductor de CD para reproducir hasta 64 pistas en el orden que desee.

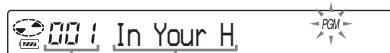
- 1 Con el reproductor de CD parado, pulse P MODE/↵ varias veces hasta que aparezca "PGM" (programa).

CD de audio/CD-TEXT



Número de pista Orden de reproducción

CD de ATRAC/CD de MP3

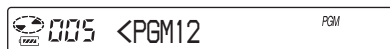


Orden de reproducción Nombre de archivo

- 2 Desplace la palanca de desplazamiento hacia ◀◀ o ▶▶ para seleccionar la pista que desee y, a continuación, manténgala pulsada hasta que cambie la pantalla para introducir la selección.

La pista se ha guardado en la memoria. Al reproducir un CD de ATRAC o un CD de MP3, también puede seleccionar un grupo mediante ◻ + o ◻ -.

CD de audio/CD-TEXT



Al reproducir un CD de ATRAC o un CD de MP3, se muestran un orden de reproducción y un nombre de archivo.

- 3 Repita el paso 2 para seleccionar las pistas en el orden que desee.

- 4 Pulse la palanca de desplazamiento para iniciar la reproducción PGM.

Comprobación del programa

Durante la programación:

Mantenga pulsada la palanca de desplazamiento varias veces antes de realizar el paso 4.

Durante la parada:

Pulse DISPLAY. Mientras se visualizan las indicaciones, pulse P MODE/↵ varias veces hasta que "PGM" parpadee y, a continuación, pulse la palanca de desplazamiento hasta que cambie el visor.

Notas

- Cuando termine de introducir la pista número 64 en el paso 3, aparecerá en el visor el número de la primera pista seleccionada (CD de audio) o el nombre del primer archivo seleccionado (CD de ATRAC/CD de MP3).
- Si selecciona 65 pistas o más, las primeras pistas seleccionadas se borrarán.

Ajuste de la calidad del sonido (ecualizador paramétrico)

Podrá disfrutar del mejor sonido al ajustar la calidad de audio con los dos métodos siguientes:

- Selección de un patrón acústico preestablecido → “Selección de la calidad de sonido deseada”
- Ajuste personal de la calidad del sonido → “Personalización de la calidad del sonido”

Selección de la calidad de sonido deseada

Pulse SOUND varias veces para seleccionar la calidad de sonido que desee.

Indicación	Calidad del sonido
SOUND S (SOFT)	Para sonido vocal, acentuación de los medios tonos
SOUND A (ACTIVE)	Sonidos vivos, acentuación de los tonos graves y agudos
SOUND H (HEAVY)	Sonidos poderosos, mayor acentuación de los tonos graves y agudos en comparación con el sonido ACTIVE
SOUND C (CUSTOM)	Sonido personalizado

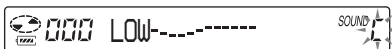
Personalización de la calidad del sonido

Puede personalizar la calidad del sonido al ajustar el volumen en los 3 rangos de frecuencia: “LOW” (tono grave), “MID” (tono medio) y “HIGH” (tono agudo). Para cada gama de frecuencia, puede seleccionar el patrón de onda entre 3 patrones disponibles y también puede ajustar el volumen en 7 niveles para el patrón que haya seleccionado.

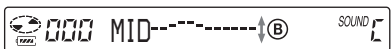
Para ajustar la calidad de sonido verifique la forma de onda en el visor.

- 1 Pulse SOUND varias veces para seleccionar “SOUND C” y, a continuación, pulse SOUND hasta que cambie el visor.

- 2 Deslice y pulse la palanca de desplazamiento hacia la posición ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca la gama de frecuencia que desee. “LOW” aparece primero.

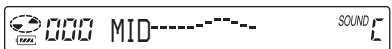


- 3 Mueva la palanca de desplazamiento hacia la posición ◀◀ o ▶▶ varias veces para seleccionar una de las 3 formas de onda almacenadas en la memoria para cada gama de frecuencia y, a continuación, gire VOL +/- varias veces para seleccionar el volumen.



(A)

- (A): Gama de frecuencias
 (B): Volumen (Para aumentar el volumen, utilice VOL -. Para disminuirlo, utilice VOL +.)



- 4 Repita los pasos 2 y 3 para ajustar los dos rangos de frecuencia restantes.

(Continúa)

5 Pulse la palanca de desplazamiento para ingresar la selección.

Para cancelar la operación de ajuste

Pulse **■** durante dos o más segundos.

Notas

- Cuando selecciona la opción de sonido CUSTOM, es posible que el sonido se escuche distorsionado en función de los ajustes existentes al subir el volumen. En tal caso, baje el volumen.
- Es posible que perciba una diferencia de volumen entre el ajuste CUSTOM y otros ajustes de sonido. Ajuste el volumen según su preferencia.

Función G-PROTECTION

La función G-PROTECTION se ha diseñado para proporcionar una excelente protección contra los saltos de sonido para usos durante actividades muy dinámicas.

1 Mientras la reproducción está detenida, pulse **DISPLAY** hasta que cambie el visor.

2 Mueva la palanca de desplazamiento hacia la posición **◀◀** o **▶▶** para seleccionar “G-PRO” y, a continuación, pulse la palanca para ingresar la selección.

3 Mueva la palanca de desplazamiento hacia la posición **◀◀** o **▶▶** para seleccionar “G-PRO 1” o “G-PRO 2” y, a continuación, pulse la palanca para ingresar la selección.

Si selecciona “G-PRO 2”, la función G-PROTECTION mejora en comparación con “G-PRO 1”. Para disfrutar de un sonido de alta calidad en CD, seleccione “G-PRO 1”.

Nota

- Es posible que se produzcan saltos de sonido:
- si el reproductor de CD recibe golpes continuos más fuertes de lo normal,
 - si se reproduce un CD sucio o rayado, o
 - si se usan discos CD-R o RW de baja calidad o si se produce un problema con el dispositivo de grabación original o con el software de la aplicación.

Protección de los oídos (AVLS)

La función AVLS (Automatic Volume Limiter System) mantiene reducido el volumen máximo para proteger los oídos.

1 Pulse **DISPLAY** hasta que cambie el visor.

2 Mueva la palanca de desplazamiento hacia la posición **◀◀** o **▶▶** para seleccionar “AVLS” y, a continuación, pulse la palanca para ingresar la selección.

3 Mueva la palanca de desplazamiento hacia la posición **◀◀** o **▶▶** para seleccionar “ON” y, a continuación, pulse la palanca para ingresar la selección.

Para cancelar la función AVLS

Siga los pasos 1 a 3 y cambie el ajuste AVLS a "OFF".

Para detener automáticamente la reproducción (OFF TIMER)

Puede ajustar el reproductor de CD para que detenga la reproducción automáticamente en un intervalo de 1 a 99 minutos. Mientras funcione la función del temporizador, aparecerá "(●)" en la pantalla del mando a distancia.

1 Pulse **DISPLAY** hasta que cambie el visor.

2 Mueva la palanca de desplazamiento hacia la posición **◀◀** o **▶▶** para seleccionar "TIMER" y, a continuación, pulse la palanca para ingresar la selección.

3 Mueva la palanca de desplazamiento hacia la posición **◀◀** o **▶▶** para seleccionar "10 min*".

* Ajuste predeterminado. Si ha modificado el ajuste, aparece la duración ya definida.

4 Gire **VOL +/-** para seleccionar la duración que desea definir y, a continuación, pulse la palanca de desplazamiento para ingresar la selección.

- Para aumentar/disminuir en intervalos de 5 minutos:
Gire **VOL +/-** varias veces.
- Para aumentar/disminuir en intervalos de 1 minuto:
Siga girando **VOL +/-**.

Para volver a la pantalla anterior

Pulse **■**.

Para cancelar la operación de ajuste

Pulse **DISPLAY** o **■** durante dos o más segundos.

Para comprobar la duración antes de que el reproductor de CD detenga la reproducción

Durante la reproducción, siga los pasos 1 a 3.

Para cancelar la función OFF TIMER

Siga los pasos 1 a 3 y cambie el ajuste de OFF TIMER a "OFF".

Bloqueo de los controles (HOLD)

Puede bloquear los controles del reproductor de CD para evitar que se pulse accidentalmente un botón.

El indicador OPERATION parpadea si pulsa cualquier botón mientras la función HOLD está activada.

Deslice HOLD en el sentido de la flecha.

Puede utilizar la función HOLD tanto con el reproductor de CD como con el mando a distancia. Puede seguir utilizando el reproductor de CD con el mando a distancia si la función HOLD del mando está desactivada.

Para desbloquear los controles

Deslice el interruptor HOLD en la dirección opuesta a la flecha.

Nota

Aunque la función HOLD esté activada, no aparecerá "HOLD" en el visor del mando a distancia.

Desactivación de los pitidos

Puede desactivar el pitido que se oye a través de los auriculares cuando utiliza el reproductor de CD.

1 Pulse **DISPLAY** hasta que cambie el visor.

2 Mueva la palanca de desplazamiento a la posición **◀◀** o **▶▶** para seleccionar “**BEEP**” y, a continuación, pulse la palanca para ingresar la selección.

3 Mueva la palanca de desplazamiento a la posición **◀◀** o **▶▶** para seleccionar “**OFF**” y, a continuación, pulse la palanca para ingresar la selección.

Para activar el pitido

Siga los pasos 1 a 3 y cambie el ajuste de BEEP a “ON”.

Ahorro de energía

Para ahorrar la energía de las pilas, puede seleccionar opciones de iluminación para la luz de fondo de la pantalla LCD en el mando a distancia y el indicador OPERATION del reproductor de CD.

1 Pulse **DISPLAY** hasta que cambie el visor.

2 Mueva la palanca de desplazamiento a la posición **◀◀** o **▶▶** para seleccionar “**LIGHT**” y, a continuación, pulse la palanca para ingresar la selección.

3 Mueva la palanca de desplazamiento a la posición **◀◀** o **▶▶** para seleccionar “**LIGHT OFF**” o “**LIGHT 2**” y, a continuación, pulse la palanca para ingresar la selección.

Acerca del ajuste LIGHT

Ajuste	Indicador OPERATION en el reproductor de CD	Luz de fondo de la pantalla LCD del mando a distancia
LIGHT OFF	Apagado	Apagada
LIGHT 1	Se ilumina por completo durante la reproducción o funcionamiento	Se ilumina durante aproximadamente 5 segundos al pulsar un botón y también se ilumina entre pista y pista
LIGHT 2*	Se ilumina con menos brillo durante la reproducción o funcionamiento	Se ilumina durante aproximadamente 5 segundos al pulsar un botón

* Puede ahorrar energía si selecciona “LIGHT 2” en lugar de “LIGHT 1”.

Luz de fondo de la pantalla LCD del mando a distancia

La luz de fondo de la pantalla LCD permanece encendida cuando se usa un adaptador de alimentación de ca.

Reproducción continua de pistas

(SEAMLESS) (CD de ATRAC solamente)

Puede reproducir música de conciertos en vivo, etc. sin espacio entre las pistas.

- 1** Mientras la reproducción está detenida, pulse **DISPLAY** hasta que cambie el visor.
 - 2** Mueva la palanca de desplazamiento a la posición **◀◀** o **▶▶** para seleccionar “SEAMLESS” y, a continuación, pulse la palanca para ingresar la selección.
 - 3** Mueva la palanca de desplazamiento a la posición **◀◀** o **▶▶** para seleccionar “ON” y, a continuación, pulse la palanca para ingresar la selección.
-

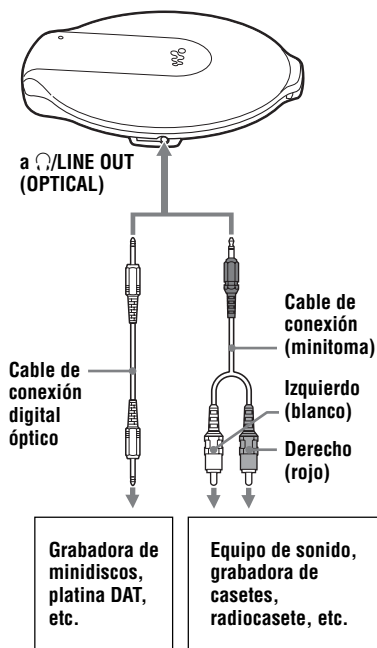
Nota

Es posible que las pistas no se reproduzcan en forma continua según el modo en que se haya grabado la música fuente.

Conexión de un equipo de sonido

Es posible escuchar discos compactos mediante un equipo de sonido y grabarlos en cintas de casete y minidisos. Para más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con el dispositivo que desea conectar.

Asegúrese de apagar todos los dispositivos antes de realizar las conexiones.



- 1** Mientras la reproducción está detenida, pulse **DISPLAY** hasta que cambie el visor.
- 2** Mueva la palanca de desplazamiento a la posición **◀◀** o **▶▶** para seleccionar “**AUDIO OUT**” y, a continuación, pulse la palanca para ingresar la selección.
- 3** Mueva la palanca de desplazamiento hacia la posición **◀◀** o **▶▶** para seleccionar el ajuste apropiado para el dispositivo conectado y, a continuación, pulse la palanca para ingresar la selección.

Dispositivo conectado*	Ajuste
Auriculares	“HP”
Dispositivo conectado con cable de conexión	“LINE”

* Al conectar el dispositivo mediante el cable digital óptico, no es preciso seleccionar el ajuste. El ajuste cambiará automáticamente al correspondiente a una conexión óptica.

Notas


- Cuando utilice el cable de conexión digital óptico, no podrá verificar el número de pista, etc. en este reproductor de CD. Verifique el visor del dispositivo conectado.
- Antes de reproducir un CD, baje el volumen del dispositivo conectado para evitar que se dañen los altavoces conectados a él.
- Utilice el adaptador de alimentación de ca para grabar. Recuerde que si utiliza pilas recargables o secas como fuente de alimentación, es posible que éstas se agoten completamente durante la grabación.
- Ajuste el volumen correctamente en el dispositivo conectado, de manera que el sonido no se escuche distorsionado.
- Este reproductor de CD utiliza el Sistema de gestión de copias de serie (SCMS), que permite únicamente la creación de copias digitales de primera generación.

- Cuando grabe o reproduzca en un CD de ATRAC o CD de MP3 con un dispositivo conectado, utilice el cable de conexión analógico.
- Si cambia el dispositivo conectado, asegúrese de cambiar el ajuste "AUDIO OUT".

Cuando se conectan auriculares u otros dispositivos a la toma /LINE OUT (OPTICAL)

Cuando se utiliza un cable de conexión digital óptico, se pasa automáticamente a la salida digital óptica.

Cuando se utiliza un mando a distancia o un cable de conexión, el ajuste AUDIO OUT actual ("HP" o "LINE") parpadea durante unos 5 segundos.

Si conecta otro dispositivo a la toma /LINE OUT (OPTICAL), primero desconecte el dispositivo y vuelva a conectar los auriculares. A continuación, cambie el ajuste AUDIO OUT a "HP".

Cuando AUDIO OUT se ajusta en "LINE"

No puede ajustar el volumen con VOL +/- del reproductor de CD o del mando a distancia.

Cuando se utiliza un cable de conexión digital óptico

Para grabar un CD en un MiniDisc, DAT, etc., asegúrese de que el reproductor de CD esté en modo de pausa antes de comenzar los procedimientos de grabación.

Acerca de las funciones del ecualizador y de G-PROTECTION cuando se utiliza el cable de conexión o el cable de conexión digital óptico

- Para grabar sonido de CD de alta calidad, fije el ajuste G-PROTECTION en "G-PRO 1" en el menú.
- Si el ajuste AUDIO OUT se establece en "LINE", no podrá utilizar la función del ecualizador paramétrico.

► Conexión a una fuente de alimentación

Es posible comprobar en el visor la energía restante de la pila.





Lobatt*

* Se escucha un pitido.

Cuando la pila esté completamente descargada, cargue la pila recargable o sustituya la pila seca por una nueva.

- Empleo de la pila recargable (esta página)
- Empleo de la pila seca (página 30)

Notas

- Las secciones del indicador  muestran aproximadamente la energía restante de las pilas. Una sección no siempre indica una cuarta parte de la energía de la pila.
- Según las condiciones de funcionamiento, las secciones del indicador  pueden aumentar o disminuir.
- Cuando emplee la pila recargable y la seca conjuntamente para aumentar la energía, utilice una pila recargable completamente cargada y una pila seca nueva.

Con respecto a la duración de las pilas y el tiempo de carga de la pila recargable, consulte la sección “Especificaciones”.

Empleo de la pila recargable

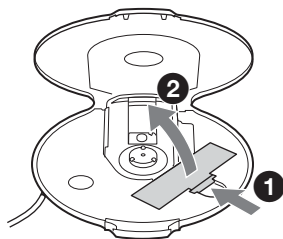
Cargue la pila recargable antes de utilizarla por primera vez.

Para conservar la capacidad original de la pila durante mucho tiempo, cárguela solamente cuando esté totalmente agotada.

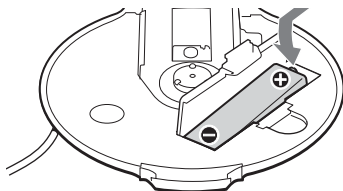
Sólo podrá utilizar la pila recargable siguiente para el reproductor de CD.

- NH-14WM (suministrada)

- 1** Apriete suavemente OPEN por ambos lados para abrir la tapa del reproductor de CD. A continuación, abra la tapa del compartimiento de pilas en el interior del reproductor.




- 2** Inserte la pila recargable de modo que \oplus coincida con la marca del compartimiento de la pila y cierre la tapa hasta que quede encajada.



Introduzca el extremo \ominus primero.

3 Conecte el adaptador de alimentación de ca a la toma DC IN 3V del soporte de carga suministrado y a una toma de ca. A continuación, coloque el reproductor de CD sobre el soporte de carga suministrado (página 14).

Se inicia la carga de la pila.

En el visor del mando a distancia, el indicador "Charging" parpadea y las secciones del indicador  se iluminan sucesivamente. El indicador OPERATION se ilumina en el reproductor de CD.

Cuando la pila está totalmente cargada, desaparecen todas las indicaciones del visor y se apaga el indicador OPERATION.



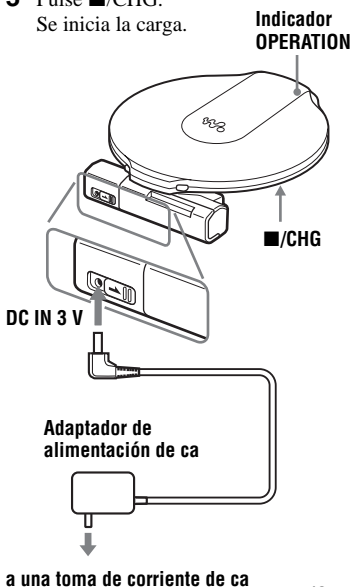
Notas sobre el soporte de carga suministrado

- El soporte de carga suministrado sólo puede utilizarse con este reproductor de CD. No se puede utilizar para cargar otros modelos.

- Utilice el soporte de carga suministrado únicamente con la pila recargable. No cargue ningún otro tipo de pila.
- Durante la carga, el reproductor de CD y la pila recargable se calientan. Esto no entraña ningún peligro.
- No coloque monedas u otros objetos metálicos en el soporte de carga. Si el terminal del soporte de carga entra en contacto accidentalmente con un objeto metálico, podría provocarse un cortocircuito y el terminal se empezaría a recalentar.

Para cargar la pila recargable sin usar el soporte suministrado

- Realice los pasos 1 y 2 de la sección "Empleo de la pila seca" (página 30) para conectar el estuche de pilas externo al reproductor de CD.
- Mientras mantiene pulsado el interruptor del estuche de pilas externo en la dirección de la flecha, conecte el adaptador de alimentación de ca.
- Pulse ■/CHG.
Se inicia la carga.



(Continúa)

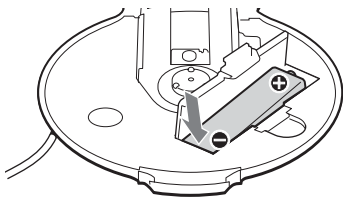
Empleo de la pila recargable

Notas

- Durante la carga, el reproductor de CD y la pila recargable se calientan. Esto no entraña ningún peligro.
- Si pulsa ►|| durante la carga, ésta se detiene y se inicia la reproducción del CD.
- Si coloca el reproductor de CD en el soporte de carga durante la reproducción, ésta se detiene y se inicia la carga.
- Coloque firmemente el reproductor de CD sobre el soporte de carga. Asegúrese de que se ilumina el indicador OPERATION en el reproductor de CD. Si no se coloca correctamente, se interrumpirá la carga o reproducción.

Para extraer la pila recargable

Pulse el extremo ⊖ para extraer la pila.



Cuándo se debe reemplazar la pila recargable

Si la duración de la pila se reduce en aproximadamente la mitad, sustitúyala por una nueva pila recargable.

Nota sobre la pila recargable

Si la pila es nueva o no se ha utilizado durante bastante tiempo, puede que no se cargue completamente. En este caso, cárguela hasta que se apague el indicador OPERATION y, a continuación, utilice el reproductor de CD hasta que la pila se agote completamente (aparecerá "Lobatt" en el visor). Repita este procedimiento varias veces.

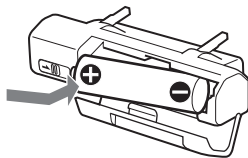
Nota sobre el transporte de la pila recargable

Emplee el estuche de transporte de la pila suministrado para evitar el recalentamiento inesperado. Si la pila recargable entra en contacto con objetos metálicos, pueden producirse calentamientos o incendios debidos a un cortocircuito.

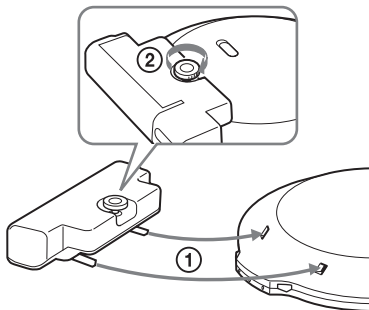
Empleo de la pila seca

Puede extender la alimentación mediante la inserción de una pila recargable en el reproductor de CD y la conexión del estuche de pilas externo.

- 1** Inserte la pila alcalina LR6 (tamaño AA) (no suministrada) de forma que su polo positivo ⊕ coincida con el diagrama del compartimiento de la pila y cierre la tapa de éste.



- 2** Conecte firmemente el compartimiento de pilas al reproductor de CD y fije el tornillo en la dirección LOCK.



Notas

- Si el interruptor del estuche de pilas externo se desliza en la dirección de la flecha durante la reproducción, puede que esta última se detenga.
- Cuando la pila esté agotada, sustitúyala por una nueva.
- La pila que se encuentra en el reproductor de CD y la del estuche de pilas externo se descargan simultáneamente.

Notas sobre la fuente de alimentación

Desconecte todas las fuentes de alimentación cuando no vaya a utilizar el reproductor de CD durante un largo período de tiempo.

Sobre el adaptador de alimentación de ca

- Utilice sólo el adaptador de alimentación de ca suministrado. Si no está incluido con su reproductor de CD, utilice el adaptador de alimentación de ca AC-E30HG. No emplee ningún otro tipo de adaptador de ca. Pueden producirse fallos de funcionamiento.

Polaridad del enchufe



- No toque el adaptador de ca con las manos mojadas.
- Conecte el adaptador de alimentación de ca a una toma de corriente de ca de fácil acceso. Si detecta alguna anomalía en el adaptador de alimentación de ca, desconéctelo inmediatamente de la toma de corriente de ca.

Sobre las pilas recargables y las secas

- No cargue las pilas secas.
- No arroje las pilas al fuego.
- No transporte las pilas junto con monedas u otros objetos metálicos. Puede generarse recalentamiento si los terminales positivo y negativo de la pila entran accidentalmente en contacto con un objeto metálico.
- No mezcle pilas recargables con secas.
- No mezcle pilas nuevas con usadas.
- No utilice diferentes tipos de pilas conjuntamente.
- Extraiga las pilas cuando no vaya a utilizarlas durante mucho tiempo.
- Si se producen fugas de las pilas, elimine los posibles depósitos del compartimiento de las mismas, e instale pilas nuevas. Si los depósitos entran en contacto con el usuario, deberá lavarse a fondo para eliminarlos.

Lista de menús

Pulse DISPLAY varias veces.



Para regresar a la pantalla anterior, pulse ■.

Para cancelar la operación de ajuste, pulse DISPLAY o ■ durante dos segundos o más.

Los elementos que se señalan con ● corresponden a los ajustes predeterminados.

Para obtener información sobre las opciones de reproducción, consulte la página 17.

Ajuste de diversas funciones (página)	Menú 1 →	Menú 2
Protección contra saltos en la reproducción de sonido (22)	G-PROTECTION*1	● G-PRO 1 G-PRO 2
Protección de los oídos (22)	AVLS	ON ● OFF
Para detener automáticamente la reproducción (23)	TIMER	10 min*2 ● OFF
Conexión de un equipo de sonido (26)	AUDIO OUT*1	● HP LINE
Desactivación de los pitidos (24)	BEEP	● ON OFF
Ahorro de energía (24)	LIGHT	LIGHT OFF ● LIGHT 1 LIGHT 2
Reproducción continua de pistas (25)	SEAMLESS*1, *3	ON ● OFF

*1 Puede definir estos ajustes, mientras la reproducción está detenida.

*2 Ajuste predeterminado. Si ha modificado el ajuste, aparecerá la duración ya definida.

*3 Para el CD de ATRAC solamente

Precauciones

Sobre seguridad

- Si se introduce algún objeto sólido o líquido en el reproductor de CD, desenchúfelo y haga que sea revisado por personal especializado antes de volver a utilizarlo.
- No coloque objetos extraños en la toma DC IN 3 V (entrada de alimentación externa).

Sobre el reproductor de CD

- Mantenga limpia la lente del reproductor de CD y no la toque. Si lo hace, dicha lente podría dañarse y el reproductor no funcionará correctamente.
- No coloque objetos pesados sobre el reproductor de CD. Éste y el CD podrían dañarse.
- No deje el reproductor de CD en lugares próximos a fuentes de calor, ni expuesto a la luz solar directa, polvo excesivo o arena, humedad, lluvia, golpes mecánicos, superficies desniveladas ni en un automóvil con las ventanillas cerradas.
- Si el reproductor de CD causa interferencias en la recepción de radio o televisión, apáguelo o aléjelo de la radio o del televisor.
- Los discos con formas no estándar (p. ej., corazón, cuadrado, estrella) no pueden reproducirse en este reproductor de CD. Si lo intenta, puede dañar el reproductor de CD. No utilice tales discos.

Sobre el manejo de discos compactos

- Para mantener limpio el CD, sujételo por los bordes. No toque la superficie.
- No adhiera papel ni cinta adhesiva sobre el CD.
- No exponga el CD a la luz solar directa ni a fuentes de calor, como conductos de aire caliente. No deje el CD en un automóvil aparcado bajo la luz solar directa.

Sobre los cascos/auriculares

Seguridad en carretera

No utilice cascos/auriculares mientras conduce, monta en bicicleta o maneja cualquier vehículo motorizado. Puede suponer un peligro para el tráfico y es ilegal en determinadas zonas. Igualmente, puede ser potencialmente peligroso escuchar el sonido por los auriculares a un volumen alto mientras camina, especialmente en los pasos de peatones. Preste especial atención o deje de utilizarlos en situaciones potencialmente peligrosas.

Prevención de daños a los oídos

Evite emplear los auriculares a un volumen alto. Los expertos en audición desaconsejan el uso continuo a un volumen alto. Si experimenta pitidos en los oídos, reduzca el volumen o deje de utilizarlos.

Respeto por los demás

Mantenga el volumen en un nivel moderado. De esta forma, podrá escuchar los sonidos del exterior y será considerado con la gente que le rodea.

Mantenimiento

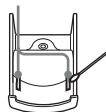
Para limpiar el exterior

Utilice un paño suave ligeramente humedecido con agua o con una solución detergente poco concentrada. No utilice alcohol, bencina ni diluyente.

Para limpiar los terminales

Si el terminal del soporte de carga se ensucia, es posible que la pila no se cargue correctamente. Limpie los terminales periódicamente con un bastoncillo de algodón o un paño seco tal y como se indica en la siguiente ilustración.

Terminales






Solución de problemas

En caso de que persista algún problema tras haber comprobado los síntomas, consulte al distribuidor de Sony más cercano.

Problema	Causa y/o acción correctiva
El volumen no aumenta, aún si gira VOL +/- en la dirección + varias veces (aún si pulsa VOL + varias veces en el reproductor de CD).	<ul style="list-style-type: none">→ AVLS se ha ajustado en "ON". Ajustelo en "OFF". (página 22)→ AUDIO OUT se ha ajustado en "LINE". Ajustelo en "HP". (página 26)
No se oye ningún sonido o ruido.	<ul style="list-style-type: none">→ Conecte los enchufes de los cascos/auriculares con firmeza. (página 14)→ Los enchufes están sucios. Limpie periódicamente los enchufes de los cascos/auriculares con un paño suave y seco.
Algunos archivos no se pueden reproducir.	<ul style="list-style-type: none">→ Ha intentado reproducir archivos guardados en un formato que no es compatible con este reproductor de CD. (página 6)
El tiempo de reproducción es demasiado corto cuando se alimenta el reproductor con una pila seca.	<ul style="list-style-type: none">→ Compruebe que utiliza una pila alcalina y no una de manganeso. (página 30)→ Sustituya la pila por una nueva alcalina de tipo LR6 (tamaño AA). (página 30)
El tiempo de reproducción es demasiado corto cuando se alimenta el reproductor con la pila recargable.	<ul style="list-style-type: none">→ Cargue y descargue varias veces la pila recargable. (páginas 28 a 30)
Aparece "Lobatt" en el visor. El CD no se reproduce.	<ul style="list-style-type: none">→ La pila recargable está completamente agotada. Cargue la pila. (páginas 28 a 30)→ Sustituya la pila por una nueva alcalina de tipo LR6 (tamaño AA). (página 30)
Aparece "HI dc In" en el visor.	<ul style="list-style-type: none">→ Se utiliza un adaptador de alimentación de ca con una tensión nominal superior a la del adaptador suministrado o recomendado. Utilice sólo el adaptador de ca suministrado o el cable de la batería del automóvil que se recomienda en "Accesorios opcionales". (página 38)

Problema	Causa y/o acción correctiva
El CD no se reproduce o aparece “No disc” en el visor cuando se introduce un CD en el reproductor.	<ul style="list-style-type: none"> → El CD está sucio o es defectuoso. → Compruebe que hay un CD insertado y que la etiqueta está hacia arriba. (página 14) → Se ha producido una condensación de la humedad. No utilice el reproductor de CD durante unas horas hasta que se evapore la humedad. → Cierre firmemente la tapa del compartimiento de pilas. (página 28) → Compruebe que la pila está insertada correctamente. (páginas 28 y 30) → Conecte firmemente el adaptador de ca a una toma de ca. (página 14) → Pulse la palanca de desplazamiento (reproductor de CD: Pulse ►II) cuando haya transcurrido un segundo como mínimo desde que se conectó el adaptador de ca. → El CD-R o RW está en blanco. → Existe un problema con la calidad del CD-R o RW, el dispositivo de grabación o el software de aplicación.
El indicador OPERATION parpadea en el reproductor de CD al pulsar un botón, pero el CD no se reproduce.	<ul style="list-style-type: none"> → Los botones están bloqueados. Deslice hacia atrás el interruptor HOLD. (página 23)
No se puede ajustar el volumen.	<ul style="list-style-type: none"> → AUDIO OUT se ajusta en “LINE”. Ajuste el volumen mediante el control de volumen del dispositivo al que se encuentra conectado. (página 26) → Ajuste AUDIO OUT en “HP”. Ajuste el volumen mediante VOL + o – en el reproductor de CD. (página 26)
Durante la grabación con conexión digital óptica, no es posible grabar correctamente el número de pista.	<ul style="list-style-type: none"> → Grabe nuevamente el número de pista con una grabadora de MiniDisc o DAT, etc. (página 26) → Consulte el manual de instrucciones que se entrega con el dispositivo de grabación. (página 26)
La pila recargable no puede cargarse.	<ul style="list-style-type: none"> → La pila recargable no se ha insertado en el compartimiento de pilas. → Los terminales del soporte de carga están sucios. Límpielos con un paño suave y seco. (página 33) → El CD se está reproduciendo. Deténgalo. → El reproductor de CD no se ha colocado correctamente en el soporte de carga. Colóquelo firmemente en el soporte y asegúrese de que se ilumina el indicador OPERATION. (página 29)
La reproducción comienza a partir del punto en que se detuvo. (función de reanudar)	<ul style="list-style-type: none"> → Está activada la función de reanudación. Para iniciar la reproducción desde la primera pista, pulse la palanca de desplazamiento mientras esté parado (reproductor de CD: pulse y mantenga pulsado ►II) hasta que se empiece a reproducir la primera pista o abra la tapa del reproductor de CD. También puede retirar todas las fuentes de alimentación y, a continuación, insertar la pila o conectar de nuevo el adaptador de ca. (páginas 14, 15, 28 y 30)
Se oye un crujido en el CD.	<ul style="list-style-type: none"> → Cierre firmemente la tapa del compartimiento de pilas. (página 28)

Problema	Cause and/or corrective action
Cuando se utiliza con un equipo de sonido conectado, el sonido se distorsiona o resulta excesivo.	<ul style="list-style-type: none"> → AUDIO OUT se ajusta en "LINE". Ajuste el volumen del dispositivo conectado. (página 26) → AUDIO OUT se ajusta en "HP". Ajuste el volumen con VOL +/- en el reproductor de CD. (página 26)
Durante la reproducción de un CD de ATRAC o un CD de MP3, el CD no gira pero el sonido se emite con normalidad.	<ul style="list-style-type: none"> → El reproductor de CD se ha diseñado para detener la rotación de un CD de ATRAC o CD de MP3 durante la reproducción con el fin de reducir el consumo de energía. El reproductor no está averiado.
"NO FILE" aparece en el visor después de pulsar la palanca de desplazamiento o cuando la tapa del reproductor de CD está cerrada.	<ul style="list-style-type: none"> → No hay archivos ATRAC3plus/ATRAC3/MP3 en el CD. → Se está utilizando un CD-R o RW en el que se han borrado los datos. → El CD está sucio.
Al cerrar la tapa del reproductor de CD, el CD empieza a girar.	<ul style="list-style-type: none"> → El reproductor está leyendo la información del CD. El reproductor no está averiado.
La pantalla LCD no puede verse con facilidad o se ralentiza.	<ul style="list-style-type: none"> → Está utilizando el reproductor de CD a temperaturas altas (superiores a 40 °C/104 °F) o bajas (inferiores a 0 °C/32 °F). A temperatura ambiente, la pantalla volverá a funcionar normalmente.
" parpadea con rapidez en el visor del mando a distancia y no es posible localizar el principio de la pista o un punto específico de ésta.	<ul style="list-style-type: none"> → El reproductor de CD ha entrado en la fase de preparación de la reproducción de pistas con marcas. Pulse P MODE/ varias veces hasta que " desaparezca del visor.
No se puede hacer funcionar correctamente el reproductor de CD con el mando a distancia.	<ul style="list-style-type: none"> → Los botones del reproductor de CD permanecen pulsados por error.
La reproducción se detiene abruptamente.	<ul style="list-style-type: none"> → Se ha ajustado OFF TIMER. Cambie el ajuste a "OFF".

Especificaciones

Sistema

Audio digital de discos compactos

Propiedades del diodo láser

Material: GaAlAs

Longitud de onda: $\lambda = 770 - 800 \text{ nm}$

Duración de la emisión: Continua

Salida láser: Inferior a $44,6 \mu\text{W}$

(Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie del objetivo del lector óptico con una apertura de 7 mm.)

Conversión D-A

Control tiempo-eje de cuarzo de 1 bit

Respuesta de frecuencia

20 - 20 000 Hz ± 1 dB (medido por JEITA)

Salida (con nivel de entrada de 3 V)

Salida de línea (minitoma estéreo)

Nivel de salida de 0,7 V rms a $47 \text{ k}\Omega$

Impedancia de carga recomendada superior a $10 \text{ k}\Omega$

Auriculares (minitoma estéreo)

Aprox. 5 mW + Aprox. 5 mW a 16Ω

(Aprox. 1,5 mW + Aprox. 1,5 mW a 16Ω)*

*Para los clientes en Europa

Salida digital óptica (conector de salida óptica)

Nivel de salida: $-21 - -15 \text{ dBm}$

Longitud de onda: 630 - 690 nm en nivel de pico

Requisitos de alimentación

- Pila recargable Sony NH-14WM: cc de 1,2 V $\times 1$
- Pila LR6 (tamaño AA): cc de 1,5 V $\times 1$
- Adaptador de alimentación de ca (toma DC IN 3 V):
220 V, 50 Hz (Modelo para el mercado chino)
120 V, 60 Hz (Modelo para el mercado mexicano)

Duración de las pilas*1 (horas aproximadas)

Si emplea el reproductor de CD sobre una superficie plana y estable.

Cuando el modo LIGHT y el modo SOUND se ajustan en "OFF".

El tiempo de reproducción varía en función de cómo utilice el reproductor de CD.

Empleo de una NH-14WM (cargada durante aproximadamente 5 horas*2)

	G-PROTECTION	
	"G-PRO 1"	"G-PRO 2"
CD de audio	20	20
CD de ATRAC*3	35	35
CD de MP3*4	28	28

Empleo del estuche de pilas externo (una pila alcalina*5)

	G-PROTECTION	
	"G-PRO 1"	"G-PRO 2"
CD de audio	30	30
CD de ATRAC*3	50	50
CD de MP3*4	40	40

Empleo de una NH-14WM y el estuche de pilas externo (una pila alcalina*5)

	G-PROTECTION	
	"G-PRO 1"	"G-PRO 2"
CD de audio	50	50
CD de ATRAC*3	85	85
CD de MP3*4	70	70

*1 Valor medido según el estándar de la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association)

*2 El tiempo de carga varía en función de cómo utilice la pila recargable.

*3 Cuando se graba a 48 kbps

*4 Cuando se graba a 128 kbps

*5 Si se utiliza una pila alcalina LR6 (SG) de Sony (fabricada en Japón)

(Continúa)

Especificaciones

Temperatura de funcionamiento

5°C - 35°C

Dimensiones (an/al/prf) (partes y controles salientes excluidos)

Aprox. 127 × 17,7 × 132,7 mm

Peso (accesorios excluidos)

Aprox. 148 g

Patentes de los EE.UU. y otros países usados con licencia de Dolby Laboratories.

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

Accesorios opcionales

Adaptador de alimentación de ca*	AC-E30HG
Sistema de altavoces activos	SRS-Z1 SRS-Z30
Cable de batería de automóvil	DCC-E345
Cable de batería de automóvil con paquete de conexión para automóvil	DCC-E34CP
Paquete de conexión para automóvil	CPA-9C
Cable de conexión	RK-G129 RK-G136
Auriculares (salvo para los clientes en Francia)	MDR-EX71SL MDR-Q55SL
Auriculares (para los clientes en Francia)	MDR-E808SP

* Las especificaciones respecto a los adaptadores de alimentación de ca varían según cada área. Verifique la tensión de su área y la forma del enchufe antes de comprarlo.

Es posible que su proveedor no distribuya algunos de los accesorios mencionados. Solicite a su proveedor información detallada sobre los accesorios en su país o región.

AVISO

Para evitar riscos de incêndio ou choques eléctricos; não exponha o leitor à chuva ou humidade.

Não instale o aparelho num espaço fechado, como por exemplo, uma estante ou um armário.

Para evitar incêndios, não cubra as aberturas de ventilação do aparelho com jornais, toalhas de mesa, cortinas, etc. Ademais, não coloque velas acesas sobre o aparelho.

Para evitar riscos de incêndio ou choque eléctrico, não coloque objectos contendo líquidos, tais como vasos, sobre o aparelho.

Em alguns países podem existir leis sobre a maneira de deitar fora as pilhas usadas com este produto. Consulte as autoridades locais.

CUIDADO

- RADIAÇÃO LASER INVISÍVEL QUANDO ABERTO
- NÃO OLHE PARA O RAIOS NEM OBSERVE DIRECTAMENTE COM INSTRUMENTOS ÓPTICOS
- CLASSE 1M RADIAÇÕES LASER, SE ABERTO
- NÃO OBSERVE DIRECTAMENTE COM INSTRUMENTOS ÓPTICOS

A validade da marca CE aplica-se apenas aos países onde é obrigatória por lei, sobretudo nos países da EEE (Espaço Económico Europeu).

ATRAC3plus e ATRAC3 são marcas comerciais da Sony Corporation.

Índice

Divirta-se com o CD Walkman ATRAC !

Fontes de música que pode reproduzir neste leitor de CD	6
ATRAC3plus e ATRAC3	7
MP3	7
Estrutura dos ficheiros ATRAC3plus/ATRAC3 e MP3	8

Preparativos

Verificar os acessórios fornecidos	10
Localizar os comandos	11

Ouvir um CD

1. Colocar um CD.	14
2. Ligar o leitor de CD.	14
3. Reproduzir um CD.	15

Opções de reprodução

Repetir a reprodução de faixas (Reprodução repetitiva)	17
Reproduzir todos os ficheiros de um grupo seleccionado (Reprodução de grupo) (só para CD ATRAC/CD MP3)	17
Reproduzir uma única faixa (Reprodução de uma faixa)	17
Reproduzir faixas por ordem aleatória (Reprodução aleatória)	17
Reproduzir todos os ficheiros de um grupo seleccionado por ordem aleatória (Reprodução aleatória do grupo) (só para CD ATRAC/CD MP3)	18
Reproduzir as suas listas de músicas preferidas (reprodução da lista de música m3u) (só para CD MP3)	18
Reproduzir as suas faixas preferidas adicionando marcadores (Reprodução de faixas com marcadores)	18

Reproduzir as 10 faixas que ouve com mais frequência (Reprodução automática de uma selecção de faixas)	19
Reproduzir as faixas que ouve com mais frequência por ordem aleatória (Reprodução aleatória de uma selecção de faixas)	19
Reproduzir as faixas pela ordem desejada (Reprodução PGM)	20

Funções disponíveis

Regular a qualidade do som (equalizador paramétrico)	21
A função G-PROTECTION	22
Protecção auditiva (AVLS)	22
Parar a reprodução automaticamente (OFF TIMER)	23
Bloqueio dos controlos (HOLD)	23
Desligar o sinal sonoro	24
Poupança de energia	24
Reproduzir faixas continuamente (SEAMLESS) (só CD ATRAC)	25

Ligar o leitor de CD

Ligar um sistema estéreo	26
--------------------------------	----

Ligar a uma fonte de alimentação

Utilizar a pilha recarregável	28
Utilizar a pilha seca	30
Notas sobre a fonte de alimentação	31

Informações adicionais

Lista de menus	32
Precauções	33
Manutenção	33
Resolução de problemas	34
Características técnicas	37
Acessórios opcionais	38

PT

Divirta-se com o CD Walkman ATRAC !

Obrigado por ter adquirido o D-NE10. Este CD Walkman designado por "ATRAC CD Walkman" permite utilizar "CDs ATRAC".

Pode criar facilmente o seu próprio CD ATRAC.

Como utilizar o SonicStage

Consulte o folheto "SonicStage" fornecido.

1

Instalar

Instale o programa "SonicStage" fornecido.



2

Guardar e gravar

Guarde no PC os dados de música importados de CDs de áudio ou ficheiros de música, seleccione as suas faixas preferidas e grave os seus próprios CDs.

CDs de áudio



Ficheiros de música*



*Ficheiros em formato MP3 ou WAV

O que é um CD ATRAC?

Um CD ATRAC é um CD-R/RW que contém dados de áudio comprimidos gravados no formato ATRAC3plus/ATRAC3. Pode gravar cerca de 30 CDs de áudio num CD-R/RW.* Também pode gravar ficheiros MP3 convertendo-os para o formato ATRAC3plus/ATRAC3.

* Se o tempo total de reprodução estimado de um CD (álbum) for de 60 minutos e estiver a gravar num CD-R/RW de 700 MB a 48 kbps no formato ATRAC3plus.

O que é o formato ATRAC3plus/ATRAC3?

Consulte as páginas 7 - 9 deste manual.

Os dados de áudio são convertidos para o formato ATRAC3plus/ATRAC3 pelo programa SonicStage.

ATRAC CD



3

Ouvir

Ouçá os CDs ATRAC que criou neste ATRAC CD Walkman.



Pode também ouvir CDs de áudio.

Fontes de música que pode reproduzir neste leitor de CD

Este leitor permite ouvir as três fontes de música seguintes:

- CDs de áudio (formato CDDA)
- CDs com ficheiros de formato ATRAC3plus/ATRAC3 (CD ATRAC)
- CDs com ficheiros de formato MP3 (CD MP3)

Formatos de disco que pode utilizar

Só pode utilizar discos com um formato que respeite a ISO 9660 Nível 1/2 e com a extensão Joliet.

CD-Rs/RWs

Este leitor de CD pode reproduzir CD-Rs/RWs gravados nos formatos ATRAC3plus/ATRAC3, MP3 ou CDDA*, mas a capacidade de reprodução pode variar com a qualidade do disco e as condições do dispositivo de gravação.

* CDDA é a abreviatura de Compact Disc Digital Audio (Disco compacto de áudio digital). É uma norma de gravação utilizada para os CDs de áudio.

Discos de música codificados com tecnologias de protecção de direitos de autor

Este equipamento destina-se a reproduzir discos que respeitem a norma de discos compactos (CD). Actualmente, algumas editoras discográficas comercializam vários discos de música codificados com tecnologias de protecção de direitos de autor. Alguns destes discos não respeitam a norma de CD e pode não conseguir reproduzi-los neste equipamento.

Notas

- Este leitor de CD não pode gravar música em meios de gravação, como CD-Rs/RWs.
- Não pode reproduzir CD-Rs/RWs gravados no formato ATRAC3plus/ATRAC3 no computador.

ATRAC3plus e ATRAC3

“ATRAC3plus”, que significa “Adaptive Transform Acoustic Coding3plus”, é uma tecnologia de compressão de áudio, desenvolvida a partir do formato ATRAC3. Embora o formato ATRAC3plus possa comprimir a música para cerca de 1/20 do seu tamanho original a 64 kbps, o som continua a ter uma qualidade elevada. A velocidade de transferência de bits é de 256 kbps, 64 kbps e 48 kbps.

“ATRAC3”, que significa “Adaptive Transform Acoustic Coding3”, é uma tecnologia de compressão de áudio que permite obter um som de alta qualidade e taxas de compressão elevadas. O formato ATRAC3 pode comprimir a música para cerca de 1/10 do seu tamanho original, contribuindo para a redução do volume do meio de armazenamento. As velocidades de transferência de bits disponíveis são 132 kbps, 105 kbps e 66 kbps.

Número de grupos e ficheiros que pode utilizar

- Número máximo de grupos: 255
- Número máximo de ficheiros: 999

Para obter mais informações, consulte o folheto “SonicStage”.

Notas sobre como guardar ficheiros no meio de armazenamento

Não guarde ficheiros noutros formatos (excepto ficheiros MP3) nem crie pastas desnecessárias num disco que contenha ficheiros ATRAC3plus/ATRAC3.

MP3

MP3, que significa MPEG-1 Audio Layer3, uma norma de compressão de ficheiros de áudio suportada pela Motion Picture Experts Group, um grupo de trabalho da ISO (Organização internacional de normalização), permite comprimir ficheiros de áudio para cerca de 1/10 do tamanho de um disco compacto standard.

As características mais importantes de um formato de disco que pode utilizar são:

- Níveis máximos de directórios: 8
- Caracteres aceitáveis: A - Z, a - z, 0 - 9, _ (sublinhado)

Notas

- Quando der um nome aos ficheiros, tem de adicionar a extensão “mp3” ao nome do ficheiro.
- Se adicionar a extensão “mp3” a um ficheiro que não seja MP3, o leitor não consegue reconhecer o ficheiro correctamente.

(Continua)

Número de grupos e ficheiros que pode utilizar

- Número máximo de grupos: 255
- Número máximo de ficheiros: 999

Definições para o programa de compressão e escrita

- Este leitor de CD pode reproduzir ficheiros MP3 com as seguintes características: taxa de bits: 16 - 320 kbps e frequências de amostragem: 32/44,1/48 kHz. Também pode reproduzir ficheiros com um taxa de bits variável (VBR).
Para comprimir uma fonte para um ficheiro MP3, deve definir o programa de compressão para “44,1 kHz,” “128 kbps” e “Constant Bit Rate”.
- Para gravar até à capacidade máxima, para “halting of writing” (Paragem da gravação).
- Para gravar de uma só vez até à capacidade máxima num meio de gravação sem nada gravado, defina para “Disc at Once”.

Notas sobre como guardar ficheiros no meio de armazenamento

- Não guarde ficheiros noutros formatos (excepto MP3/ATRAC3plus/ATRAC3) nem pastas desnecessárias num disco que contenha ficheiros MP3.
- Quando inserir um disco, o leitor de CD lê toda a informação das pastas e dos ficheiros desse disco. Se houver muitas pastas no disco, pode demorar bastante tempo até que reprodução comece ou até que seja iniciada a reprodução do ficheiro seguinte.

Estrutura dos ficheiros ATRAC3plus/ATRAC3 e MP3

Grupos e pastas

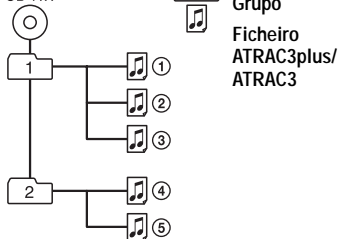
O formato ATRAC3plus/ATRAC3 tem uma estrutura muito simples. É constituído por “ficheiros” e “grupos”. Um “ficheiro” equivale a uma “faixa” de um CD de áudio. Um “grupo” é um conjunto de ficheiros e equivale a um “álbum”. Um “grupo” não tem uma estrutura formada por directórios (não pode criar um grupo novo dentro de um grupo já existente).

No que se refere aos CDs MP3, “ficheiro” equivale a uma “faixa” e “grupo” equivale a um “álbum”. Este leitor de CD reconhece uma pasta de ficheiros MP3 como um “grupo” para poder reproduzir CD-Rs/RWs gravados nos formatos ATRAC3plus/ATRAC3 e MP3, numa só operação.

Estrutura de ficheiros ATRAC3plus/ATRAC3/MP3 e ordem de reprodução

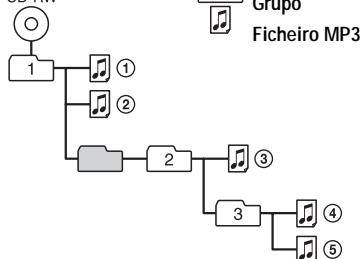
•ATRAC3plus/ATRAC3

CD-R
CD-RW



•MP3

CD-R
CD-RW



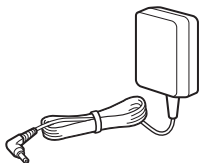
Notas

- Os grupos que não contêm um ficheiro MP3 são ignorados.
- Se forem gravados ficheiros ATRAC3plus/ATRAC3 e MP3 no mesmo CD, este leitor de CD reproduz primeiro os ficheiros ATRAC3plus/ATRAC3.
- Dependendo do método utilizado para gravar ficheiros MP3 no disco, a ordem de reprodução pode ser diferente da referida acima.

Preparativos

Verificar os acessórios fornecidos

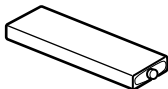
Transformador de CA (1)



Base de carga (1)



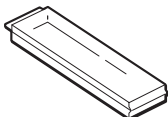
Pilha recarregável (1)



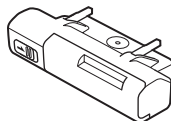
Bolsa de transporte (1)



Caixa para transporte da pilha (1)



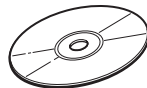
Caixa para pilhas separada (1)



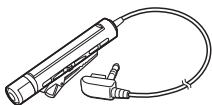
Auscultadores/auriculares (1)



CD-ROM* (SonicStage) (1)



Telecomando (1)



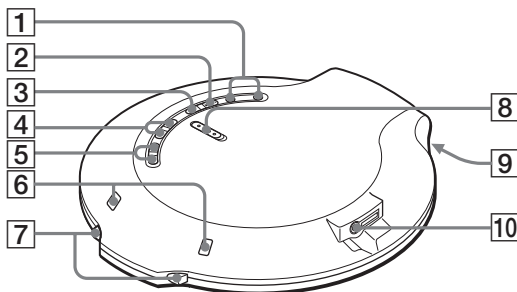
* Não reproduza um CD-ROM num leitor de CD de áudio.

Manual do utilizador do SonicStage (1)

Localizar os comandos

Leitor de CD (parte de trás)

Consulte as páginas indicadas entre parêntesis para obter mais informações.



- 1** Botões VOL (volume) +*/- (15)
- 2** Botão ►||*¹ (reprodução/pausa) (14, 15)
- 3** Botão ■ (parar)/CHG (carga) (15, 29)
- 4** ◀◀/▶▶ Botões (AMS*²/procura) (15)
- 5** Botões □ (grupo) +/- (15, 20)
- 6** Terminais para a base de carga/caixa para pilhas separada (14, 29, 30)
- 7** Interruptor OPEN (14, 28)
Aperte o interruptor de ambos os lados.
- 8** Interruptor HOLD (23)
Empurre o interruptor na direcção da seta para desactivar os botões do leitor de CD.
- 9** Indicador luminoso OPERATION (parte da frente) (operação) (14, 23, 24, 29)
A cor do indicador luminoso muda de acordo com o tipo de fonte de música que está a ser reproduzido.
Vermelho: CD de áudio, Verde: Ficheiro ATRAC3plus/ATRAC3, Laranja: Ficheiro MP3
O indicador luminoso acende-se sucessivamente a vermelho, cor-de-laranja e verde durante algum tempo, depois de inserir o CD.
Este indicador também funciona como indicador luminoso HOLD e CHG (carga).
- 10** Tomada ⚡ (auscultadores)/LINE OUT (OPTICAL) (14, 26)
Mude a função da tomada utilizando o menu.

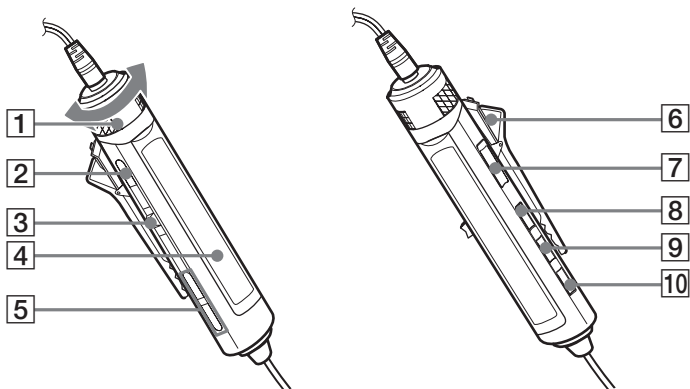
*1 O botão tem um ponto em relevo.

*2 Sensor automático de música.

(Continua)

Telecomando

Consulte as páginas indicadas entre parêntesis para obter mais informações.



1 Controlo VOL (volume) +/- (15, 21, 23)
Rode para regular o volume.

2 Botão ■ (parar) (15, 22, 23, 32)

3 Botão rotativo (◀◀ ▶▶/ENT ▶▶▶) (15, 18 - 26)

▶▶ (reprodução/pausa)/ENT (activação):
Carregue aqui durante a paragem para
iniciar a reprodução e carregue durante a
reprodução para fazer uma pausa.

Quando seleccionar itens de menu,
carregue neste botão para activar a
selecção.

Empurre na direcção de ◀◀ ou ▶▶▶:
AMS, rebobinagem, avanço rápido.

4 Visor (13, 16)

5 Botões □ (grupo) +/- (15, 20)

6 Clipe (13)

7 Interruptor HOLD (23)

Empurre o interruptor na direcção da
seta (aparece uma marca amarela) para
desactivar os botões do telecomando.

8 Botão DISPLAY (22 - 26, 32)

9 Botão P MODE/⏪ (17 - 20)

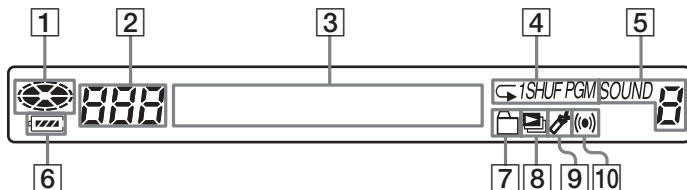
10 Botão SOUND (21)

Nota

Utilize apenas o telecomando fornecido. Não
pode comandar este leitor de CD com o
telecomando fornecido com outros leitores.

Visor (telecomando)

Consulte as páginas indicadas entre parêntesis para obter mais informações.

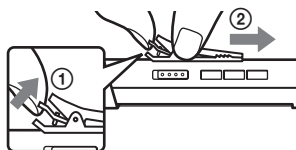


- 1** Indicação de disco
Acende-se quando o leitor de CD está a reproduzir.
- 2** Indicação do número da faixa (20)
- 3** Visor de informações em caracteres (16)
Durante a reprodução de um CD de áudio, aparecem o nome do disco, o nome da faixa, etc., se estiverem gravados no CD.
Durante a reprodução de um ATRAC/CD MP3, aparecem o nome do grupo, o nome do ficheiro, etc., se estiverem gravados no CD.
- 4** Indicação do modo de reprodução (17 - 20)
Mostra vários modo de reprodução, tais como reprodução aleatória e de programa. O símbolo "↺" indica reprodução repetitiva.
- 5** Indicação SOUND (21)
Mostra a definição SOUND que foi seleccionada no menu.
- 6** Indicação de pilha (28)
Mostra a carga residual aproximada da pilha. Se "⚡" piscar, a pilha está gasta.
- 7** Indicação do grupo (17, 18)
Só para CD ATRAC/CD MP3
- 8** Indicação da lista de músicas (18)
Só para CD MP3
- 9** Indicador de marcador (18, 19)
Durante a reprodução, a indicação mostra se a faixa tem um marcador.
- 10** Indicação do temporizador (23)
Mostra a definição OFF TIMER que foi seleccionada no menu.

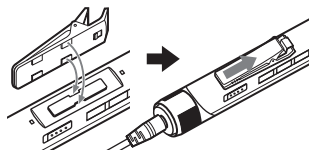
Para utilizar o gancho do telecomando

Pode retirar o gancho do telecomando e virá-lo para o lado contrário.

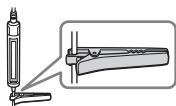
Para retirar o gancho



Para colocar o gancho virado para o lado contrário



Pode passar o fio do telecomando através do gancho.



Ouvir um CD

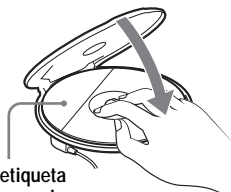
1. Colocar um CD.

- 1 Aperte OPEN de ambos os lados para abrir a tampa do leitor de CD.



Interruptor OPEN

- 2 Introduza o CD no leitor e feche a tampa.



Com a etiqueta virada para cima

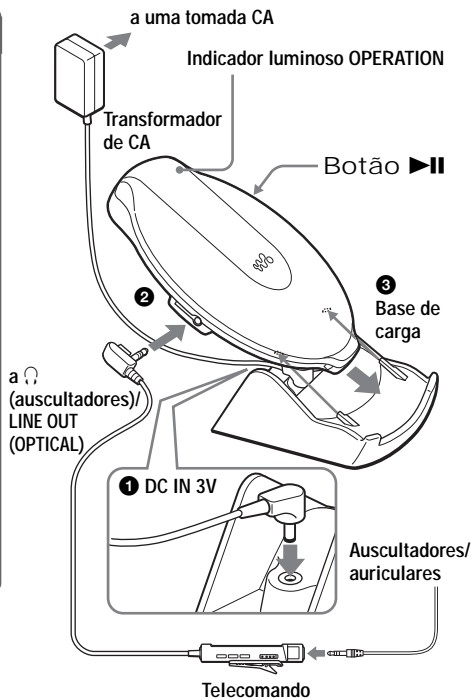
2. Ligar o leitor de CD.

Pode utilizar as seguintes fontes de alimentação:

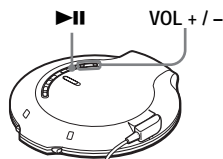
- Pilha recarregável (página 28)
- Pilha alcalina LR6 (tamanho AA) (caixa para pilhas separada) (página 30)
- Transformador de CA

Veja nesta página como utilizar o leitor de CD ligado à corrente eléctrica. Ligue as fichas e os terminais com segurança.

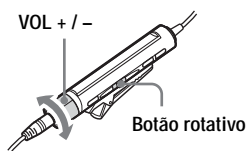
- 1 Ligue o transformador de CA à base de carga.
- 2 Ligue os auscultadores/auriculares ao telecomando e ao leitor de CD.
- 3 Coloque o leitor de CD na base de carga. O indicador luminoso OPERATION tem que piscar.



3. Reproduzir um CD.



- ❶ Carregue em ▶||.
- ❷ Regule o volume carregando em VOL + ou -.



- ❶ Carregue no botão rotativo.
- ❷ Regule o volume rodando VOL +/-.

Para	Leitor de CD	Telecomando
Reproduzir (a partir do ponto onde parou)	Carregue em ▶ . A reprodução começa a partir do ponto em que parou.	Carregue no botão rotativo. A reprodução começa a partir do ponto em que parou.
Reproduzir (a partir da primeira faixa)	Com o leitor de CD parado, carregue sem soltar ▶ até começar a reprodução da primeira faixa.	Com o leitor de CD parado, carregue sem soltar o botão rotativo até começar a reprodução da primeira faixa.
Fazer uma pausa/retomar a reprodução depois da pausa	Carregue em ▶ .	Carregue no botão rotativo.
Parar*2	Carregue em ■/CHG.	Carregue em ■.
Localizar o início da faixa actual (AMS)*1*2	Carregue rapidamente uma vez em ◀◀◀.	Rode o botão rotativo na direcção de ◀◀◀ uma vez.
Localizar o início das faixas anteriores (AMS)*3	Carregue várias vezes em ◀◀◀.	Rode o botão rotativo na direcção de ◀◀◀ várias vezes.
Localizar o início da faixa seguinte (AMS)*2, *3	Carregue rapidamente uma vez em ▶▶▶.	Rode o botão rotativo na direcção de ▶▶▶ uma vez.
Localizar o início das faixas seguintes (AMS)*3	Carregue várias vezes em ▶▶▶.	Rode o botão rotativo na direcção de ▶▶▶ várias vezes.
Recuar rapidamente*2, *5	Carregue sem soltar em ◀◀◀.	Prenda o botão rotativo na direcção de ◀◀◀.
Avançar rapidamente*2, *5	Carregue sem soltar em ▶▶▶.	Prenda o botão rotativo na direcção de ▶▶▶.
Saltar para os grupos seguintes*4	Carregue várias vezes em ◻+.	Carregue várias vezes em ◻+.
Saltar para os grupos anteriores*4	Carregue várias vezes em ◻-.	Carregue várias vezes em ◻-.

*1 Sensor automático de música.

*2 Estas operações podem ser executadas durante a pausa e a reprodução.

*3 Depois de reproduzir a última faixa, pode voltar ao início da primeira faixa rodando o botão rotativo na direcção de ▶▶▶ (carregando em ▶▶▶ no leitor de CD). Da mesma forma, se estiver na primeira faixa, pode localizar a última rodando o botão rotativo na direcção de ◀◀◀ (carregando em ◀◀◀ no leitor de CD).

*4 Só quando reproduzir um CD ATRAC/CD MP3

*5 Não pode efectuar estas operações se estiver a utilizar um ficheiro MP3 gravado num CD-R/RW em formato de gravação por pacotes.

(Continua)

Verificar as informações do CD no visor

Pode verificar as informações do CD carregando várias vezes em DISPLAY no telecomando. Quando reproduzir um CD com informação de texto, como CD-TEXT, as informações “nome da faixa”, “nome do álbum”, “nome do artista”, etc., aparecem entre parêntesis na tabela a seguir. Quando reproduzir um CD ATRAC, aparecem as informações introduzidas com o software SonicStage. Quando reproduzir um CD MP3 onde haja ficheiros MP3 com um ID3 tag*1, aparece a informação de ID3 tag.

Sempre que carregar em DISPLAY, o visor muda da maneira seguinte:

CD de áudio	CD ATRAC/CD MP3
Número da faixa, tempo de reprodução decorrido (Nome da faixa)	Número do ficheiro, nome do ficheiro, tempo de reprodução decorrido
Número da faixa, tempo restante da faixa actual (Nome da faixa, nome do artista)	Número do ficheiro, nome do artista, informação CODEC*3, tempo restante do ficheiro actual
O número de faixas restantes*2, tempo restante no CD*2 (nome do álbum, nome do artista)	Nome do grupo, número total de ficheiros
Ecrã de animação	

*1 ID3 tag é um formato que serve para adicionar determinadas informações (nome da faixa, nome do álbum, nome do artista, etc.) aos ficheiros MP3. Este leitor de CD é compatível com a versão 1.1/2.2/2.3 do formato ID3 tag (só para ficheiros MP3).

*2 Não aparece durante a reprodução de uma faixa, a reprodução aleatória, a reprodução de faixas com marcadores, a reprodução automática de uma selecção de faixas, a reprodução aleatória de uma selecção de faixas ou a reprodução PGM.

*3 Velocidade de transferência de bits e frequências de amostragem. Durante a reprodução de um ficheiro MP3 com VBR (fluxo de bits variável), aparece no visor a indicação “VBR” em vez do fluxo de bits. Em alguns casos, “VBR” aparece a meio da reprodução e não desde o início.

Notas

- Pode ver os caracteres A - Z, a - z, 0 - 9 e _.
- Antes de reproduzir um ficheiro, o leitor de CD lê todas as informações dos ficheiros e dos grupos (ou pastas) do CD. Aparece a indicação “READING”. Dependendo do conteúdo do CD, a leitura pode demorar algum tempo.
- Se o grupo não tiver um nome, aparece no visor a indicação “ROOT”.
- Se o ficheiro não tiver informações ID3 tag, aparece no visor a indicação “- - -”.

Retirar o CD

Retire o CD fazendo pressão sobre o eixo no centro do tabuleiro.



► Opções de reprodução

Pode utilizar as opções de reprodução indicadas abaixo utilizando o botão P MODE/↵ do telecomando.

- Repetir a reprodução de faixas (Reprodução repetitiva)
- Reproduzir todos os ficheiros de um grupo seleccionado (Reprodução de grupo)
- Reproduzir uma única faixa (Reprodução de uma faixa)
- Reproduzir faixas por ordem aleatória (Reprodução aleatória)
- Reproduzir todos os ficheiros de um grupo seleccionado por ordem aleatória (Reprodução aleatória de grupos)
- Reproduzir as suas listas de músicas preferidas (Reprodução da lista de música m3u)
- Reproduzir as suas faixas preferidas adicionando marcadores (Reprodução de faixas com marcadores)
- Reproduzir as 10 faixas que ouve com mais frequência (Reprodução automática de uma selecção de faixas)
- Reproduzir as faixas que ouve com mais frequência por ordem aleatória (Reprodução aleatória de uma selecção de faixas)
- Reproduzir as faixas pela ordem desejada (Reprodução PGM)

Repetir a reprodução de faixas (Reprodução repetitiva)

Pode repetir várias opções de reprodução.

Durante a reprodução, carregue sem soltar P MODE/↵ até aparecer “↵”.



Reproduzir todos os ficheiros de um grupo seleccionado

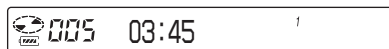
(Reprodução de grupo) (só para CD ATRAC/CD MP3)

Durante a reprodução, carregue várias vezes em P MODE/↵ até aparecer “□”.



Reproduzir uma única faixa (Reprodução de uma faixa)

Durante a reprodução, carregue várias vezes em P MODE/↵ até aparecer “1”.



Reproduzir faixas por ordem aleatória (Reprodução aleatória)

Durante a reprodução, carregue várias vezes em P MODE/↵ até aparecer “SHUF”.



Reproduzir todos os ficheiros de um grupo seleccionado por ordem aleatória

(Reprodução aleatória do grupo) (só para CD ATRAC/CD MP3)

Durante a reprodução, carregue várias vezes em P MODE/↵ até aparecer “SHUF”.



Reproduzir as suas listas de músicas preferidas (reprodução da lista de música m3u) (só para CD MP3)

Pode reproduzir as suas listas de músicas m3u preferidas*.

* Uma “lista de músicas m3u” é um ficheiro em que a ordem de reprodução de ficheiros MP3 está codificada. Para utilizar a função de lista de músicas, grave os ficheiros MP3 num CD-R/RW utilizando o programa de codificação compatível com o formato m3u.

1 Durante a reprodução, carregue várias vezes em P MODE/↵ até aparecer “” (lista de músicas).



Lista de músicas

2 Rode o botão rotativo na direcção de ◀ ou ▶ para seleccionar a lista de músicas que quer.



3 Carregue no botão rotativo.



Reproduzir as suas faixas preferidas adicionando marcadores (Reprodução de faixas com marcadores)

Enquanto o leitor de CD estiver a reproduzir, pode adicionar marcadores a faixas seleccionadas e reproduzir apenas essas.

CD de áudio: até 99 faixas para cada CD (até 10 CDs)

CD ATRAC: até 999 faixas para cada CD (até 5 CDs)

CD MP3: até 999 faixas para cada CD (até 5 CDs)


Adicionar marcadores

- 1 Reproduza a faixa a que quer adicionar o marcador e carregue sem soltar o botão rotativo até a indicação “” piscar. Se o marcador tiver sido adicionado com êxito, “” pisca mais lentamente.
- 2 Empurre em ◀ ou ▶ para seleccionar a faixa a que quer adicionar um marcador e repita o passo 1 para adicionar marcadores às faixas desejadas.


Reproduzir as faixas com marcadores

- 1 Carregue várias vezes em P MODE/↵ até “” (Marcador) piscar com frequência.
- 2 Carregue no botão rotativo para fazer acender “”. A reprodução de faixas com marcadores começa.

Para retirar os marcadores

Durante a reprodução da faixa com o marcador, carregue sem soltar o botão rotativo até a indicação “” desaparecer do visor.

Para ver as faixas com marcadores

Durante a reprodução das faixas com marcadores, a indicação “” pisca lentamente no visor.


Notas

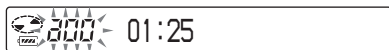
- Durante a reprodução de faixas com marcadores, as faixas são reproduzidas por ordem numérica e não pela ordem com que adicionou os marcadores.
- Se tentar adicionar marcadores às faixas do CD número 11 (no CD número 6 se estiver a reproduzir um CD ATRAC/CD MP3), apaga os marcadores do primeiro CD reproduzido.
- Todos os marcadores guardados na memória serão apagados:
 - se desligar todas as fontes de energia ou
 - se continuar a reproduzir no leitor de CD com pilhas recarregáveis, sem as carregar mesmo que apareça a indicação “Lobatt”.

Reproduzir as 10 faixas que ouve com mais frequência

(Reprodução automática de uma selecção de faixas)


O leitor de CD memoriza automaticamente um máximo de 10 faixas que ouve com mais frequência do CD que está reproduzir, e reproduz essas faixas da 10ª até à 1ª.

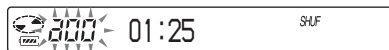
Durante a reprodução, carregue várias vezes em P MODE/ para seleccionar “a00 (classificação automática)” e carregue no botão rotativo para activar a selecção.



Reproduzir as faixas que ouve com mais frequência por ordem aleatória (Reprodução aleatória de uma selecção de faixas)

O leitor de CD reproduz um máximo de 32 faixas memorizadas automaticamente pelo leitor como as que são ouvidas com mais frequência. Na reprodução aleatória de uma selecção de faixas, as faixas são reproduzidas por ordem aleatória.

Durante a reprodução, carregue várias vezes em P MODE/ para seleccionar “a00 (classificação automática) SHUF” e carregue no botão rotativo para activar a selecção.



Nota

O leitor de CD memoriza as faixas que reproduziu a partir de um máximo de 10 CDs, tenha ou não mudado os CDs. Se o leitor de CD tentar memorizar faixas do 11º CD, apaga os primeiros dados memorizados.

Reproduzir as faixas pela ordem desejada

(Reprodução PGM)

Pode programar o leitor de CD para que reproduza um máximo 64 faixas pela ordem que preferir.

- 1 Durante a paragem da reprodução, carregue várias vezes em P MODE/↵ até aparecer “PGM” (programa).**

CD de áudio/CD-TEXT



Número da faixa Ordem de reprodução

CD ATRAC/CD MP3

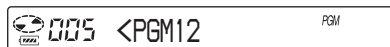


Ordem de reprodução Nome do ficheiro

- 2 Rode o botão rotativo na direcção de ◀◀ ou ▶▶ para seleccionar a faixa que quiser e depois carregue sem soltar o botão rotativo até o visor mudar e a selecção ficar activada.**

A faixa fica guardada na memória. Quando reproduzir um CD ATRAC/CD MP3, também pode seleccionar um grupo com as teclas ◻ + ou ◻ -.

CD de áudio/CD-TEXT



Quando reproduzir um CD ATRAC/CD MP3, aparece a ordem de reprodução e o nome do ficheiro.

- 3 Repita o passo 2 para seleccionar as faixas pela ordem que preferir.**

- 4 Carregue no botão rotativo para iniciar a reprodução PGM.**

Verificar o programa

Durante a programação:

Carregue várias vezes sem soltar o botão rotativo antes do passo 4.

Durante a paragem na reprodução:

Carregue em DISPLAY. Visualizando as indicações, carregue várias vezes em P MODE/↵ até a indicação “PGM” aparecer a piscar e depois carregue no botão rotativo até o visor mudar.

Notas

- Quando acabar de introduzir a 64ª faixa no passo 3, aparece no visor o número da primeira faixa seleccionada (CD de áudio) ou o nome do primeiro ficheiro seleccionado (CD ATRAC/CD MP3).
- Se seleccionar 65 faixas ou mais, as primeiras faixas seleccionadas são apagadas.

Regular a qualidade do som (equalizador paramétrico)

Pode ouvir o seu som favorito regulando a qualidade do som de duas maneiras:

- Seleccionando um padrão de som predefinido → “Seleccionar a qualidade de som desejada”
- Regulando pessoalmente a qualidade do som → “Personalizar a qualidade do som”

Seleccionar a qualidade de som desejada

Carregue várias vezes em SOUND para seleccionar a qualidade de som desejada.

Indicação	Qualidade do som
SOUND S (SOFT)	Para vocais, intensifica a gama de sons médios
SOUND A (ACTIVE)	Sons reais, intensifica a gama de graves e agudos.
SOUND H (HEAVY)	Sons poderosos, intensifica mais a gama de sons agudos e graves em relação ao som ACTIVE
SOUND C (CUSTOM)	Som personalizado

Personalizar a qualidade do som

Pode personalizar a qualidade do som regulando o volume nas 3 gamas de frequência “LOW” (gama de sons graves), “MID” (gama de sons médios) e “HIGH” (gama de sons agudos). Para cada gama de frequência, pode seleccionar um de 3 padrões de onda, além de poder regular um de 7 níveis de volume do som para o padrão que seleccionar.

Regule a qualidade do som observando a curvatura da onda no visor.

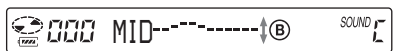
1 Carregue várias vezes em SOUND para seleccionar “SOUND C” e carregue em SOUND até o visor mudar.

2 Rode e prenda o botão rotativo na direcção de ◀◀ ou ▶▶ até aparecer a gama de frequência que deseja.

Primeiro aparece a gama “LOW”.



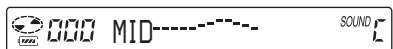
3 Rode várias vezes o botão rotativo na direcção de ◀◀ ou ▶▶ para seleccionar um dos 3 formatos de onda guardados na memória para cada gama de frequência e depois rode várias vezes VOL +/- para seleccionar o volume de som.



(A)

(A): Gama de frequências

(B): Volume de som (Para aumentar o volume, utilize VOL -. Para diminuir, utilize VOL +).



4 Repita os passos 2 e 3 para fazer as regulações para as restantes 2 gamas de frequência.

5 Carregue no botão rotativo para activar a selecção.

(Continua)

Regular a qualidade do som

Para cancelar a operação de regulação

Carregue em **■** durante 2 ou mais segundos.

Notas

- Se seleccionar som CUSTOM, o som pode ficar distorcido, dependendo das definições do som quando aumentar o volume. Se tal acontecer, reduza o volume de som.
- O volume do som pode ser diferente com as definições CUSTOM e com outras definições de som. Regule o volume de acordo com a sua preferência.

A função G-PROTECTION

A função G-PROTECTION destina-se a proporcionar excelente protecção contra saltos de som durante muitas actividades.

1 Durante a paragem na reprodução, carregue em **DISPLAY** até o visor mudar.

2 Rode o botão rotativo na direcção de **◀◀** ou **▶▶** para seleccionar “G-PRO” e depois carregue no botão rotativo para activar a selecção.

3 Rode o botão rotativo na direcção de **◀◀** ou **▶▶** para seleccionar “G-PRO 1” ou “G-PRO 2” e depois carregue no botão rotativo para activar a selecção.

Se seleccionar “G-PRO 2”, o G-PROTECTION funciona melhor do que se seleccionar “G-PRO 1”. Para ouvir o CD com som de alta qualidade, seleccione “G-PRO 1”.

Nota

O som pode saltar:

- se o leitor de CD receber choques contínuos mais fortes do que o previsto,
- se o CD estiver sujo ou riscado ou
- se utilizar CD-Rs/RWs de má qualidade ou se existir algum problema relacionado com o dispositivo de gravação ou o programa de aplicação.

Protecção auditiva (AVLS)

A função AVLS (Sistema de limitação automática do volume) mantém o volume máximo do som num nível determinado para proteger os seus ouvidos.

1 Carregue em **DISPLAY** até o visor mudar.

2 Rode o botão rotativo na direcção de **◀◀** ou **▶▶** para seleccionar “AVLS” e depois carregue no botão rotativo para activar a selecção.

3 Rode o botão rotativo na direcção de **◀◀** ou **▶▶** para seleccionar “ON” e depois carregue no botão rotativo para activar a selecção.

Para cancelar a função AVLS

Execute os passos 1 - 3, mudando a definição da função AVLS para “OFF”.

Parar a reprodução automaticamente (OFF TIMER)

Pode programar o leitor de CD para parar a reprodução automaticamente dentro de 1 a 99 minutos. Enquanto a função de temporizador estiver activada, aparece a indicação “(●)” no visor do telecomando.

1 Carregue em **DISPLAY** até o visor mudar.

2 Rode o botão rotativo na direcção de **◀◀** ou **▶▶** para seleccionar “**TIMER**” e depois carregue no botão rotativo para activar a selecção.

3 Rode o botão rotativo na direcção de **◀◀** ou **▶▶** para seleccionar “**10 min***”.

* Predefinição. Se alterou a definição, aparece o período de tempo já definido.

4 Rode **VOL +/-** para seleccionar o período de tempo que quer definir e depois carregue no botão rotativo para activar a selecção.

- Para aumentar/diminuir 5 minutos: Rode várias vezes **VOL +/-**.
- Para aumentar/diminuir 1 minuto: Continue a rodar **VOL +/-**.

Para voltar ao ecrã anterior

Carregue em **■**.

Para cancelar a programação

Carregue em **DISPLAY** ou **■** durante 2 ou mais segundos.

Para verificar o período de tempo antes do leitor de CD parar a reprodução

Durante a reprodução, execute os passos 1 - 3.

Para cancelar a função OFF TIMER

Execute os passos 1 - 3, mudando a definição da função OFF TIMER para “OFF”.

Bloqueio dos controlos (HOLD)

Pode bloquear os controlos do leitor de CD para evitar o funcionamento accidental. O indicador luminoso OPERATION pisca se carregar num botão com a função HOLD activada.

Faça deslizar HOLD na direcção indicada pela seta.

Pode utilizar a função HOLD com o leitor de CD e com o telecomando. Pode continuar a comandar o leitor de CD com o telecomando, mesmo com a função HOLD desactivada.

Para desbloquear os controlos

Empurre HOLD na direcção oposta à seta.

Nota

Mesmo que a função HOLD esteja activada, a indicação “HOLD” não aparece no visor do telecomando.

Desligar o sinal sonoro

Pode desactivar o som do sinal sonoro que se ouve nos auscultadores/auriculares quando activa as várias funções do leitor de CD.

1 Carregue em **DISPLAY** até o visor mudar.

2 Rode o botão rotativo na direcção de **◀◀** ou **▶▶** para seleccionar “**BEEP**” e depois carregue no botão rotativo para activar a selecção.

3 Rode o botão rotativo na direcção de **◀◀** ou **▶▶** para seleccionar “**OFF**” e depois carregue no botão rotativo para activar a selecção.

Para activar o sinal sonoro

Execute os passos 1 - 3, mudando a definição da função **BEEP** para “**ON**”.

Poupança de energia

Pode seleccionar opções de iluminação para a luz de fundo do LCD no telecomando e para o indicador luminoso **OPERATION** no leitor de CD, de modo a poupar a energia da pilha.

1 Carregue em **DISPLAY** até o visor mudar.

2 Rode o botão rotativo na direcção de **◀◀** ou **▶▶** para seleccionar “**LIGHT**” e depois carregue no botão rotativo para activar a selecção.

3 Rode o botão rotativo na direcção de **◀◀** ou **▶▶** para seleccionar “**LIGHT OFF**” ou “**LIGHT 2**” e depois carregue no botão rotativo para activar a selecção.

Programação LIGHT

Programação	Indicador luminoso	Luz de fundo do LCD no telecomando
LIGHT OFF	Apagado	Apagado
LIGHT 1	Acende-se totalmente durante a reprodução ou o funcionamento	Acende-se durante cerca de 5 segundos quando carrega numa tecla e também se acende entre faixas
LIGHT 2*	Acende-se com menos intensidade durante a reprodução ou o funcionamento	Acende-se durante cerca de 5 segundos quando carrega numa tecla

* Pode poupar energia seleccionando “**LIGHT 2**” em vez de “**LIGHT 1**”.

Luz de fundo do LCD no telecomando

A luz de fundo do LCD permanece ligada enquanto estiver a utilizar o transformador de CA.

Reproduzir faixas continuamente

(SEAMLESS) (só CD ATRAC)

Pode reproduzir concertos de música ao vivo, etc., sem espaços entre as faixas.

1 Durante a paragem na reprodução, carregue em **DISPLAY** até o visor mudar.

2 Rode o botão rotativo na direcção de **◀◀** ou **▶▶** para seleccionar “SEAMLESS” e depois carregue no botão rotativo para activar a selecção.

3 Rode o botão rotativo na direcção de **◀◀** ou **▶▶** para seleccionar “ON” e depois carregue no botão rotativo para activar a selecção.

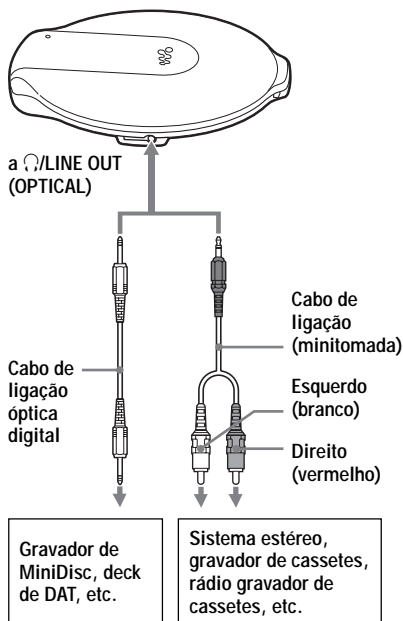
Nota

As faixas podem não ser reproduzidas continuamente, dependendo da gravação da fonte de música.

Ligar um sistema estéreo

Pode ouvir os CDs num sistema estéreo e gravá-los numa cassete ou num MiniDisc. Para mais informações, consulte o manual de instruções fornecido com o equipamento que vai ligar.

Não se esqueça de desligar todos os dispositivos antes de fazer as ligações.



1 Durante a paragem na reprodução, carregue em **DISPLAY** até o visor mudar.

2 Rode o botão rotativo na direcção de **◀◀** ou **▶▶** para seleccionar “AUDIO OUT” e depois carregue no botão rotativo para activar a selecção.

3 Rode o botão rotativo na direcção de **◀◀** ou **▶▶** para seleccionar a definição apropriada ao dispositivo ligado e depois carregue no botão rotativo para activar a selecção.

Dispositivo ligado*	Definição
Auscultadores	“HP”
Dispositivo ligado com o cabo de ligação	“LINE”

* Se ligar o dispositivo com um cabo de ligação digital óptico não tem de escolher a programação. A programação muda automaticamente para a ligação óptica.


Notas

- Se utilizar o cabo de ligação digital óptico não pode verificar o número da faixa, etc. neste leitor de CD. Verifique o visor do dispositivo ligado.
- Antes de ouvir um CD, reduza o volume de som do equipamento ligado para não danificar as colunas.
- Utilize o transformador de CA para gravar. Se utilizar pilhas recarregáveis ou pilhas secas como fonte de alimentação, as pilhas podem ficar completamente gastas durante a gravação.
- Regule o volume correctamente no dispositivo ligado, para que o som não fique distorcido.
- Este leitor de CD utiliza o sistema de gestão de cópias em série, que permite fazer cópias digitais apenas de primeira geração.
- Quando gravar ou reproduzir um CD ATRAC/CD MP3 utilizando um dispositivo ligado, utilize apenas o cabo de ligação analógico.
- Se mudar o dispositivo ligado, tem de mudar a definição de “AUDIO OUT”.

Quando os auscultadores ou outros dispositivos estiverem ligados à tomada /LINE OUT (OPTICAL)

Se estiver ligado um cabo de ligação óptico digital, a saída óptica digital é activada automaticamente.

Se estiver ligado um fio de controlo remoto ou cabo de ligação, a programação AUDIO OUT actual (“HP” ou “LINE”) pisca durante cerca de 5 segundos.

Se ligar outro dispositivo à tomada /LINE OUT (OPTICAL), primeiro retire o dispositivo e volte a ligar os auscultadores e depois mude a programação AUDIO OUT para “HP”.

Se AUDIO OUT estiver definido para “LINE”

Não pode regular o volume com VOL +/- no leitor de CD ou no telecomando.

Se utilizar um cabo de ligação óptico digital

Para gravar um CD num MiniDisc, DAT, etc., verifique se o leitor de CD está em pausa antes de iniciar o procedimento de gravação.

Informações sobre as funções G-PROTECTION e de equalizador quando estiver a utilizar o cabo de ligação ou o cabo de ligação óptica digital

- Para gravar um CD com um som de alta qualidade, programe a função G-PROTECTION para “G-PRO 1” no menu.
- Se a programação AUDIO OUT estiver na posição “LINE”, o equalizador paramétrico não funciona.

► Ligar a uma fonte de alimentação

Pode verificar a carga residual da pilha no visor.



Lobatt*

* Ouve-se um sinal sonoro.

Se a pilha estiver descarregada, carregue a pilha recarregável ou substitua a pilha seca por outra nova.

- Utilizar a pilha recarregável (esta página)
- Utilizar a pilha seca (página 30)

Notas

- As secções do indicador de dão uma indicação aproximada da carga residual da pilha. Uma secção nem sempre corresponde a um quarto da carga da pilha.
- Dependendo das condições de funcionamento, as secções do indicador de podem aumentar ou diminuir.
- Se utilizar uma pilha recarregável juntamente com uma pilha seca, para aumentar a autonomia do aparelho, utilize uma pilha (recarregável) completamente carregada e uma pilha seca nova.

Para saber a duração e o tempo de carga da pilha recarregável, consulte “Características técnicas”.

Utilizar a pilha recarregável

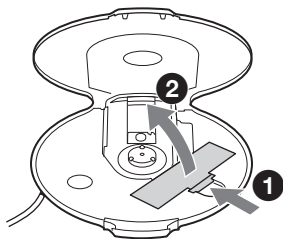
Carregue a pilha antes de a utilizar pela primeira vez.

Para manter, por muito tempo, a capacidade de carga original da pilha, só deve recarregá-la quando estiver completamente gasta.

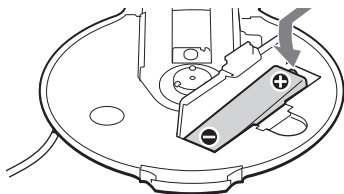
Só pode utilizar a seguinte pilha recarregável com o leitor de CD.

- NH-14WM (fornecida)

- 1** Aperte OPEN de ambos os lados para abrir a tampa do leitor de CD e depois abra a tampa do compartimento das pilhas que existe dentro do leitor.




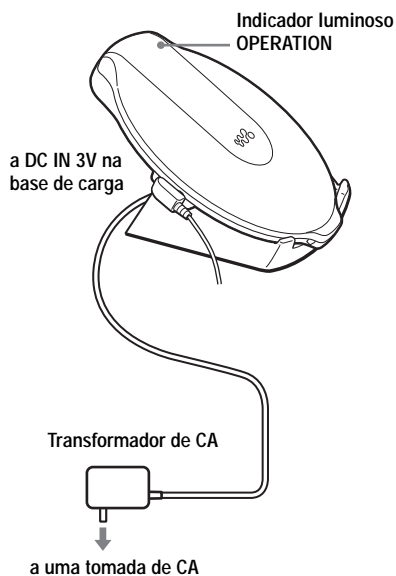
- 2** Introduza a pilha recarregável, fazendo corresponder o pólo \oplus com o diagrama existente no compartimento das pilhas, e feche a tampa até ouvir um estalido.



Introduza primeiro a extremidade \ominus .

3 Ligue o transformador de CA à tomada DC IN 3 V da base de carga fornecida e a uma tomada de CA. Coloque o leitor de CD na base de carga fornecida (página 14).

A pilha começa a ser carregada. A indicação "Charging" começa a piscar no visor do telecomando e as secções do indicador  acendem-se sucessivamente. O indicador luminoso OPERATION acende-se no leitor de CD. Quando a pilha estiver completamente carregada, todas as indicações desaparecem do visor e o indicador luminoso OPERATION apaga-se.




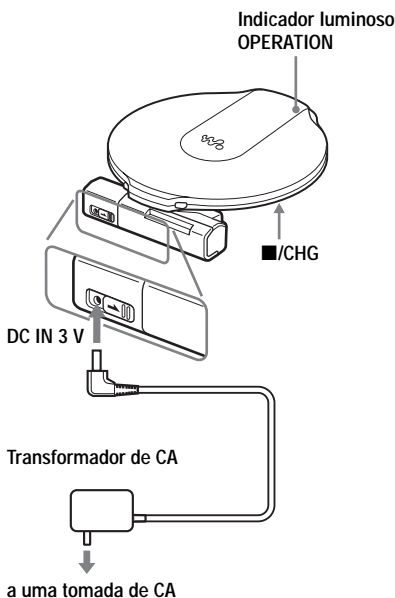
Notas sobre a base de carga fornecida

- A base de carga fornecida só pode ser utilizada com este leitor de CD. Não pode carregar outro modelo com esta base.
- Utilize a base de carga fornecida para carregar apenas a sua pilha recarregável. Não carregue nenhum outro tipo de pilha.

- Durante a carga, o leitor de CD e a pilha recarregável aquecem. Isto não causa qualquer perigo.
- Não coloque moedas nem outros objectos metálicos sobre a base de carga. Se colocar acidentalmente o terminal da base de carga em contacto com um objecto metálico, pode entrar em curto-circuito e começar a aquecer.

Para carregar a pilha sem utilizar a base de carga fornecida

- 1 Execute os passos 1 e 2 de "Utilizar a pilha seca" (página 30) para montar a caixa para pilhas separada no leitor de CD.
- 2 Fazendo deslizar o interruptor na caixa para pilhas separada na direcção da seta, ligue o transformador de CA.
- 3 Carregue em /CHG. A pilha começa a ser carregada.



(Continua)

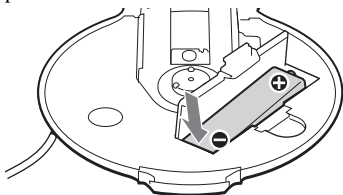
Utilizar a pilha recarregável

Notas

- Durante a carga, o leitor de CD e a pilha recarregável aquecem. Isto não causa qualquer perigo.
- Se carregar em ►► durante a carga, interrompe a carga e a reprodução do CD começa.
- Se colocar o leitor de CD na base de carga durante a reprodução, esta é interrompida e inicia-se a carga.
- Coloque o leitor de CD na base de carga, com segurança. O indicador luminoso OPERATION tem que acender no leitor de CD. Se não colocar o leitor de CD correctamente, interrompe a carga ou a reprodução.

Para retirar a pilha recarregável

Carregue na extremidade ⊖ para retirar a pilha.



Substituir a pilha recarregável

Se a duração da pilha ficar reduzida a cerca de metade, substitua a pilha recarregável por uma pilhas nova.

Nota sobre a pilha recarregável

Se for nova ou se já não é utilizada há muito tempo, a pilha pode não estar completamente carregada. Nesse caso, carregue-a até que o indicador luminoso OPERATION se apague e depois utilize-a no leitor de CD até ficar completamente gasta (a indicação “Lobatt” aparece no visor). Repita este procedimento várias vezes.

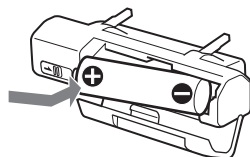
Nota sobre como transportar a pilha recarregável

Utilize a caixa para pilhas separada (fornecida) para evitar um sobreaquecimento. Se a pilha recarregável entrar em contacto com objectos metálicos, pode provocar sobreaquecimento ou incêndio devido a um curto-circuito.

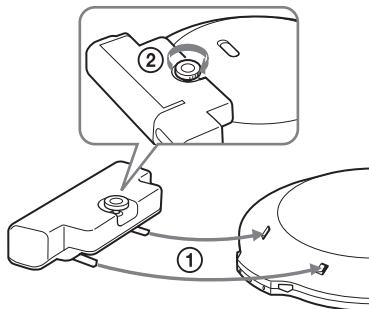
Utilizar a pilha seca

Pode aumentar a autonomia do aparelho introduzindo uma pilha recarregável no leitor de CD e montando a caixa para pilhas separada.

- 1** Introduza a pilha alcalina LR6 (tamanho AA) (não fornecida), fazendo corresponder o pólo ⊕ com o diagrama existente no compartimento das pilhas, e feche a tampa do compartimento das pilhas.



- 2** Monte a caixa para pilhas separada com segurança no leitor de CD e aperte o parafuso na direcção de LOCK.



Notas

- Se, durante a reprodução, fizer deslizar o interruptor na caixa para pilhas separada na direcção da seta, a reprodução pode ser interrompida.
- Quando a pilha estiver completamente gasta, substitua-a por uma nova.
- A pilha no leitor de CD e a que se encontra na caixa para pilhas separada são descarregadas em simultâneo.

Notas sobre a fonte de alimentação

Se não tencionar utilizar o leitor durante muito tempo, desligue todas as fontes de alimentação.

Transformador de CA

- Utilize apenas o transformador de CA fornecido. Se o transformador não for fornecido com o leitor de CD, utilize o transformador de corrente AC-E30HG. Não utilize nenhum outro transformador de CA. Se o fizer, pode provocar uma avaria.

Polaridade da ficha



- Não toque no transformador de CA com as mãos molhadas.
- Ligue o transformador de CA a uma tomada de corrente de fácil acesso. Se notar algum problema no transformador de CA, desligue-o imediatamente da tomada de corrente.

Pilhas recarregáveis e pilhas secas

- Não carregue pilhas secas.
- Não queime as pilhas.
- Não transporte as pilhas juntamente com moedas ou outros objectos metálicos. Se os pólos positivo e negativo da pilha entrarem em contacto com objectos metálicos podem gerar calor.

- Não misture pilhas recarregáveis com pilhas secas.
- Não misture pilhas novas com pilhas usadas.
- Não utilize tipos de pilhas diferentes.
- Retire as pilhas quando não tencionar utilizar o aparelho durante muito tempo.
- Se o electrólito das pilhas se derramar, limpe o compartimento respectivo com todo o cuidado e coloque pilhas novas. Se se sujar com o líquido das pilhas, lave-se bem.

Lista de menus

Carregue várias vezes em DISPLAY.



Para voltar ao ecrã anterior, carregue em ■.

Para cancelar a operação de programação, carregue em DISPLAY ou ■ durante 2 segundos ou mais.

Os itens marcados com um ● são predefinições.

Para saber mais sobre as opções de reprodução, consulte a página 17.

Definir várias funções (página)	Menu 1 →	Menu 2
Proteger contra saltos do som (22)	G-PROTECTION*1	● G-PRO 1 G-PRO 2
Proteger os ouvidos (22)	AVLS	ON ● OFF
Parar a reprodução automaticamente (23)	TIMER	10 min*2 ● OFF
Ligar um sistema estéreo (26)	AUDIO OUT*1	● HP LINE
Desligar o sinal sonoro (24)	BEEP	● ON OFF
Poupar energia (24)	LIGHT	LIGHT OFF ● LIGHT 1 LIGHT 2
Reproduzir faixas continuamente (25)	SEAMLESS*1, *3	ON ● OFF

*1 Pode efectuar as definições durante uma paragem na reprodução.

*2 Predefinição. Se alterou a definição, aparece o período de tempo já definido.

*3 Só para CD ATRAC

Precauções

Segurança

- Se deixar cair objectos sólidos ou líquidos dentro do leitor de CD, desligue o aparelho e mande-o verificar por um técnico qualificado antes de voltar a utilizá-lo.
- Não coloque objectos estranhos dentro da tomada DC IN 3 V (entrada de corrente externa).

O leitor de CD

- Mantenha as lentes do leitor de CD limpas e não lhes toque. Se o fizer pode danificar as lentes e o leitor de CD não funciona correctamente.
- Não coloque objectos pesados em cima do leitor de CD. Pode danificar o leitor e o CD.
- Não deixe o leitor de CD junto de fontes de calor, ou num local exposto directamente à incidência dos raios solares, poeira excessiva, areia, chuva, choques mecânicos, em superfícies desniveladas ou num automóvel estacionado ao sol com as janelas fechadas.
- Se o leitor de CD provocar interferências na recepção de rádio ou de televisão, desligue-o ou afaste-o do rádio ou do televisor.
- Não pode reproduzir discos com formas não normalizadas (por exemplo, em forma de coração, quadrado ou estrela) neste leitor de CD. Se tentar fazê-lo pode danificar o leitor. Não utilize esse tipo de discos.

Manusear os CD

- Para não sujar o CD, pegue-lhe pelas extremidades. Não toque na superfície.
- Não cole papel ou fita adesiva no CD.
- Não exponha o CD à incidência directa dos raios solares ou fontes de calor, como o ar quente proveniente do sistema de aquecimento. Não deixe o CD num automóvel estacionado ao sol.

Auscultadores/auriculares

Segurança rodoviária

Não utilize auscultadores/auriculares quando estiver a conduzir, a andar de bicicleta ou a conduzir qualquer outro veículo motorizado. Pode provocar acidentes de trânsito e é proibido nalguns locais. Também pode ser potencialmente perigoso utilizar os auscultadores com um volume de som demasiado alto enquanto anda a pé, especialmente nas passagens de peões. Em situações potencialmente perigosas, tenha o máximo cuidado quando utilizar o leitor ou desligue-o.

Evitar lesões auditivas

Evite utilizar auscultadores/auriculares com o volume muito alto. Os especialistas desaconselham a utilização contínua e prolongada de auscultadores com som alto. Se ouvir campainhas, diminua o volume de som ou desligue o leitor.

Ter consideração pelos outros

Mantenha o volume num nível moderado. Isto permitir-lhe-á ouvir os sons exteriores e não perturbar os que o rodeiam.

Manutenção

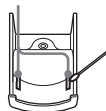
Para limpar a caixa

Utilize um pano macio humedecido numa solução suave de detergente e água. Não utilize álcool, benzina ou diluente.

Para limpar os terminais

Se os terminais na base de carga ficarem sujos, pode não conseguir carregar devidamente a pilha. Limpe regularmente os terminais com um cotonete ou um pano seco (figura abaixo).

Terminais



Resolução de problemas




Se algum problema persistir depois de verificar estes sintomas, entre em contacto com o agente Sony mais próximo.

Sintoma	Causa e/ou acção correctiva
O volume não aumenta mesmo que rode VOL +/- na direcção de + várias vezes (mesmo que carregue várias vezes em VOL + no leitor de CD).	→ AVLS está na posição "ON". Regule-a para "OFF". (página 22) → AUDIO OUT está na posição "LINE". Regule-a para "HP". (página 26)
Não se ouve nenhum som ou ruído.	→ Ligue bem as fichas dos auscultadores/auriculares. (página 14) → As fichas estão sujas. Limpe periodicamente as fichas dos auscultadores/auriculares com um pano seco macio.
Certos ficheiros não são reproduzidos.	→ Tentou reproduzir ficheiros guardados num formato que não é compatível com este leitor de CD. (página 6)
O tempo de reprodução é muito curto quando se utiliza o leitor com pilhas secas.	→ Verifique se está a utilizar uma pilha alcalina e não uma pilha de manganês. (página 30) → Substitua a pilha por uma nova pilha alcalina LR6 (tamanho AA). (página 30)
O tempo de reprodução é muito curto quando se utiliza o leitor com pilhas recarregáveis.	→ Carregue e descarregue a pilha várias vezes. (páginas 28 - 30)
"Lobatt" aparece no visor. O CD não se ouve.	→ A pilha recarregável está completamente gasta. Carregue a pilha. (páginas 28 - 30) → Substitua a pilha por uma nova pilha alcalina LR6 (tamanho AA). (página 30)
Aparece "HI dc In" no visor.	→ Está a utilizar um transformador de CA com uma tensão nominal superior ao transformador fornecido ou recomendado. Utilize apenas o transformador de CA fornecido ou o cabo da bateria do automóvel recomendado em "Acessórios opcionais". (página 38)

Sintoma	Causa e/ou acção correctiva
O CD não se ouve ou aparece “No disc” no visor, mesmo com CD colocado no leitor.	<ul style="list-style-type: none"> → O CD está sujo ou defeituoso. → Verifique se o CD foi inserido com a etiqueta para cima. (página 14) → Condensação de humidade. Deixe o leitor de CD inactivo durante várias horas até a humidade se evaporar. → Feche bem a tampa do compartimento da pilha (página 28) → Verifique se a pilha foi introduzida correctamente. (páginas 28, 30). → Ligue bem o transformador de CA a uma tomada de CA. (página 14) → Carregue no botão rotativo (Leitor de CD: Carregue em ►) um segundo ou mais depois de ligar o transformador de CA. → O CD-R/RW está vazio. → Há um problema de qualidade no CD-R/RW, no dispositivo de gravação ou no software da aplicação.
O indicador luminoso OPERATION pisca no leitor de CD quando carregar num botão e o CD não se ouve.	<ul style="list-style-type: none"> → Os botões estão bloqueados. Empurre o interruptor HOLD para trás. (página 23)
Não consegue regular o volume.	<ul style="list-style-type: none"> → AUDIO OUT está definido para “LINE”. Regule o volume com o botão de controlo do dispositivo ligado. (página 26) → Regule AUDIO OUT para “HP”. Regule o volume com VOL +/- do leitor de CD. (página 26)
Durante a gravação com uma ligação óptica digital, o número da faixa não é gravado correctamente.	<ul style="list-style-type: none"> → Grave novamente o número da faixa utilizando um gravador de MiniDisc, um gravador de DAT, etc. (página 26) → Consulte o manual de instruções fornecido com o dispositivo de gravação. (página 26)
Não é possível carregar a pilha.	<ul style="list-style-type: none"> → A pilha recarregável não foi introduzida no respectivo compartimento. → Os terminais da base de carga estão sujos. Limpe-os com um pano seco e macio. (página 33) → O CD está a ser reproduzido. Desligue-o. → O leitor de CD não foi colocado devidamente na base de carga. Coloque o leitor correctamente na base de carga e verifique se o indicador luminoso OPERATION se acende. (página 29)
A reprodução começa a partir do ponto em que parou. (função retomar)	<ul style="list-style-type: none"> → A função Retomar reprodução está activada. Para começar a reproduzir desde a primeira faixa, carregue no botão rotativo durante a paragem (Leitor de CD: carregue sem soltar ►) até começar a reproduzir a primeira faixa ou abra a tampa do leitor de CD. Também pode desligar todas as fontes de alimentação e introduzir a pilha ou voltar a ligar o transformador de CA. (páginas 14, 15, 28, 30)
O CD está a emitir ruídos.	<ul style="list-style-type: none"> → Feche bem a tampa do compartimento da pilha. (página 28)

(Continua)

Resolução de problemas

Sintoma	Causa e/ou acção correctiva
Ao utilizar o leitor com um sistema estéreo ligado, o som apresenta distorções ou interferências.	<ul style="list-style-type: none">→ AUDIO OUT está definido para "LINE". Regule o volume do dispositivo ligado. (página 26)→ AUDIO OUT está definido para "HP". Regule o volume com VOL +/- do leitor de CD. (página 26)
Durante a reprodução de um CD ATRAC ou CD MP3, o CD não roda mas ouve-se o som normalmente.	<ul style="list-style-type: none">→ O leitor de CD está preparado para parar a rotação de um CD ATRAC ou CD MP3 durante a reprodução, a fim de reduzir o consumo de energia. O leitor está a funcionar bem.
A indicação "NO FILE" aparece no visor depois de carregar no botão rotativo ou se a tampa do leitor de CD estiver fechada.	<ul style="list-style-type: none">→ Não há ficheiros ATRAC3plus/ATRAC3/MP3 no CD.→ Está a utilizar um CD-R/RW cujos dados foram apagados.→ O CD está sujo.
Ao fechar a tampa do leitor, o CD começa a rodar.	<ul style="list-style-type: none">→ O leitor de CD está a ler as informações do CD. O leitor está a funcionar bem.
O LCD fica lento ou com pouca visibilidade.	<ul style="list-style-type: none">→ Está a utilizar o leitor de CD a altas temperaturas (acima de 40°C/104°F) ou com temperaturas baixas (abaixo de 0°C/32°F). À temperatura ambiente, o visor regressa às condições normais de funcionamento.
"  " pisca rapidamente no visor do telecomando e não consegue localizar o princípio ou um ponto específico da faixa.	<ul style="list-style-type: none">→ O leitor de CD entrou na fase de preparação para reprodução de uma faixa com marcador. Carregue várias vezes em P MODE/ até a indicação "" desaparecer do visor.
O leitor de CD não funciona correctamente com o telecomando.	<ul style="list-style-type: none">→ Por engano, manteve carregados os botões do leitor de CD.
A reprodução pára abruptamente.	<ul style="list-style-type: none">→ Foi definido OFF TIMER. Mude a definição para "OFF".

Características técnicas

Sistema

Sistema áudio digital de discos compactos

Propriedades de diodo laser

Material: GaAlAs

Comprimento de onda: $\lambda = 770 - 800$ nm

Duração da emissão: Contínua

Saída de laser: inferior a $44,6 \mu\text{W}$

(Esta saída é o valor medido a uma distância de 200 mm da superfície da lente da objectiva no bloco óptico com uma abertura de 7 mm.)

Conversão D-A

1 bit de controlo do eixo do relógio de quartzo

Resposta em frequência

20 - 20 000 Hz ± 1 dB (medido pela JEITA)

Saída (com um nível de entrada de 3 V)

Saída de linha (minitomada estéreo)

Nível de saída 0,7 V rms a 47 k Ω

Impedância de carga recomendada superior a 10 k Ω

Auscultadores (minitomada estéreo)

Aprox. 5 mW + aprox. 5 mW a 16 Ω

(Aprox. 1,5 mW + aprox. 1,5 mW a 16 Ω)*

*Para os clientes da Europa

Saída digital óptica (conector de saída óptica)

Nível de saída: -21 - -15 dBm

Comprimento de onda: 630 - 690 nm ao nível do pico

Requisitos de energia

- Pilha recarregável Sony NH-14WM: 1,2 V CC \times 1
- Pilha LR6 (tamanho AA): 1,5 V CC \times 1
- Transformador de CA (tomada DC IN 3 V): 220 V, 50 Hz (Modelo da China)
120 V, 60 Hz (Modelo do México)

Duração da pilha*1 (horas aprox.)

Quando utilizar o leitor de CD numa superfície plana e estável.

Quando os modos LIGHT e SOUND estiverem na posição "OFF".

O tempo de reprodução varia com as condições de utilização do leitor.

Quando utilizar uma pilha NH-14WM (carregada durante cerca de 5 horas*2)

	G-PROTECTION	
	"G-PRO 1"	"G-PRO 2"
CDs de áudio	20	20
CD ATRAC*3	35	35
CD MP3*4	28	28

Quando utilizar a caixa para pilhas separada (uma pilha alcalina*5)

	G-PROTECTION	
	"G-PRO 1"	"G-PRO 2"
CDs de áudio	30	30
CD ATRAC*3	50	50
CD MP3*4	40	40

Quando utilizar uma pilha NH-14WM e caixa para pilhas separada (uma pilha alcalina*5)

	G-PROTECTION	
	"G-PRO 1"	"G-PRO 2"
CDs de áudio	50	50
CD ATRAC*3	85	85
CD MP3*4	70	70

*1 Valor medido segundo a norma da JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association)

*2 O tempo de carga varia com as condições de utilização da pilha recarregável.

*3 Quando gravado a 48 kbps

*4 Quando gravado a 128 kbps

*5 Quando utilizar uma pilha alcalina LR6 (SG) da Sony (fabricada no Japão).

(Continua)

Características técnicas

Temperatura de funcionamento

5°C - 35°C

Dimensões (l/a/p) (excluindo comandos e peças salientes)

Aprox. 127 × 17,7 × 132,7 mm

Peso (excluindo os acessórios)

Aprox. 148 g

Patentes dos EUA e de outros países licenciadas pela Dolby Laboratories.

Design e características técnicas sujeitos a alteração sem aviso prévio.

Acessórios opcionais

Transformador de CA*	AC-E30HG
Sistema de colunas activas	SRS-Z1 SRS-Z30
Cabo de ligação à bateria do automóvel	DCC-E345
Cabo de ligação à bateria do automóvel com conjunto de ligação ao automóvel	DCC-E34CP
Conjunto de ligação ao automóvel	CPA-9C
Cabo de ligação	RK-G129 RK-G136
Auriculares (excepto para os clientes em França)	MDR-EX71SL MDR-Q55SL
Auriculares (para os clientes em França)	MDR-E808SP

* As características técnicas dos transformadores de CA podem variar de região para região. Antes de o adquirir, verifique a tensão eléctrica local e o formato da ficha.

O agente da Sony pode não comercializar alguns acessórios da lista abaixo. Peça ao agente informações detalhadas sobre os acessórios comercializados no seu país/região.

AVERTISSEMENT

Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.

Afin d'éviter tout risque d'incendie, ne pas couvrir les ailettes de ventilation de cet appareil avec des journaux, des nappes, des rideaux, etc. Ne pas poser de bougies allumées sur l'appareil.

Afin d'éviter tout risque d'incendie et d'électrocution, ne pas poser d'objets remplis de liquide, vases ou autre, sur l'appareil.

INFORMATION

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

ATTENTION

L'utilisation d'instruments optiques avec ce produit augmente les risques pour les yeux.

Certains pays peuvent appliquer des dispositions différentes pour l'élimination des piles qui alimentent ce produit. Veuillez consulter vos autorités locales.

PRECAUTIONS

- UN RAYONNEMENT LASER INVISIBLE EST EMIS LORSQUE L'APPAREIL EST OUVERT
- NE PAS REGARDER LE RAYON LASER FIXEMENT NI DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS D'OPTIQUE
- UN RAYONNEMENT LASER INVISIBLE DE CLASSE 1M EST EMIS LORSQUE L'APPAREIL EST OUVERT
- NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS D'OPTIQUE

La marque CE est valable uniquement dans les pays où elle a force de loi, c'est-à-dire principalement dans les pays de l'EEE (Espace économique européen).

Pour les utilisateurs aux Etats-Unis et au Canada

RECYCLAGE DES ACCUMULATEURS À HYDRURE MÉTALLIQUE DE NICKEL

Les accumulateurs à hydrure métallique de nickel sont recyclables.

Vous pouvez contribuer à préserver l'environnement en rapportant les piles usées dans un point de collection et recyclage le plus proche.



Pour plus d'informations sur le recyclage des accumulateurs, téléphonez le numéro gratuit 1-800-822-8837 (Etats-Unis et Canada uniquement), ou visitez <http://www.rbc.org>.

Avvertissement: Ne pas utiliser des accumulateurs à hydrure métallique de nickel qui sont endommagés ou qui fuient.

ATRAC3plus et ATRAC3 sont des marques de Sony Corporation.

Table des matières

Prenez contact avec votre Walkman ATRAC CD et faites-vous plaisir !

Sources musicales pouvant être lues sur ce lecteur CD	6
ATRAC3plus et ATRAC3	7
MP3	7
La structure des fichiers ATRAC3plus/ATRAC3 et MP3	8

Mise en route

Vérification des accessoires fournis	10
Emplacement des commandes	11

Lecture d'un CD

1. Introduisez un CD.	14
2. Raccordez votre lecteur CD.	14
3. Lancez la lecture d'un CD.	15

Options de lecture

Répétition de la lecture de plages (Lecture répétée)	17
Lecture de tous les fichiers d'un groupe sélectionné (Lecture d'un groupe) (CD ATRAC/MP3 uniquement)	17
Lecture d'une seule plage (Lecture d'une plage unique)	17
Lecture des plages dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire)	17
Lecture de tous les fichiers d'un groupe sélectionné dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire d'un groupe) (CD ATRAC/MP3 uniquement)	18
Lecture de vos listes de lecture préférées (Lecture de la liste m3u) (CD MP3 uniquement)	18
Lecture de vos plages préférées en ajoutant des signets (Lecture des plages comportant des signets)	18

Lecture des 10 plages que vous avez lues le plus fréquemment (Lecture classée automatiquement)	19
Lecture des plages que vous avez lues le plus fréquemment dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire classée automatiquement)	19
Lecture des plages dans l'ordre de votre choix (Lecture PGM)	20

Fonctions disponibles

Réglage de la qualité du son (égaliseur paramétrique)	21
Fonction G-PROTECTION	22
Protection de l'ouïe (AVLS)	22
Arrêt automatique de la lecture (OFF TIMER)	23
Verrouillage des commandes (HOLD)	23
Désactivation du bip	24
Economie d'énergie	24
Lecture de plages en continu (SEAMLESS) (CD ATRAC uniquement)	25

FR

Raccordement de votre lecteur CD

Raccordement d'un système stéréo	26
--	----

Raccordement sur une source d'alimentation

Utilisation de la pile rechargeable	28
Utilisation de la pile sèche	30
Remarques sur la source d'alimentation ...	31

Informations supplémentaires

Liste des menus	32
Précautions	33
Entretien	33
Dépannage	34
Spécifications	37
Accessoires en option	38

Prenez contact avec votre Walkman ATRAC CD et faites-vous plaisir !

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition du D-NE10. Ce Walkman CD est appelé « Walkman ATRAC CD » car il vous permet d'écouter des CD au format ATRAC.

Vous pouvez réaliser vos propres CD ATRAC très facilement.

Comment utiliser le logiciel SonicStage

Reportez-vous à la brochure « SonicStage » fournie.

1

Installation

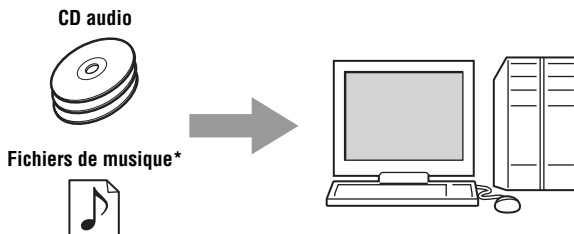
Installez le logiciel « SonicStage » fourni.



2

Enregistrement et gravage

Enregistrez des données musicales sur votre ordinateur à partir de CD ou de fichiers de musique, sélectionnez vos morceaux préférés, puis gravez vos propres CD.



Qu'est-ce qu'un CD ATRAC ?

Il s'agit d'un CD-R/RW sur lequel des données audio compressées au format ATRAC3plus/ATRAC3 sont enregistrées. Il est possible d'enregistrer environ 30 CD audio sur un CD-R/RW.* Vous pouvez également enregistrer des fichiers MP3 en les convertissant au format ATRAC3plus/ATRAC3.

* Lorsque la durée totale de lecture d'un CD (album) est estimée à 60 minutes et que vous effectuez l'enregistrement sur un CD-R/RW d'une capacité de 700 Mo à 48 kbps au format ATRAC3plus.

Qu'est-ce que le format ATRAC3plus/ATRAC3 ?

Reportez-vous aux pages 7 à 9 de ce mode d'emploi.

Les données audio sont converties au format ATRAC3plus/ATRAC3 à l'aide du logiciel SonicStage.

ATRAC CD



3

Ecoute

Vous pouvez écouter vos propres CD ATRAC sur votre Walkman ATRAC CD.



Vous pouvez également écouter des CD audio.

Sources musicales pouvant être lues sur ce lecteur CD

Ce lecteur CD est compatible avec les 3 sources musicales suivantes :

- CD audio (format CDDA)
- CD avec des fichiers au format ATRAC3plus/ATRAC3 (CD ATRAC)
- CD avec des fichiers au format MP3 (CD MP3)

Formats de disques pouvant être utilisés

Vous pouvez uniquement utiliser les disques au format ISO 9660 niveau 1/2 et avec extension Joliet.

A propos des CD-R/RW

Ce lecteur CD peut lire des CD-R/RW enregistrés au format ATRAC3plus/ATRAC3, MP3 ou CDDA*, mais les capacités de lecture dépendent de la qualité du disque et de l'état du système d'enregistrement.

* CDDA est l'abréviation de Compact Disc Digital Audio. Il s'agit d'une norme d'enregistrement utilisée pour les CD audio.

Disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur

Cet appareil est conçu pour la lecture de disques conformes à la norme Compact Disc (CD). Récemment, différents disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur ont été mis en vente par certaines compagnies de disques. Notez bien que, parmi ces disques, certains ne sont pas conformes à la norme CD et qu'il est possible qu'ils ne puissent pas être lus sur cet appareil.

Remarques

- Ce lecteur CD ne peut pas enregistrer de musique sur des supports enregistrables, tels que des CD-R/RW.
- Les CD-R/RW enregistrés au format ATRAC3plus/ATRAC3 ne peuvent pas être lus sur votre ordinateur.

ATRAC3plus et ATRAC3

« ATRAC3plus », acronyme anglais signifiant « Adaptive Transform Acoustic Coding3plus », est une technologie de compression audio développée à partir du format ATRAC3. Ce format permet de compresser des morceaux de musique à environ 1/20e de leur taille d'origine à 64 kbps sans altérer l'excellente qualité du son. Les débits de transfert binaire disponibles sont 256 kbps, 64 kbps et 48 kbps.

« ATRAC3 », acronyme anglais signifiant « Adaptive Transform Acoustic Coding3 », est une technologie de compression audio qui allie à la fois une excellente qualité de son et des vitesses de compression élevées. Ce format permet de compresser des morceaux de musique à environ 1/10e de leur taille initiale, ce qui permet de réduire le volume du support. Les débits de transfert binaires disponibles sont 132 kbps, 105 kbps et 66 kbps.

Nombre de groupes et de fichiers pouvant être utilisés

- Nombre maximum de groupes : 255
- Nombre maximum de fichiers : 999

Pour plus de détails, reportez-vous à la brochure fournie avec le logiciel « SonicStage ».

Remarque concernant la sauvegarde des fichiers sur le support

Ne sauvegardez pas d'autres formats de fichiers (à l'exception des fichiers MP3) et ne créez pas de dossiers inutiles sur un disque contenant des fichiers ATRAC3plus/ATRAC3.

MP3

MP3, qui signifie MPEG-1 Audio Layer3, est un format standard pris en charge par le groupe de travail de l'ISO (organisation internationale de normalisation) Motion Picture Experts Group et qui permet de compresser des fichiers audio. Il permet de compresser des fichiers audio à environ 1/10e de la taille des données d'un disque compact standard.

Les principales caractéristiques d'un format de disque compatible sont :

- Niveaux de répertoires maximum : 8
- Caractères acceptés : A - Z, a - z, 0 - 9, _ (tiret bas)

Remarques

- Lorsque vous nommez un fichier, n'oubliez pas d'ajouter l'extension « mp3 » à la fin du nom.
- Si vous ajoutez l'extension « mp3 » à un fichier qui n'est pas un fichier MP3, le lecteur ne pourra pas l'identifier correctement.

(Suite)

Nombre de groupes et de fichiers pouvant être utilisés

- Nombre maximum de groupes : 255
- Nombre maximum de fichiers : 999

Réglages pour le logiciel de compression et d'écriture

- Ce lecteur CD peut lire les fichiers MP3 présentant les caractéristiques suivantes : Débit de transfert binaire : 16 à 320 kbps et fréquences d'échantillonnage : 32/44,1/ 48 kHz. Les fichiers débit binaire variable (VBR) peuvent également être lus.
Pour compresser une source destinée à un fichier MP3, nous vous recommandons de régler le logiciel de compression sur « 44,1 kHz », « 128 kbps » et sur le mode « Constant Bit Rate » (débit binaire constant).
- Pour enregistrer à la capacité maximale, activez « halting of writing » (arrêt de l'enregistrement).
- Pour enregistrer en une seule fois à la capacité maximale sur un support vierge, sélectionnez « Disc at Once » (disque entier).

Remarques concernant la sauvegarde des fichiers sur le support

- Ne sauvegardez pas d'autres formats de fichiers (à l'exception des fichiers MP3/ATRAC3plus/ATRAC3) et ne créez pas de dossiers inutiles sur un disque contenant des fichiers MP3.
- Lorsqu'un disque est inséré, le lecteur CD lit toutes les informations des dossiers et des fichiers du disque. Si plusieurs dossiers sont enregistrés sur le disque, il se peut que la lecture soit longue à démarrer ou que le passage au fichier suivant soit long.

La structure des fichiers ATRAC3plus/ATRAC3 et MP3

Groupes et dossiers

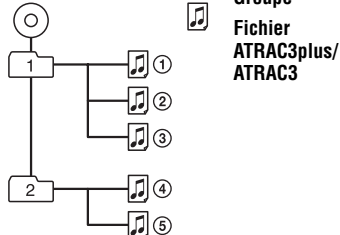
Le format ATRAC3plus/ATRAC3 présente une structure très simple. Il se compose de « fichiers » et de « groupes ». Un « fichier » correspond à une « plage » d'un CD audio. Un « groupe » englobe plusieurs fichiers et correspond à un « album ». Un « groupe » ne présente pas une structure de type répertoire (il est impossible de créer un nouveau groupe à partir d'un groupe existant).

Pour les CD MP3, un « fichier » correspond à une « plage » et un « groupe » correspond à un « album ». Ce lecteur CD est conçu pour identifier un dossier MP3 en tant que « groupe », ce qui permet de lire des CD-R/RW enregistrés au format ATRAC3plus/ATRAC3 et au format MP3 à l'aide de la même procédure.

Hiérarchie d'un dossier ATRAC3plus/ATRAC3 et ordre de lecture

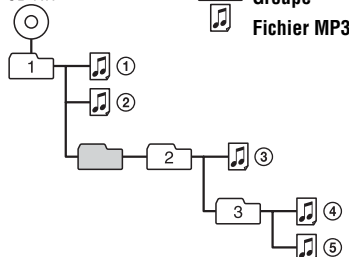
•ATRAC3plus/ATRAC3

CD-R
CD-RW



•MP3

CD-R
CD-RW



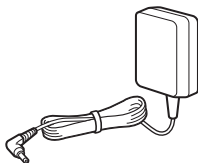
Remarques

- Les groupes qui ne comportent pas de fichier MP3 sont ignorés.
- Si des fichiers ATRAC3plus/ATRAC3 et MP3 sont enregistrés sur un même CD, ce lecteur CD lit les fichiers ATRAC3plus/ATRAC3 en premier.
- Selon la méthode utilisée pour enregistrer des fichiers MP3 sur le disque, l'ordre de lecture peut être différent de celui illustré ci-dessus.

Mise en route

Vérification des accessoires fournis

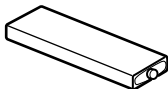
Adaptateur secteur (1)



Support de charge (1)



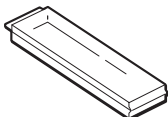
Pile rechargeable (1)



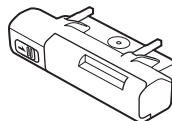
Sac de transport (1)



Boîtier de transport de la pile (1)



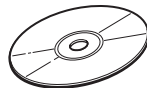
Boîtier à piles externe (1)



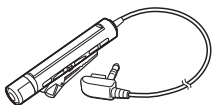
Casque d'écoute/écouteurs (1)



CD-ROM* (SonicStage) (1)



Télécommande (1)



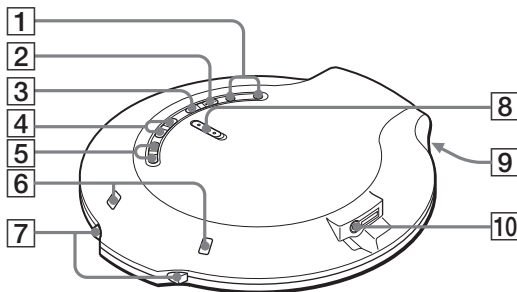
* Ne lisez pas de CD-ROM sur un lecteur CD audio.

Guide utilisateur du logiciel SonicStage (1)

Emplacement des commandes

Lecteur CD (arrière)

Pour plus de détails, reportez-vous aux pages entre parenthèses.



- 1** Touches VOL (volume) +*1/- (page 15)
- 2** Touche ►||*1 (lecture/pause) (14, 15)
- 3** Touche ■ (arrêt)/CHG (charge) (15, 29)
- 4** Touches ◀◀/▶▶ (AMS*2/recherche) (15)
- 5** Touches □ (groupe) +/- (15, 20)
- 6** Bornes pour le support de charge/boîtier à piles externe (pages 14, 29, 30)
- 7** Commutateur OPEN (ouverture) (pages 14, 28)
Pressez les deux côtés du commutateur.
- 8** Commutateur HOLD (page 23)
Faites glisser le commutateur dans le sens de la flèche pour désactiver les touches sur le lecteur CD.

- 9** Voyant OPERATION (opération) (avant) (pages 14, 23, 24, 29)
La couleur du voyant change en fonction du type de source musicale en cours de lecture.
Rouge : CD Audio, Vert : fichier ATRAC3plus/ATRAC3, Orange : fichier MP3
Quelques instants après l'insertion du CD, le voyant s'allume en rouge, en orange, puis en vert.
Ce voyant fonctionne également comme le voyant HOLD et le voyant CHG (chargement).
- 10** Prise ◡ (casque d'écoute)/LINE OUT (OPTICAL) (pages 14, 26)
Commutez la fonction de la prise à l'aide du menu.

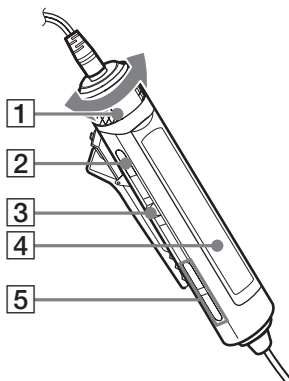
*1 Cette touche possède un point tactile.

*2 Détecteur automatique de musique

(Suite)

Télécommande

Pour plus de détails, reportez-vous aux pages entre parenthèses.



1 Touche VOL (volume) +/- (pages 15, 21, 23)

Tournez ce bouton pour régler le volume.

2 Bouton ■ (arrêt) (pages 15, 22, 23, 32)

3 Molette (◀◀ ▶▶/ENT ▶▶) (pages 15, 18 à 26)

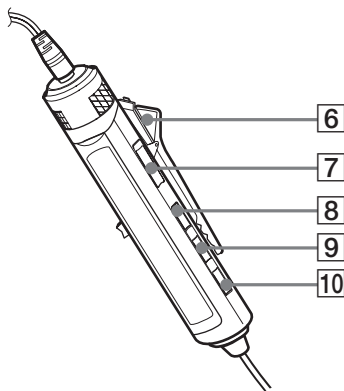
Touche ▶▶ (lecture/pause)/ENT (entrée) :

Appuyez sur cette touche à l'arrêt pour démarrer la lecture et lors de la lecture pour l'interrompre. Lors de la sélection d'options de menu, utilisez cette touche pour valider la sélection.

Effleurez ◀◀ ou ▶▶ : AMS, rembobinage, avance rapide.

4 Fenêtre d'affichage (pages 13, 16)

5 Touches □ (groupe) +/- (pages 15, 20)



6 Clip (page 13)

7 Commutateur HOLD (page 23)

Faites glisser le commutateur dans le sens de la flèche (une marque jaune apparaît) pour désactiver les touches sur la télécommande.

8 Touche DISPLAY (pages 22 à 26, 32)

9 Touche P MODE/↔ (pages 17 à 20)

10 Touche SOUND (page 21)

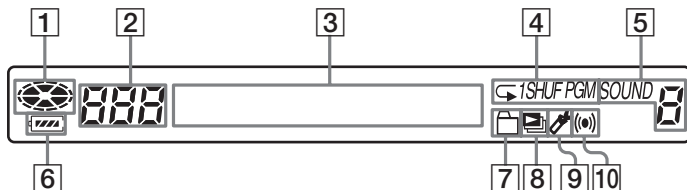
Remarque



Utilisez uniquement la télécommande fournie.

Vous ne pouvez pas utiliser ce lecteur CD à l'aide d'une télécommande fournie avec d'autres lecteurs CD.

Fenêtre d'affichage (télécommande)

Pour plus de détails, reportez-vous aux pages entre parenthèses.

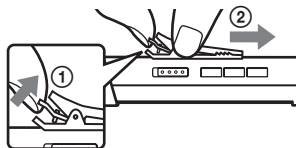


- 1** Indication de la présence d'un disque
S'allume lorsque le lecteur CD est en cours de lecture.
- 2** Indication du numéro de plage (page 20)
- 3** Fenêtre d'affichage d'informations sur la lecture en cours (page 16)
Lors de la lecture d'un CD audio, le nom du disque, de nom de la plage, etc. apparaissent s'ils ont été enregistrés sur le CD.
Lors de la lecture d'un CD ATRAC / MP3, le nom du groupe, le nom du fichier, etc. apparaissent s'ils ont été enregistrés sur le CD.
- 4** Indication du mode de lecture (pages 17 à 20)
Affiche plusieurs modes de lecture, comme la lecture aléatoire et la lecture d'un programme. «  » indique le mode de lecture répétée.
- 5** Indication SOUND (page 21)
Affiche le réglage SOUND qui a été sélectionné sur le menu.
- 6** Indications sur la pile (page 28)
Affiche l'autonomie approximative de la pile. Si «  » clignote, la pile est épuisée.
- 7** Indication du groupe (pages 17, 18)
Pour CD ATRAC/CD MP3 uniquement
- 8** Indication de la liste d'écoute (page 18)
Pour CD MP3 uniquement
- 9** Indication du signet (pages 18, 19)
Lors de la lecture, une plage contenant un signet s'affiche.
- 10** Indications sur le minuteur (page 23)
Affiche le réglage OFF TIMER qui a été sélectionné dans le menu.

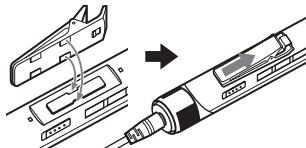
Utilisation du clip sur la télécommande

Vous pouvez retirer le clip de la télécommande pour modifier son orientation.

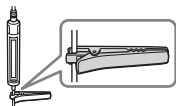
Pour retirer le clip



Pour le fixer dans le sens inverse



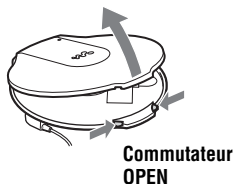
Vous pouvez faire passer le cordon de la télécommande à travers ce clip.



Lecture d'un CD

1. Introduisez un CD.

- 1 Appuyez sur OPEN des deux côtés pour ouvrir le couvercle du lecteur CD.



- 2 Placez le CD sur le plateau et refermez le couvercle.



2. Raccordez votre lecteur CD.

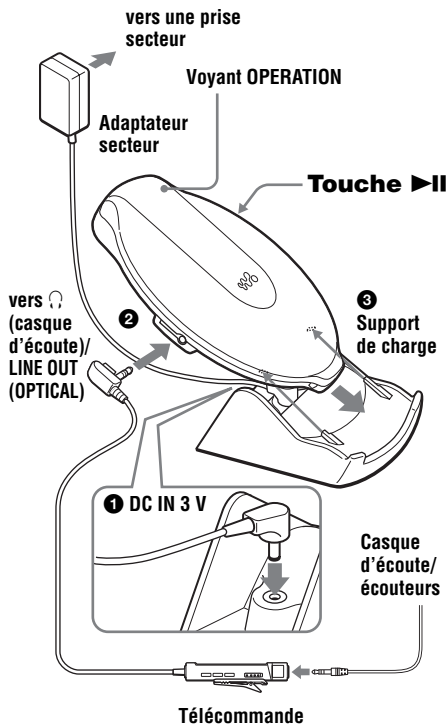
Vous pouvez utiliser les sources d'alimentation suivantes :

- Pile rechargeable (page 28)
- Pile alcaline LR6 (taille AA) (boîtier à piles externe) (page 30)
- Adaptateur secteur

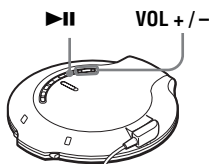
Dans cette page, nous expliquons comment utiliser votre lecteur CD sur du courant domestique.

Raccordez correctement les prises aux bornes.

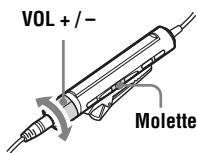
- 1 Raccordez l'adaptateur secteur au support de chargement.
- 2 Raccordez le casque d'écoute/les écouteurs avec la télécommande sur le lecteur CD.
- 3 Placez le lecteur CD sur le support de charge. Assurez-vous que le voyant OPERATION clignote.



3. Lancez la lecture d'un CD.



- ❶ Appuyez sur ▶||.
- ❷ Réglez le volume en appuyant sur VOL + ou -.



- ❶ Appuyez sur la molette.
- ❷ Réglez le volume en tournant VOL +/-.

Pour	Lecteur CD	Télécommande
Lancer la lecture (à partir du point où vous vous étiez arrêté)	Appuyez sur ▶ . La lecture commence à partir du point où vous vous étiez arrêté.	Appuyez sur la molette. La lecture commence à partir du point où vous vous étiez arrêté.
Lancer la lecture (à partir de la première page)	Lorsque le lecteur CD est arrêté, appuyez sur la touche ▶ et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la lecture de la première page commence.	Lorsque le lecteur CD est arrêté, appuyez et maintenez la molette enfoncée jusqu'à ce que la lecture de la première page commence.
Faire une pause ou reprendre la lecture après une pause	Appuyez sur ▶ .	Appuyez sur la molette.
Arrêter* ²	Appuyez sur ■/CHG.	Appuyez sur ■.
Trouver le début de la plage en cours (AMS* ¹)* ²	Appuyez une fois brièvement sur ◀◀◀.	Effleurez une fois la molette vers ◀◀◀.
Trouver le début des plages précédentes (AMS)* ³	Appuyez plusieurs fois sur ◀◀◀.	Effleurez plusieurs fois la molette vers ◀◀◀.
Trouver le début de la plage suivante (AMS)* ² , * ³	Appuyez une fois brièvement sur ▶▶▶.	Effleurez une fois la molette vers ▶▶▶.
Trouver le début des plages suivantes (AMS)* ³	Appuyez plusieurs fois sur ▶▶▶.	Effleurez plusieurs fois la molette vers ▶▶▶.
Rembobiner rapidement* ² , * ⁵	Appuyez sur la touche ◀◀◀ et maintenez-la enfoncée.	Maintenez la molette enfoncée vers ◀◀◀.
Avancer rapidement* ² , * ⁵	Appuyez sur la touche ▶▶▶ et maintenez-la enfoncée.	Maintenez la molette enfoncée vers ▶▶▶.
Passer aux groupes suivants* ⁴	Appuyez sur ◻ + plusieurs fois de suite.	Appuyez sur ◻ + plusieurs fois de suite.
Passer aux groupes précédents* ⁴	Appuyez sur ◻ - plusieurs fois de suite.	Appuyez sur ◻ - plusieurs fois de suite.

*1 Détecteur automatique de musique

*2 Ces opérations peuvent être effectuées indifféremment en mode de lecture et de pause.

(Suite)

*3 Lorsque la lecture de la dernière plage est terminée, vous pouvez revenir au début de la première plage en effleurant la molette vers ►► (en appuyant sur la touche ►► sur le lecteur CD). De même, vous pouvez accéder à la dernière plage à partir de la première plage en effleurant la molette vers ◄◄ (en appuyant sur ◄◄ sur le lecteur CD).

*4 Uniquement lors de la lecture d'un CD ATRAC/MP3

*5 Ces opérations ne peuvent pas être effectuées lors de l'utilisation d'un fichier MP3 enregistré sur un CD-R/RW dans un format d'écriture par paquets.

Vérification des informations d'un CD dans la fenêtre d'affichage

Vous pouvez vérifier les informations du CD en appuyant plusieurs fois sur la touche DISPLAY de la télécommande.

Lors de la lecture d'un CD contenant des informations texte, telles que CD-TEXT, le « nom de la plage », le « nom de l'album », le « nom de l'artiste », etc. sont affichés entre parenthèses comme dans le tableau suivant. Lors de la lecture d'un CD ATRAC, les informations saisies à l'aide du logiciel SonicStage s'affichent. Lors de la lecture d'un CD MP3 contenant des fichiers MP3 avec un tag ID3*1, les informations du tag ID3 s'affichent.

Chaque fois que vous appuyez sur DISPLAY, l'affichage change comme suit :

CD audio	CD ATRAC/CD MP3
Numéro de la plage, temps de lecture écoulé (nom de la plage)	Numéro du fichier, nom du fichier, temps de lecture écoulé
Numéro de la plage, temps restant de la plage en cours (nom de la plage, nom de l'artiste)	Numéro du fichier, nom de l'artiste, informations CODEC*3, temps restant du fichier en cours
Nombre de plages restantes*2, temps restant sur le CD*2 (nom de l'album, nom de l'artiste)	Nom du groupe, nombre total de fichiers

Ecran d'animation

*1 Un tag ID3 est un format permettant d'ajouter certaines informations (nom de la plage, nom de l'album, nom de l'artiste, etc.) aux fichiers MP3. Ce lecteur CD est conforme aux versions 1.1/2.2/2.3 du format de tag ID3 (fichiers MP3 uniquement).

*2 Ces informations n'apparaissent pas lors de la lecture d'une plage unique, d'une lecture aléatoire ou d'une lecture de plages comportant des signets, d'une lecture classée automatiquement, d'une lecture aléatoire classée automatiquement ou d'une lecture PGM.

*3 Débit et fréquences d'échantillonnage. Lors de la lecture d'un fichier MP3 effectué à débit binaire variable, l'indication « VBR » apparaît dans la fenêtre d'affichage au lieu d'un débit. Dans certains cas, l'indication « VBR » apparaît au milieu de la lecture et non pas au début.

Remarques

- Les caractères A - Z, a - z, 0 - 9, et _ peuvent s'afficher.
- Avant de lire un fichier, le lecteur CD lit toutes les informations relatives aux groupes (ou dossiers) et aux fichiers du CD. L'indication « READING » s'affiche. Selon le contenu du CD, cette opération peut prendre un certain temps.
- Si le groupe ne possède pas de nom, l'indication « ROOT » apparaît dans la fenêtre d'affichage.
- Si le fichier ne possède pas d'informations de tag ID3, l'indication « - - - » apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Retrait du CD

Retirez le CD tout en appuyant sur le pivot au centre du plateau.



► Options de lecture

Vous pouvez accéder aux options de lecture suivantes à l'aide de la touche P MODE/↵ de la télécommande.

- Répétition de la lecture de plages (Lecture répétée)
- Lecture de tous les fichiers dans un groupe sélectionné (Lecture d'un groupe)
- Lecture d'une seule plage (Lecture d'une plage unique)
- Lecture des plages dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire)
- Lecture de tous les fichiers d'un groupe sélectionné dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire d'un groupe)
- Lecture de vos listes de lecture préférées (Lecture de la liste m3u)
- Lecture de vos plages préférées en ajoutant des signets (Lecture des plages comportant des signets)
- Lecture des 10 plages que vous avez lues le plus fréquemment (Lecture classée automatiquement)
- Lecture des plages que vous avez lues le plus fréquemment dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire classée automatiquement)
- Lecture des plages dans l'ordre de votre choix (Lecture PGM)

Répétition de la lecture de plages

(Lecture répétée)

Vous pouvez répéter plusieurs options de lecture.

Pendant la lecture, appuyez sur P MODE/↵ et maintenez cette touche enfoncée jusqu'à ce que « ↵ » s'affiche.



Lecture de tous les fichiers d'un groupe sélectionné

(Lecture d'un groupe) (CD ATRAC/MP3 uniquement)

Pendant la lecture, appuyez plusieurs fois sur P MODE/↵ jusqu'à ce que « 📁 » s'affiche.



Lecture d'une seule plage

(Lecture d'une plage unique)

Pendant la lecture, appuyez plusieurs fois sur P MODE/↵ jusqu'à ce que « 1 » s'affiche.



Lecture des plages dans un ordre aléatoire


(Lecture aléatoire)

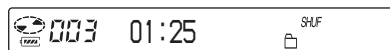
Pendant la lecture, appuyez plusieurs fois sur P MODE/↵ jusqu'à ce que « SHUF » s'affiche.



Lecture de tous les fichiers d'un groupe sélectionné dans un ordre aléatoire

(Lecture aléatoire d'un groupe) (CD ATRAC/MP3 uniquement)

Pendant la lecture, appuyez plusieurs fois sur P MODE/↵ jusqu'à ce que «  SHUF » s'affiche.




Lecture de vos listes de lecture préférées

(Lecture de la liste m3u) (CD MP3 uniquement)

Vous pouvez lire vos listes de lecture m3u préférées.*

* Une « liste de lecture m3u » est un fichier dans lequel l'ordre de lecture d'un fichier MP3 est codé. Pour utiliser la fonction de liste de lecture, enregistrez les fichiers MP3 sur un CD-R/RW à l'aide d'un logiciel de codage prenant en charge le format m3u.

- 1 Pendant la lecture, appuyez plusieurs fois sur P MODE/↵ jusqu'à ce que «  » (liste d'écoute) s'affiche.



Liste de lecture

- 2 Effleurez la molette vers ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner la liste de lecture de votre choix.



- 3 Appuyez sur la molette.





Lecture de vos plages préférées en ajoutant des signets

(Lecture des plages comportant des signets)

Lorsque le lecteur CD est en marche, vous pouvez ajouter des signets aux plages de votre choix et les lire uniquement.

- CD audio : jusqu'à 99 plages pour chaque CD (jusqu'à 10 CD)
- CD ATRAC : jusqu'à 999 plages pour chaque CD (jusqu'à 5 CD)
- CD MP3 : jusqu'à 999 plages pour chaque CD (jusqu'à 5 CD)

Ajout de signets

- 1 Pendant la lecture d'une plage à laquelle vous souhaitez ajouter un signet, appuyez sur la molette et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que «  » clignote. Lorsque le signet a été ajouté, le clignotement de «  » ralentit.
- 2 Effleurez la molette vers ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner la plage à laquelle vous souhaitez ajouter un signet, puis répétez l'étape 1 pour ajouter des signets aux plages de votre choix.

Lecture des plages comportant des signets

- 1 Appuyez plusieurs fois sur P MODE/☞ jusqu'à ce que « ⚡ » (Signet) clignote fréquemment.
- 2 Appuyez sur la molette pour allumer « ⚡ ».
La lecture des plages avec signets démarre.

Pour supprimer les signets

Pendant la lecture d'une plage comportant un signet, appuyez sur la molette et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que « ⚡ » disparaisse de la fenêtre d'affichage.

Pour vérifier les plages comportant des signets

Pendant la lecture des plages comportant des signets, « ⚡ » clignote lentement dans la fenêtre d'affichage.

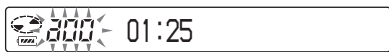
Remarques

- Pendant la lecture des plages comportant des signets, les plages sont lues dans l'ordre des plages et non dans l'ordre d'insertion des signets.
- Si vous essayez d'ajouter des signets aux plages du 11ème CD (à celles du 6ème CD lors de la lecture de CD ATRAC/MP3), les signets du CD que vous avez lu en premier seront effacés.
- Tous les signets enregistrés dans la mémoire seront effacés :
 - si vous supprimez toutes les sources d'alimentation ou
 - si vous continuez à utiliser le lecteur CD avec la pile rechargeable sans la recharger, même si « Lobatt » s'affiche.

Lecture des 10 plages que vous avez lues le plus fréquemment (Lecture classée automatiquement)

Le lecteur CD mémorise automatiquement jusqu'à 10 plages parmi les plus fréquemment lues du CD et les lit de la 10ème à la 1ère.

Lors de la lecture, appuyez plusieurs fois sur P MODE/☞ pour sélectionner « a00 (Lecture classée automatique) » et appuyez sur la molette pour valider.



Lecture des plages que vous avez lues le plus fréquemment dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire classée automatiquement)

Le lecteur CD lit jusqu'à 32 plages que le lecteur a mémorisées automatiquement comme celles le plus fréquemment lues. En mode de lecture aléatoire classée automatiquement, ces plages sont lues dans un ordre aléatoire.

Lors de la lecture, appuyez plusieurs fois sur P MODE/☞ pour sélectionner « a00 (Lecture classée automatique) SHUF » et appuyez sur la molette pour valider.



Remarque

Le lecteur CD mémorise les plages lues provenant de 10 CD maximum, que vous ayez changé les CD ou non. Si le lecteur CD tente de mémoriser les plages d'un 11ème CD, les données mémorisées en premier seront effacées.

Lecture des plages dans l'ordre de votre choix (Lecture PGM)

Vous pouvez programmer le lecteur CD pour lire au maximum 64 plages dans l'ordre de votre choix.

- 1 Lorsque la lecture est arrêtée, appuyez plusieurs fois sur P MODE/↵ jusqu'à ce que « PGM » (programme) s'affiche.

CD audio/CD-TEXT



Numéro de la plage Ordre de lecture

CD ATRAC/CD MP3



Ordre de lecture Nom du fichier

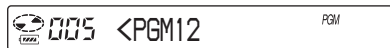
- 2 Effleurez la molette vers ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner la plage de votre choix, puis appuyez sur la molette jusqu'à ce que la fenêtre d'affichage change pour valider.

La plage a été enregistrée en mémoire.

Lors de la lecture d'un CD ATRAC/MP3, vous pouvez également

sélectionner un groupe à l'aide de ☐ + ou ☐ -.

CD audio/CD-TEXT



Lors de la lecture d'un CD ATRAC/MP3, un ordre de lecture et un nom de fichier sont affichés.

- 3 Répétez l'étape 2 pour sélectionner les plages dans l'ordre de votre choix.

- 4 Appuyez sur la molette pour démarrer la lecture PGM.

Vérification du programme

Lors de la programmation :

Appuyez plusieurs fois sur la molette et maintenez-la enfoncée avant l'étape 4.

Lorsque la lecture est arrêtée :

Appuyez sur DISPLAY. Lorsque les indications sont affichées, appuyez plusieurs fois sur P MODE/↵ jusqu'à ce que « PGM » clignote, puis appuyez sur la molette jusqu'à ce que la fenêtre d'affichage change.

Remarques

- Lorsque vous avez saisi la 64^{ème} plage à l'étape 3, la première plage sélectionnée (CD audio) ou le premier fichier sélectionné (CD ATRAC/MP3) apparaît dans la fenêtre d'affichage.
- Si vous avez sélectionné 65 plages ou davantage, les premières plages sélectionnées sont supprimées.

Réglage de la qualité du son (égaliseur paramétrique)

Vous pouvez obtenir vos sons favoris en réglant la qualité du son en suivant l'une des deux méthodes suivantes :

- Sélection d'un modèle sonore prédéfini → « Sélection de la qualité sonore de votre choix »
- Sélection de la qualité sonore par vous-même → « Personnalisation de la qualité du son »

Sélection de la qualité sonore de votre choix

Appuyez plusieurs fois sur SOUND pour sélectionner la qualité sonore de votre choix.

Indication	Qualité sonore
SOUND S (SOFT)	Pour les chants, mettant l'accent sur une plage de son intermédiaire
SOUND A (ACTIVE)	Sons vivants, mettant l'accent sur une plage de son élevée et faible
SOUND H (HEAVY)	Sons forts, mettant l'accent sur des plages élevée et faible par rapport au son ACTIVE
SOUND C (CUSTOM)	Son personnalisé

Personnalisation de la qualité du son

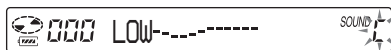
Vous pouvez personnaliser la qualité du son en réglant le volume sonore dans les 3 plages de fréquence « LOW » (son faible), « MID » (son intermédiaire) et « HIGH » (son élevé). Pour chaque plage de fréquences, vous pouvez sélectionner le modèle d'onde parmi les 3 et vous pouvez également régler le volume sonore sur l'un des 7 niveaux dans le modèle sélectionné.

Réglez la qualité sonore en vérifiant la forme de l'onde dans la fenêtre d'affichage.

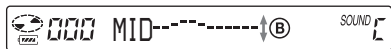
- 1 Appuyez plusieurs fois sur SOUND pour sélectionner « SOUND C » et appuyez sur SOUND jusqu'à ce que la fenêtre d'affichage change.

- 2 Effleurez la molette vers ◀◀ ou ▶▶ et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que plage de fréquences de votre choix s'affiche.

L'indication « LOW » s'affiche en premier.

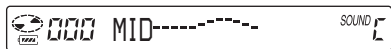


- 3 Effleurez plusieurs fois la molette vers ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner la forme de l'onde parmi les 3 formes stockées en mémoire pour chaque plage de fréquences, puis tournez plusieurs fois le bouton VOL +/- pour sélectionner le volume sonore.



(A)

- (A): Plage de fréquences
 (B): Volume sonore (Pour augmenter le volume, utilisez VOL -. Pour le diminuer, appuyez sur VOL +.)



(Suite)

Réglage de la qualité du son

4 Répétez les étapes 2 et 3 pour régler les 2 plages de fréquences restantes.

5 Appuyez sur la molette pour valider.

Pour annuler le réglage

Appuyez sur ■ pendant au moins 2 secondes.

Remarques

- Lorsque vous sélectionnez le son CUSTOM, le son risque d'être déformé selon les réglages effectués lorsque vous augmentez le volume. Dans ce cas, baissez le volume.
- Vous pouvez percevoir une différence de volume sonore entre le réglage du son CUSTOM et un autre réglage sonore. Réglez le volume à votre guise.

Fonction G-PROTECTION

La fonction G-PROTECTION a été développée pour pallier les pertes de son pendant diverses activités.

1 Lorsque la lecture est arrêtée, appuyez sur DISPLAY jusqu'à ce que la fenêtre d'affichage change.

2 Effleurez la molette vers ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner « G-PRO » et appuyez sur la molette pour valider.

3 Effleurez la molette vers ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner « G-PRO 1 » ou « G-PRO 2 » et appuyez sur la molette pour valider.

Si vous sélectionnez « G-PRO 2 », la fonction G-PROTECTION sera améliorée par rapport à la sélection « G-PRO 1 ». Pour bénéficier d'un son CD de haute qualité, sélectionnez « G-PRO 1 ».

Remarque

Des pertes de son peuvent survenir :

- si le lecteur CD est soumis à des chocs continus plus violents que la normale,
- si vous lisez un disque sale ou rayé,
- lorsque vous utilisez des CD-R/RW de mauvaise qualité ou si l'appareil utilisé pour l'enregistrement ou le logiciel est défectueux.

Protection de l'ouïe (AVLS)

La fonction AVLS (Automatic Volume Limiter System) baisse le volume maximal afin de protéger votre ouïe.

1 Appuyez sur DISPLAY jusqu'à ce que la fenêtre d'affichage change.

2 Effleurez la molette vers ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner « AVLS » et appuyez sur la molette pour valider.

3 Effleurez la molette vers ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner « ON » et appuyez sur la molette pour valider.

Pour désactiver la fonction AVLS

Effectuez les étapes 1 à 3 en réglant AVLS sur « OFF ».

Arrêt automatique de la lecture (OFF TIMER)

Vous pouvez régler le lecteur CD pour arrêter automatiquement la lecture dans une plage comprise entre 1 et 99 minutes. Lorsque le minuteur est activé, « (●) » apparaît dans la fenêtre d'affichage de la télécommande.

1 Appuyez sur DISPLAY jusqu'à ce que la fenêtre d'affichage change.

2 Effleurez la molette vers ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner « TIMER » et appuyez sur la molette pour valider.

3 Effleurez la molette vers ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner « 10 min* ».

* Réglage par défaut. Si vous avez modifié le réglage, le laps de temps déjà défini apparaît.

4 Tournez le bouton VOL +/- pour sélectionner la durée à régler, puis appuyez sur la molette pour valider.

- Pour augmenter/diminuer de 5 minutes :
Tournez plusieurs fois VOL +/-.
- Pour augmenter/diminuer d'1 minute :
Continuez à tourner VOL +/-.

Pour revenir à l'écran précédent

Appuyez sur ■.

Pour annuler le réglage

Appuyez sur DISPLAY ou sur ■ pendant au moins 2 secondes.

Pour vérifier le délai avant que le lecteur CD n'arrête la lecture

Lors de la lecture, effectuez les étapes 1 à 3.

Pour désactiver la fonction OFF TIMER

Effectuez les étapes 1 à 3 en réglant OFF TIMER sur « OFF ».

Verrouillage des commandes (HOLD)

Vous pouvez verrouiller les commandes sur votre lecteur CD pour éviter d'appuyer accidentellement sur une touche.

Le voyant OPERATION clignote si vous appuyez sur n'importe quelle touche lorsque la fonction HOLD est activée.

Faites glisser HOLD dans le sens de la flèche.

Vous pouvez utiliser la fonction HOLD avec le lecteur CD et la télécommande. Vous pouvez utiliser le lecteur CD à l'aide de la télécommande lorsque HOLD est désactivé sur la télécommande.

Pour déverrouiller les commandes

Faites glisser HOLD dans le sens opposé à la flèche.

Remarque

Même si la fonction HOLD est activée, « HOLD » n'apparaît pas dans la fenêtre d'affichage de la télécommande.

Désactivation du bip

Vous pouvez désactiver le bip provenant de votre casque d'écoute/vos écouteurs lorsque vous utilisez votre lecteur CD.

- 1 Appuyez sur DISPLAY jusqu'à ce que la fenêtre d'affichage change.**
- 2 Effleurez la molette vers ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner « BEEP » et appuyez sur la molette pour valider.**
- 3 Effleurez la molette vers ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner « OFF » et appuyez sur la molette pour valider.**

Pour activer le bip

Effectuez les étapes 1 à 3 en réglant BEEP sur « ON ».

Economie d'énergie

Vous pouvez sélectionner les options d'éclairage pour le rétro-éclairage de l'écran LCD sur la télécommande et le voyant OPERATION sur le lecteur CD afin d'économiser la pile.

- 1 Appuyez sur DISPLAY jusqu'à ce que la fenêtre d'affichage change.**
- 2 Effleurez la molette vers ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner « LIGHT » et appuyez sur la molette pour valider.**
- 3 Effleurez la molette vers ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner « LIGHT OFF » ou « LIGHT 2 » et appuyez sur la molette pour valider.**

A propos de l'option d'éclairage

Réglage	Voyant OPERATION sur le lecteur CD	Rétro-éclairage de l'écran LCD sur la télécommande
LIGHT OFF	Désactivé	Désactivé
LIGHT 1	S'allume complètement lors de la lecture ou du fonctionnement	S'allume pendant environ 5 secondes lorsque vous appuyez sur une touche et également entre les pages
LIGHT 2*	S'allume avec moins de luminosité lors de la lecture ou en cours de fonctionnement	S'allume pendant environ 5 secondes lorsque vous appuyez sur une touche

* Vous pouvez économiser de l'énergie en sélectionnant « LIGHT 2 » au lieu de « LIGHT 1 ».

Le rétro-éclairage de l'écran LCD sur la télécommande

Le rétro-éclairage de l'écran est toujours activé lorsque vous utilisez l'adaptateur secteur.

Lecture de plages en continu (SEAMLESS) (CD

ATRAC uniquement)

Vous pouvez lire de la musique live, etc. sans espace entre les plages.

1 Lorsque la lecture est arrêtée, appuyez sur **DISPLAY** jusqu'à ce que la fenêtre d'affichage change.

2 Effleurez la molette vers **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner « **SEAMLESS** » et appuyez sur la molette pour valider.

3 Effleurez la molette vers **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner « **ON** » et appuyez sur la molette pour valider.

Remarque

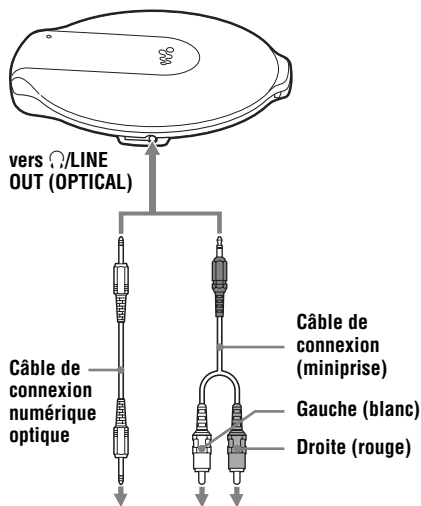
Les plages risquent de ne pas être lues en continu selon le mode d'enregistrement de la source musicale.

► Raccordement de votre lecteur CD

Raccordement d'un système stéréo

Vous pouvez écouter des CD sur à un système stéréo et enregistrer des CD sur une cassette ou un MiniDisc. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne l'appareil raccordé.

Veillez à débrancher tous les appareils raccordés avant de procéder aux connexions.



Enregistreur de MiniDisc, platine DAT, etc.

Système stéréo, enregistreur de cassette, enregistreur radiocassette, etc.

1 Lorsque la lecture est arrêtée, appuyez sur DISPLAY jusqu'à ce que la fenêtre d'affichage change.

2 Effleurez la molette vers ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner « AUDIO OUT » et appuyez sur la molette pour valider.

3 Effleurez la molette vers ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner le réglage approprié de l'appareil raccordé et appuyez sur la molette pour valider.

Appareil raccordé*	Réglage
Casque d'écoute	« HP »
Appareil raccordé à l'aide du câble de raccordement	« LINE »

* Si vous raccordez l'appareil à l'aide du cordon de raccordement numérique optique, il n'est pas nécessaire de sélectionner le réglage. Ce réglage sera automatiquement sélectionné pour une connexion optique.

Remarques


- Si vous utilisez le câble de connexion numérique optique, vous ne pouvez pas vérifier le numéro de plage, etc. sur ce lecteur CD. Vérifiez la fenêtre d'affichage de l'appareil connecté.
- Avant de lire un CD, baissez le volume de l'appareil raccordé pour éviter d'endommager les haut-parleurs raccordés.
- Utilisez l'adaptateur secteur pour l'enregistrement. Si vous utilisez des piles rechargeables ou des piles sèches comme source d'alimentation, les piles risquent de se vider complètement lors de l'enregistrement.
- Réglez le volume correctement sur l'appareil raccordé pour que le son ne soit pas déformé.
- Ce lecteur CD utilise le système Serial Copy Management System qui permet uniquement d'effectuer des copies numériques de première génération.

- Lors de l'enregistrement ou de la lecture d'un CD ATRAC/CD MP3 avec un appareil raccordé, utilisez uniquement le câble de raccordement analogique.
- Si vous modifiez l'appareil raccordé, veillez à modifier le réglage « AUDIO OUT ».

Lorsque le casque d'écoute ou d'autres appareils sont raccordés à la prise /LINE OUT (OPTICAL)

Lors du raccordement d'un câble de raccordement numérique optique, la sortie est automatiquement commutée vers une sortie numérique optique.

Lors du raccordement d'une télécommande ou d'un câble de raccordement, le réglage AUDIO OUT en cours (« HP » ou « LINE ») clignote pendant environ 5 secondes.

Si vous raccordez un autre accessoire sur la prise /LINE OUT (OPTICAL), déconnectez-le, puis raccordez de nouveau les écouteurs. Ensuite, réglez AUDIO OUT sur « HP. »

Lorsque AUDIO OUT est réglé sur « LINE »

Vous ne pouvez pas régler le volume à l'aide de la touche VOL +/- du lecteur CD ou de la télécommande.

Lors de l'utilisation d'un câble de raccordement numérique optique

Pour enregistrer un CD sur un MiniDisc, DAT, etc., veillez à ce que le lecteur CD soit en mode pause avant de démarrer la procédure d'enregistrement.

A propos des fonctions G-PROTECTION et de l'égaliseur lors de l'utilisation du câble de raccordement ou du câble de raccordement numérique optique

- Pour enregistrer un son CD de haute qualité, réglez la fonction G-PROTECTION du menu sur « G-PRO 1 ».
- Si AUDIO OUT est réglé sur « LINE », la fonction de l'égalisateur paramétrique est désactivée.

► Raccordement sur une source d'alimentation

Vous pouvez vérifier l'autonomie des piles dans la fenêtre d'affichage.



Lobatt*

* Un bip retentit.

Lorsque la pile est épuisée, rechargez la pile rechargeable ou remplacez la batterie sèche par une neuve.

- Utilisation de la pile rechargeable (cette page)
- Utilisation de la pile sèche (page 30)

Remarques

- Les sections de l'indicateur affichent approximativement l'autonomie des piles. Une section n'affiche pas toujours 1/4e de l'alimentation.
- Selon les conditions de fonctionnement, les sections de l'indicateur de peuvent augmenter ou diminuer.
- Lorsque vous utilisez à la fois une pile rechargeable et une pile sèche afin d'augmenter la puissance d'alimentation, utilisez une pile rechargeable entièrement chargée et une pile sèche neuve.

Pour plus d'informations sur la durée de vie de la pile et son temps de chargement, reportez-vous à la section « Spécifications ».

Utilisation de la pile rechargeable

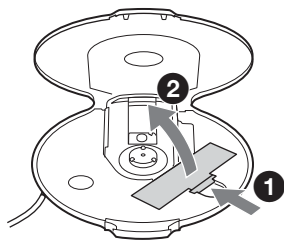
Chargez la pile rechargeable avant de l'utiliser pour la première fois

Pour conserver la capacité d'origine de la pile pendant une longue durée, ne rechargez la pile que lorsqu'elle est complètement épuisée.

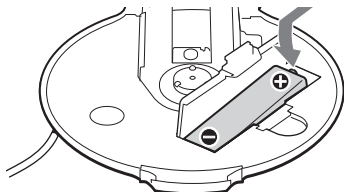
Vous pouvez uniquement utiliser la pile suivante pour votre lecteur CD.

- NH-14WM (fournie)

- 1 Appuyez sur OPEN des deux côtés pour ouvrir le couvercle de votre lecteur CD, puis ouvrez le compartiment à piles à l'intérieur de votre lecteur.




- 2 Insérez la pile rechargeable en faisant correspondre la marque \oplus au schéma du compartiment à piles et refermez le couvercle de celui-ci jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

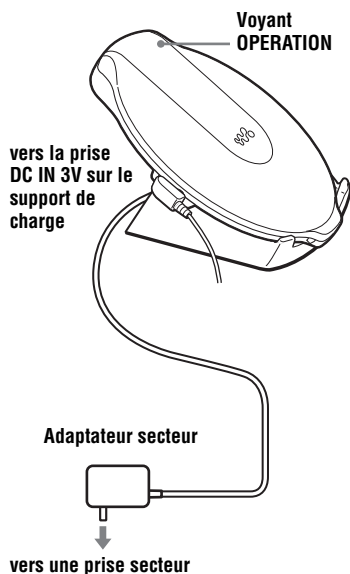


Insérez d'abord l'extrémité marquée \ominus .

3 Raccordez l'adaptateur secteur à la prise DC IN 3 V du support de charge fourni et à une prise secteur. Ensuite, placez le lecteur CD sur le support de charge fourni (page 14).

Le chargement de la pile commence. Dans la fenêtre d'affichage de la télécommande, l'indication « Charging » clignote et les différentes sections de l'indicateur  s'allument tour à tour. Le voyant OPERATION s'allume sur le lecteur CD.

Lorsque la pile est complètement rechargée, toutes les indications disparaissent et le voyant OPERATION s'éteint.




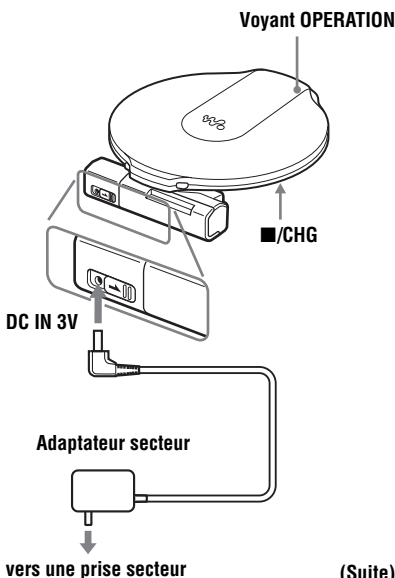
Remarques concernant le support de charge fourni

- Le support de charge fourni peut être utilisé uniquement avec ce lecteur CD. Aucun autre modèle ne peut être chargé avec ce support.

- Lorsque vous utilisez le support de charge fourni, chargez uniquement la pile rechargeable. Ne chargez aucune autre pile.
- Pendant la charge, le lecteur CD et la pile rechargeable chauffent. Ceci ne constitue pas un danger.
- N'introduisez pas de pièces de monnaie ou d'autres objets métalliques dans le support de charge. Le contact d'un objet métallique avec la borne du support de charge risque d'entraîner un court-circuit et le support risque de chauffer.

Pour recharger la pile rechargeable sans utiliser le support de charge fourni

- Exécutez les étapes 1 et 2 de « Utilisation de la pile sèche » (page 30) pour fixer le boîtier à piles externe au lecteur CD.
- Tout en faisant glisser le commutateur sur le boîtier à piles externe dans la direction de la flèche, raccordez l'adaptateur secteur.
- Appuyez sur /CHG. La charge commence.



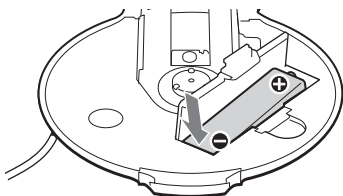
Utilisation de la pile rechargeable

Remarques

- Pendant la charge, le lecteur CD et la pile rechargeable chauffent. Ceci ne constitue pas un danger.
- Si vous appuyez sur ►|| lors de la charge, celle-ci s'arrête et la lecture du CD commence.
- Si vous placez le lecteur CD sur le support de charge pendant la lecture du CD, celle-ci s'arrête et la charge de la pile commence.
- Placez correctement le lecteur CD sur le support de charge. Assurez-vous que le voyant OPERATION du lecteur CD s'allume. Si le lecteur CD n'est pas placé correctement, la charge ou la lecture s'arrête.

Pour retirer la pile rechargeable

Appuyez sur l'extrémité ⊖ pour retirer la pile.



Remplacement de la pile rechargeable

Si l'autonomie de la pile réduit environ de moitié, remplacez-la par une pile rechargeable neuve.

Remarque sur la pile rechargeable

Si la pile est neuve ou n'a pas été utilisée pendant une longue période, elle n'est peut-être pas complètement rechargée. Dans ce cas, chargez-la jusqu'à ce que le voyant OPERATION s'éteigne, puis utilisez le lecteur CD jusqu'à ce que la pile soit complètement épuisée (« Lobatt » apparaît dans la fenêtre d'affichage). Répétez cette procédure plusieurs fois.

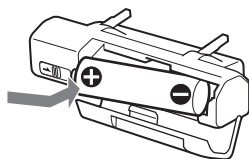
Remarque sur le transport de la pile rechargeable

Utilisez le boîtier de transport de la pile fourni pour éviter une surchauffe inattendue. Le contact entre la pile rechargeable et des objets métalliques risque de provoquer une surchauffe, voire un incendie suite à un court-circuit.

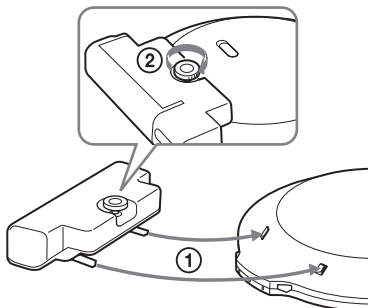
Utilisation de la pile sèche

Vous pouvez accroître l'énergie en introduisant une pile rechargeable dans le lecteur CD et en raccordant le boîtier à piles externe.

- 1** Introduisez la pile alcaline LR6 (taille AA) (non fournie) en faisant correspondre la marque ⊕ au schéma du boîtier à piles et refermez le couvercle du boîtier.



- 2** Fixez correctement le boîtier à piles au lecteur CD à l'aide de la vis tournée dans la direction de LOCK.



Remarques

- Si vous faites glisser le commutateur du boîtier à piles externe dans le sens de la flèche en cours de lecture, la lecture risque de s'arrêter.
- Lorsque la pile est épuisée, remplacez-la par une neuve.
- La pile du lecteur CD et celle du boîtier à piles externe se déchargent simultanément.

Remarques sur la source d'alimentation

Débranchez toutes les sources d'alimentation lorsque le lecteur CD n'est pas utilisé pendant une longue période.

A propos de l'adaptateur secteur

- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni. Si aucun adaptateur n'est fourni avec votre lecteur de CD, utilisez l'adaptateur secteur AC-E30HG. N'utilisez aucun autre type d'adaptateur secteur, car cela risque de provoquer un dysfonctionnement.

Polarité de la fiche



- Ne touchez pas l'adaptateur secteur avec des mains humides.
- Branchez l'adaptateur secteur sur une prise secteur facilement accessible. Si vous remarquez un dysfonctionnement de l'adaptateur secteur, débranchez-le immédiatement de la prise secteur.

A propos des piles rechargeables et des piles sèches

- Ne rechargez pas les piles sèches.
- Ne jetez pas les piles au feu.
- Ne transportez pas les piles avec des pièces de monnaie ou d'autres objets métalliques. Cela peut générer de la chaleur si les bornes positive et négative de la pile entrent en contact par accident avec un objet métallique.
- Ne mélangez pas de piles rechargeables avec des piles sèches.
- N'utilisez pas des piles neuves avec des anciennes.
- N'utilisez pas des types de piles différents ensemble.
- Si vous comptez ne pas utiliser les piles pendant un certain temps, retirez-les.
- En cas de fuite des piles, nettoyez tout résidu dans le compartiment à piles, puis remettez des piles neuves. Si vous avez des résidus sur le corps, lavez-vous en rinçant abondamment pour les éliminer.

Liste des menus

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY.



Pour revenir à l'écran précédent, appuyez sur ■.

Pour annuler l'opération de réglage, appuyez sur DISPLAY ou sur ■ pendant au moins 2 secondes.

Les options marquées ● sont les options par défaut.

Pour les options de lecture, reportez-vous à la page 17.

Réglage des différentes fonctions (page)	Menu 1 →	Menu 2
Protection contre la perte de son (page 22)	G-PROTECTION*1	● G-PRO 1 G-PRO 2
Protection de l'ouïe (page 22)	AVLS	ON ● OFF
Arrêt automatique de la lecture (page 23)	TIMER	10 min*2 ● OFF
Raccordement d'un système stéréo (page 26)	AUDIO OUT*1	● HP LINE
Désactivation du bip (page 24)	BEEP	● ON OFF
Economie d'énergie (page 24)	LIGHT	LIGHT OFF ● LIGHT 1 LIGHT 2
Lecture des plages en continu (page 25)	SEAMLESS*1, *3	ON ● OFF

*1 Vous pouvez effectuer ces réglages lorsque la lecture est arrêtée.

*2 Réglage par défaut. Si vous avez modifié le réglage, le temps déjà défini apparaît.

*3 Pour CD ATRAC uniquement

Précautions

Sécurité

- Si des objets solides ou du liquide pénètrent dans le lecteur CD, débranchez-le et faites-le vérifier par un personnel qualifié avant de continuer à l'utiliser.
- Ne placez pas de corps étrangers dans la prise DC IN 3 V (entrée d'alimentation externe).

A propos du lecteur CD

- Gardez la lentille du lecteur CD parfaitement propre et ne la touchez pas. Sinon, vous risquez d'endommager la lentille et le lecteur CD pourrait ne plus fonctionner correctement.
- Ne placez pas d'objets lourds sur le lecteur CD. Le lecteur CD et le CD risquent d'être endommagés.
- Ne laissez pas le lecteur CD à proximité de sources de chaleur ou à des endroits soumis aux rayons directs du soleil, à une poussière excessive ou à du sable, de l'humidité, de la pluie, des chocs mécaniques, sur une surface inégale ou dans une voiture dont les vitres sont fermées.
- Si le lecteur CD provoque des interférences dans la réception radio ou télévisée, mettez le lecteur CD hors tension ou éloignez-le de la radio ou du téléviseur.
- Les disques de formes spéciales (par exemple en forme de cœur, de carré ou d'étoile) ne sont pas utilisables sur ce lecteur de CD. En cas d'utilisation, cela peut endommager votre lecteur de CD. N'utilisez pas ce genre de disques.

Manipulation des CD

- Pour qu'un CD reste propre, manipulez-le par les bords. Ne touchez pas sa surface.
- Ne collez pas de papier ou d'étiquette sur la surface du disque.
- N'exposez pas le CD aux rayons directs du soleil ou à des sources de chaleur telles que des conduits d'air chaud. Ne laissez pas le CD dans une voiture garée en plein soleil.

A propos du casque d'écoute/ des écouteurs

Sécurité routière

N'utilisez pas le casque d'écoute/les écouteurs lorsque vous roulez en voiture, à vélo ou lorsque vous utilisez tout autre véhicule motorisé. Cela peut représenter un risque pour le trafic et est illégal dans certains endroits. Utilisez le casque d'écoute à volume élevé lorsque vous marchez, et tout particulièrement sur les passages pour piétons, constitue également un danger potentiel. Soyez extrêmement prudent ou interrompez provisoirement l'écoute du lecteur CD dans des situations potentiellement dangereuses.

Protection de l'ouïe

Évitez d'utiliser le casque d'écoute/les écouteurs à volume élevé. Les spécialistes de l'ouïe déconseillent une écoute prolongée à volume élevé. Si vous ressentez une résonance dans les oreilles, réduisez le volume ou interrompez l'écoute.

Respect d'autrui

Utilisez le lecteur CD à un volume modéré. Vous pourriez non seulement entendre les bruits extérieurs, mais vous ferez également preuve de respect à l'égard des autres.

Entretien

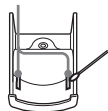
Nettoyage du boîtier

Utilisez un chiffon doux légèrement imprégné d'eau ou d'une solution détergente douce. N'utilisez pas d'alcool, d'essence ou de diluant.

Nettoyage des bornes

La pile risque de ne pas se charger correctement si les bornes du support de charge se salissent. Nettoyez régulièrement les bornes avec un coton-tige ou un chiffon sec comme illustré ci-dessous.

Bornes



Dépannage




Si les problèmes persistent après avoir vérifié les symptômes, contactez votre distributeur Sony le plus proche.

Symptôme	Cause et/ou remèdes
Le volume n'augmente pas même si vous tournez plusieurs fois VOL +/- dans le sens + (même si vous appuyez plusieurs fois sur VOL + sur le lecteur CD).	<ul style="list-style-type: none">→ La fonction AVLS est réglée sur « ON ». Réglez-la sur « OFF ». (page 22)→ La fonction AUDIO OUT est réglée sur « LINE ». Réglez-la sur « HP ». (page 26)
Il n'y a pas de son ou vous entendez un bruit.	<ul style="list-style-type: none">→ Raccordez fermement les fiches du casque d'écoute/des écouteurs. (page 14)→ Les fiches sont sales. Nettoyez-les régulièrement au moyen d'un chiffon sec et doux.
Il est impossible de lire certains fichiers.	<ul style="list-style-type: none">→ Vous avez essayé de lire des fichiers sauvegardés sous un format qui n'est pas compatible avec ce lecteur CD. (page 6)
Le temps de lecture est trop court lorsque l'appareil est alimenté par la pile sèche.	<ul style="list-style-type: none">→ Vérifiez que vous utilisez bien une pile alcaline et non pas une pile au manganèse. (page 30)→ Remplacez la pile par une pile alcaline neuve LR6 (taille AA). (page 30)
Le temps de lecture est trop court lorsque l'appareil est alimenté par la pile rechargeable.	<ul style="list-style-type: none">→ Chargez et déchargez la pile rechargeable plusieurs fois. (pages 28 à 30)
L'indication « Lobatt » apparaît dans la fenêtre d'affichage. Le CD n'est pas lu.	<ul style="list-style-type: none">→ La pile rechargeable est complètement épuisée. Rechargez-la. (pages 28 à 30)→ Remplacez la pile par une pile alcaline neuve LR6 (taille AA). (page 30)
L'indication « HI dc In » apparaît dans la fenêtre d'affichage.	<ul style="list-style-type: none">→ Vous utilisez un adaptateur secteur de puissance nominale supérieure à celui fourni ou recommandé. Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni ou le câble de batterie de la voiture recommandé dans la section « Accessoires en option ». (page 38)

Symptôme	Cause et/ou remèdes
Le CD n'est pas reproduit ou l'indication « No disc » apparaît dans la fenêtre d'affichage lorsqu'un CD est placé dans le lecteur CD.	<ul style="list-style-type: none"> → Le CD est sale ou défectueux. → Vérifiez que le CD est inséré avec l'étiquette vers le haut. (page 14) → De l'humidité s'est condensée. Mettez le lecteur CD de côté pendant quelques heures jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée. → Fermez correctement le couvercle du compartiment à piles. (page 28) → Assurez-vous que la pile est insérée correctement. (pages 28, 30) → Branchez correctement l'adaptateur secteur sur une prise de courant. (page 14) → Appuyez sur la molette (lecteur CD : appuyez sur ►) au moins une seconde après le raccordement de l'adaptateur secteur. → Le CD-R/RW inséré est vierge. → Il y a un problème de qualité sur le CD-R/RW, le système d'enregistrement ou le logiciel d'application.
Le voyant OPERATION clignote sur le lecteur CD lorsque vous appuyez sur une touche et le CD n'est pas lu.	<ul style="list-style-type: none"> → Les touches sont verrouillées. Faites glisser le commutateur HOLD dans l'autre sens. (page 23)
Impossible de régler le volume.	<ul style="list-style-type: none"> → La fonction AUDIO OUT est réglée sur « LINE ». Réglez le volume de l'appareil raccordé à l'aide du contrôle du volume. (page 26) → Réglez AUDIO OUT sur « HP ». Réglez le volume à l'aide de la touche VOL +/- du lecteur CD. (page 26)
Lors d'un enregistrement avec un raccordement numérique optique, le numéro de la plage ne peut pas être enregistré correctement.	<ul style="list-style-type: none"> → Enregistrez de nouveau le numéro de plage à l'aide de l'enregistreur de MiniDisc, de l'enregistreur DAT, etc. (page 26) → Reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne le système d'enregistrement. (page 26)
La pile rechargeable ne peut pas être rechargée.	<ul style="list-style-type: none"> → La pile rechargeable n'est pas insérée dans le compartiment à piles. → Les bornes du support de charge sont sales. Essayez-les avec un chiffon doux et sec. (page 33) → Le CD est en cours de lecture. Interrompez la lecture. → Le lecteur CD n'est pas correctement placé sur le support de charge. Placez correctement le lecteur sur le support et assurez-vous que le voyant OPERATION s'allume. (page 29)
La lecture commence à partir du point où vous vous étiez arrêté. (fonction de reprise)	<ul style="list-style-type: none"> → La fonction de reprise de lecture est activée. Pour commencer la lecture à partir de la première plage, appuyez sur la molette à l'arrêt (Lecteur CD : appuyez sur la touche ► et maintenez-la enfoncée) jusqu'à la lecture de la première plage ou ouvrez le couvercle du lecteur CD. Vous pouvez également couper toutes les sources d'alimentation, puis réinsérer la pile ou raccorder de nouveau l'adaptateur secteur. (pages 14, 15, 28, 30)

(Suite)

Dépannage

Symptôme	Cause et/ou remèdes
Un bruissement se fait entendre lors de la lecture du CD.	→ Fermez correctement le couvercle du boîtier à piles. (page 28)
Lorsque l'appareil est utilisé avec un système stéréo raccordé, le son est déformé ou parasité.	→ La fonction AUDIO OUT est réglée sur « LINE ». Réglez le volume de l'appareil raccordé. (page 26) → La fonction AUDIO OUT est réglée sur « HP ». Réglez le volume à l'aide de la touche VOL +/- du lecteur CD. (page 26)
Pendant la lecture d'un CD ATRAC ou MP3, le CD ne tourne pas, mais vous pouvez entendre le son normalement.	→ Afin de réduire sa consommation d'énergie, le lecteur CD interrompt la rotation des CD ATRAC ou MP3 pendant la lecture. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
L'indication « NO FILE » apparaît dans la fenêtre d'affichage après avoir appuyé sur la molette ou lorsque le couvercle du lecteur CD est fermé.	→ Le CD ne contient aucun fichier ATRAC3plus/ATRAC3/MP3. → Le disque utilisé est un CD-R/RW dont les données ont été effacées. → Le CD est souillé.
Lorsque vous fermez le couvercle du lecteur CD, le CD commence à tourner.	→ Le lecteur CD lit les informations contenues sur le CD. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
L'écran LCD devient difficile à voir ou ralentit.	→ Vous utilisez votre lecteur CD à une température trop élevée (supérieure à 40°C/104°F) ou trop basse (inférieure à 0°C/32°F). A température ambiante, la fenêtre d'affichage reprend son état de fonctionnement normal.
L'indication «  clignote rapidement dans la fenêtre d'affichage de la télécommande et vous ne pouvez pas localiser le début de la plage ou un point spécifique sur la plage.	→ Le lecteur CD est entrée dans la phase préparatoire d'une lecture de plage avec signet. Appuyez plusieurs fois sur P MODE/  jusqu'à ce que «  » disparaisse de la fenêtre d'affichage.
Vous ne pouvez pas utiliser correctement le lecteur CD à l'aide de la télécommande.	→ Les touches du lecteur CD sont restées enfoncées par erreur.
La lecture s'arrête brutalement.	→ La fonction OFF TIMER a été activée. Réglez-la sur « OFF ».

Spécifications

Système

Système audio numérique de disque compact

Propriétés de la diode laser

Matière : GaAlAs

Longueur d'onde : $\lambda = 770 - 800$ nm

Durée d'émission : continue

Sortie laser : inférieure à 44,6 μ W

(Cette sortie est la valeur mesurée à une distance de 200 mm par rapport à la surface de la lentille de l'objectif du bloc de saisie optique avec 7 mm d'ouverture.)

Conversion N-A

Commande d'axe temporel 1 bit quartz

Réponse en fréquence

20 - 20 000 Hz ± 1 dB (mesuré par JEITA)

Sortie (à 3 V de niveau d'entrée)

Sortie de ligne (miniprise stéréo)

Niveau de sortie de 0,7 V RMS à 47 k Ω

Impédance de charge recommandée supérieure à 10 k Ω

Ecouteurs (miniprise stéréo)

Env. 5 mW + Env. 5 mW à 16 Ω

(Env. 1,5 mW + Env. 1,5 mW à 16 Ω)*

*Pour les utilisateurs en Europe

Sortie numérique optique (connecteur de sortie optique)

Niveau de sortie: -21 - -15 dBm

Longueur d'onde: 630 - 690 nm au niveau de crête

Alimentation

- Pile rechargeable Sony NH-14WM : 1,2 V CC \times 1
- Pile LR6 (taille AA) : 1,5 V CC \times 1
- Adaptateur secteur (prise DC IN 3 V) : 220 V, 50 Hz (Modèle pour la Chine)
120 V, 60 Hz (Modèle pour le Mexique)

Autonomie des piles*1 (environ en heures)

Lorsque vous utilisez le lecteur CD sur une surface plane et stable.

Lorsque les modes LIGHT et SOUND sont réglés sur « OFF ».

Le temps de lecture varie en fonction de la façon dont le lecteur CD est utilisé.

Avec une pile NH-14WM (chargée pendant environ 5 heures*2)

	G-PROTECTION	
	« G-PRO 1 »	« G-PRO 2 »
CD audio	20	20
CD ATRAC*3	35	35
CD MP3*4	28	28

Avec un boîtier à piles externe (une pile alcaline*5)

	G-PROTECTION	
	« G-PRO 1 »	« G-PRO 2 »
CD audio	30	30
CD ATRAC*3	50	50
CD MP3*4	40	40

Avec une pile NH-14WM et un boîtier à piles externe (une pile alcaline*5)

	G-PROTECTION	
	« G-PRO 1 »	« G-PRO 2 »
CD audio	50	50
CD ATRAC*3	85	85
CD MP3*4	70	70

*1 Valeur mesurée par la norme JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association)

*2 Le temps de charge varie en fonction du mode d'utilisation des piles rechargeables.

*3 Lors d'un enregistrement à 48 kbps

*4 Lors d'un enregistrement à 128 kbps

*5 Avec une pile alcaline Sony LR6 (SG) (produite au Japon)

(Suite)

Spécifications

Température d'utilisation

5°C - 35°C (41°F - 95°F)

Dimensions (l/h/p) (à l'exception des pièces et commandes saillantes)

Env. 127 × 17,7 × 132,7 mm
(5 × 2³/₃₂ × 5 1/4 po.)

Poids (accessoires non compris)

Env. 148 g (5,3 on.)

Brevets américains et internationaux sous licence de Dolby Laboratories.

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Accessoires en option

Adaptateur secteur*	AC-E30HG
Système de haut-parleurs actifs	SRS-Z1 SRS-Z30
Câble de batterie de voiture	DCC-E345
Câble de batterie de voiture avec pack de connexion de voiture	DCC-E34CP
Pack de connexion de voiture	CPA-9C
Câble de raccordement	RK-G129 RK-G136
Écouteurs (à l'exception des clients en France)	MDR-EX71SL MDR-Q55SL

* Les spécifications pour les adaptateurs secteur varient selon les zones géographiques. Vérifiez la tension locale et la forme de la fiche avant l'achat.

Pour les utilisateurs en France

En cas de remplacement du casque/des écouteurs, référez-vous au modèle de casques/écouteurs adaptés à votre appareil et indiqué ci-dessous.

MDR-E808SP

Il se peut que votre distributeur ne dispose pas de certains accessoires mentionnés ci-dessus. Adressez-vous à lui pour plus d'informations sur les accessoires disponibles dans votre pays/région.

<http://www.sony.net/>



Printed on 100 % recycled
paper using VOC (Volatile
Organic Compound)-free
vegetable oil based ink.

Sony Corporation Printed in Malaysia



* 3 2 6 6 2 5 1 2 1 * (1)